



Universidad de las Américas  
Facultad de Educación  
Escuela de Educación Diferencial

**Título de Seminario:**

Derechos Humanos en la infancia y libre expresión de la lengua materna en el Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo. Estudio de caso para la reflexión de los procesos de Inclusión Educativa de niños y niñas de origen haitiano de primer ciclo básico.

Seminario de grado presentando en conformidad a los requisitos para obtener el grado de Licenciado/a en Educación.

**Estudiantes:**

Karla Arenas Ibarra.

Paula Morgado Miño.

Carla Henríquez Orellana.

Profesora Guía: Dra. Camila Marchant Fernández.

Diciembre, 2018

## **Agradecimientos.**

*Agradezco a mis padres por haberme forjado como la persona que soy en la actualidad, muchos de mis logros se los debo a ustedes entre los que se incluye este, gracias por el esfuerzo que permitió llegar a esta instancia de ser una profesional, también agradecer a mis hermanos por el apoyo constante y brindarme las herramientas necesarias para este gran logro.*

*También a Dios por darme salud y perseverancia, para seguir día a día; en especial agradecer profundamente a la profesora Camila Marchant por su constancia, apoyo y entrega durante la realización de nuestra investigación.*

*Por último, agradecer a mi abuela que desde el cielo me entrego lo fortaleza y la sabiduría necesaria para terminar este hermoso proceso.*

*Karla Arenas Ibarra.*

*En primer lugar, debo agradecer a la vida, que con altos y bajos me ha permitido luchar por mis objetivos, así mismo, agradecer profundamente a la profesora Camila Marchant por su constancia, apoyo y entrega durante la realización de nuestra investigación.*

*A su vez, quiero agradecer a mi madre y su esposo, por el esfuerzo y apoyo brindado durante los años que curse esta hermosa carrera, de igual forma agradecer a mi tía, la cual estuvo desde un principio luchando codo a codo para lograr llegar a esta instancia, agradecer a mi pareja por soportar mi mal carácter y estrés ocasionado por esta instancia, y a la más importante mi hija, por darme la fuerza de levantarme día a día y luchar por las dos y no dejarme caer en los peores momentos.*

*Gracias de todo corazón por formar parte de este proceso y de mi vida.*

*Carla Yanett Henríquez Orellana.*

*En primera instancia quiero agradecer y dedicarles mi tesis a mis padres, por todo el esfuerzo que cada día realizaron para que yo sea una profesional, Además, por confiar en mí y entregarme todas las herramientas necesarias para poder terminar y lograr una etapa universitaria.*

*Segundo lugar, a mi hermana por acompañarme en la estadía en Santiago, por la preocupación, el apoyo y los consejos a diario cuando muchas veces quise decaer. También, a mi amiga Daniela Soto por ayudarme y guiarme en el proceso de aprendizaje.*

*Tercer lugar, agradecer a todos los profesores que me entregaron las herramientas necesarias para la formación profesional. Asimismo, quiero destacar a la jefa de carrera Tania Acosta, por estar presente en los años de formación y brindarme todo el apoyo siempre. Por otra parte, a la profesora Camila Marchant por guiarnos en este arduo proceso.*

*Cuarto lugar, a mis compañeras de tesis, que a pesar que se nos hizo difícil el camino, siempre trabajamos de manera constante y unida para que se lograra nuestro objetivo.*

*Por último, lugar agradecer a Dios por darme la fortaleza, sabiduría en todos los años de estudios.*

*Paula Morgado Miño*

## **Resumen**

La presente investigación, fue llevada a cabo en el Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo, en la cual se identificó como problemática de estudio, lo siguiente; ¿Es reconocida la libre expresión de la lengua materna, en los procesos de Inclusión Educativa, como un derecho humano de niños y niñas de origen haitiano en el primer ciclo básico del Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo? A partir de esta interrogante, fue necesario conocer la realidad y visión de directivos, docentes y niño/as, insertos en el actual sistema educativo.

Desde la epistemología, se reconoce en nuestra investigación el paradigma cualitativo, con un acercamiento interpretativo y naturalista, sujeto al estudio de campo. Este estudio de caso, posee un carácter de tipo descriptivo, tiene la finalidad de analizar si los procesos de inclusión educativa (como contexto de derecho), permiten la libre expresión de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, insertos en establecimientos de educación chilena. También posee un enfoque interpretativo, que genera comprensión, reflexión, da significado y profundiza el análisis del trabajo que desarrollan docentes y directivos, en un entorno social y político que no ha evolucionado al ritmo del proceso de inmigración que vive Chile, trayendo como consecuencia, la vulneración de derechos humanos de niño/as haitianos.

Para efectos de investigación, se utilizaron técnicas de recogida de información, como la entrevista semi estructurada, la cual permite comprender el fenómeno en cuestión, la observación directa y Focus Group a niño/as haitianos, desde las cuales es posible captar e interpretar el medio en el cual se contextualiza la investigación.

Por último, las conclusiones, extraen de forma clara y explícita los hallazgos, análisis y reflexiones que se genera a partir de la presente investigación.

**Palabras claves:** Derechos Humano, Lengua materna, Libre expresión, inclusión educativa, origen haitiano.

## **Abstract**

The present investigation was carried out in the Bernardo O'Higgins School of the commune of Lo Espejo, in which was identified as a study problem: Is the free expression of the mother tongue, in the processes of Educational Inclusion, recognized as a human right of boys and girls of Haitian origin in the first basic cycle of the Bernardo O'Higgins School in the commune of Lo Espejo? From this question, it was necessary to know the reality and vision of principals, teachers and children, inserted in the current educational system.

From the epistemology, is recognized the qualitative paradigm in our investigation, with an interpretative and naturalistic approach, subject in the field of study. This case of study, has a descriptive nature, the purpose to analyze whether the processes of educational inclusion (as a legal context), allow the free expression of the mother tongue of boys and girls of Haitian origin, inserted in establishments of Chilean education. It also has an interpretive approach, which generates understanding, reflection, gives meaning and deepens the analysis of the work developed by teachers and principals in a social and political environment that has not evolved to the pace of the immigration process that Chile is experiencing, bringing as a consequence, the violation of human rights of Haitian children.

For research purposes, were used information gathering techniques, such as the semi-structured interview, which allows understanding the phenomenon in question, direct observation and Focus Group to Haitian children, from which it is possible to capture and interpret the medium in which the research is contextualized

Finally, the conclusions, extract clearly the explicitly of findings, analysis and reflections that are generated from the present investigation.

**Keywords:** Human Rights, Mother tongue, Free expression, educational inclusion, Haitian origin.

## Índice de Recuadros

<b>CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>8</b>
1.1 Antecedentes Teóricos y Empíricos .....	9
1.2- Justificación e Importancia.....	12
1.3- Definición del problema.....	14
1.4- Objetivos de Investigación .....	15
1.5- Sistemas de Supuestos.....	16
<b>Capítulo II: Marco Teórico. ....</b>	<b>17</b>
2.1 Marco Conceptual.....	18
2.2 La educación como un derecho de calidad en el contexto sudamericano .....	19
2.3 Sistema educativo en Chile.....	23
2.4 Educación inclusiva .....	27
2.5 Ley General de Educación N°20.370 .....	31
2.5.1 Principios y Fines de la Ley General de Educación N° 20.370.....	34
2.5.2 Derechos y deberes en educación promulgados por la Ley General de Educación .....	35
2.5.3.- Ley de Subvención Escolar Preferencial N° 20.248.....	37
2.6 Derechos Humanos (DDHH).....	39
2.7 Interculturalidad.....	42
2.8 Ley de Inclusión N° 20.845 .....	46
2.8.1.- Comunidad Educativa y su rol dentro de la Educación: .....	51
2.9 Lengua Materna.....	55
2.10 Educación para niños y niñas de origen haitiano. ....	58
<b>Capítulo III: Marco metodológico.....</b>	<b>63</b>
3.1.- Enfoque y paradigma de la investigación.....	64
3.2.- Fundamentación y descripción del diseño .....	65
3.3.- Escenarios y colaboradores .....	67
3.4.- Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos.....	70
<b>Capítulo IV: Estudio de campo.....</b>	<b>72</b>
4.1- Obstaculizadores para la recopilación de información.....	73
4.2 Facilitadores para la recogida de información. ....	74
<b>Capítulo V: Análisis de dato .....</b>	<b>75</b>

5.1- Análisis de dato por categorías .....	80
<b>Capítulo VI: Conclusiones .....</b>	<b>121</b>
Conclusiones.....	122
<b>Fuentes de Información .....</b>	<b>135</b>
Bibliografía.....	136
<b>Anexos .....</b>	<b>142</b>
Anexo N° 1: Carta Gantt.....	143
Anexo N° 2: Carta solicitud de autorización acceso al Estudio de Campo.....	144
Anexo N°3: Transcripción de la Entrevista a directivos del Establecimiento.....	145
Anexo 4: Entrevista a Profesores de Educación General Básica Colegio Bernardo O'Higgins.....	158
Anexo N°5: Transcripción de Focus Group.....	181
Anexo N°6: Transcripción Registro de Observación.....	195

## Índice de Recuadros.

<b>Recuadro N° 1:</b> Esquema O Mapa Conceptual del Marco Teórico.....	18
<b>Recuadro N° 2:</b> Monto de Subvención Escolar Prioritaria.....	38
<b>Recuadro N° 3:</b> Categoría N°1 y Subcategoría “A” y “B” .....	78
<b>Recuadro N° 4:</b> Categoría N°2 y Subcategoría “A”, “B” Y “C”.....	78
<b>Recuadro N° 5:</b> Identificación de Participantes.....	79
<b>Recuadro N° 6:</b> Síntesis Categorical N°1 Lengua Materna.....	95
<b>Recuadro N° 7:</b> Síntesis Categorical N°2 Proceso de Inclusión Educativa.....	121

## **CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

## 1.1 Antecedentes Teóricos y Empíricos

En las últimas décadas Chile, se ha caracterizado por el ingreso de alumnos y alumnas de origen extranjero al sistema escolar, dando énfasis en la calidad de la educación e igualdad de oportunidades, independiente a su país de origen o condición migratoria de padres, niños y niñas, es por esto que el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes (UNESCO, 2013). Y de este modo empatizar con cada uno de las diferencias tanto culturales, idiomáticas, valóricas entre otras.

En esta mirada resulta fundamental comprender que los niño/as y adolescentes son considerados sujetos de derecho, por tanto, resulta relevante no solo garantizar el derecho a educación, sino también permitir su permanencia y avance en la trayectoria educativa como un estudiante activo y con derecho a esta, en cualquiera de las modalidades que ofrece el sistema a todo tipo de alumnos extranjeros.

Como se menciona, los establecimientos deben abstenerse de todo sesgo discriminatorio que afecte de cualquier manera a este grupo de estudiantes. UNESCO (2003) refiere a que la educación es un derecho humano para todos, a lo largo de toda la vida, y que el acceso a la instrucción debe ir acompañado de calidad siendo aquí donde los docentes representan una de las fuerzas más sólidas e influyentes con miras a garantizar la equidad, el acceso y la calidad de la educación. Ya que según la sociedad son la clave para que niños y niñas reciban una buena educación, en donde se obtengan aprendizajes de calidad y significativos.

Dando énfasis en la cita anterior los docentes son fundamentales dentro de la educación de cada estudiante, generando así una empatía y un compromiso con sus familias y el establecimiento, pero sobre todo dar énfasis a los estudiantes proveniente de condición migratoria comprometidos por una enseñanza de calidad, y equidad para cada uno de ellos.

No obstante, existen diversas barreras dentro de la comunidad educativa donde el Ministerio de Educación del Gobierno de Chile (MINEDUC) menciona que hay desafíos al trabajar con la diversidad de alumnado. Considerando como diversidad a niños y niñas con Necesidades Educativas Especiales (NEE), diversidad sexual, estudiante prioritario, migrantes, entre otros.

En la actualidad la educación se considera un derecho para todos los niños, niñas, jóvenes y adultos, siendo imprescindible para la plena participación social del ser humano y el encargado de coordinar el cumplimiento de lo anterior es la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) quien centra sus actividades en cinco ámbitos fundamentales: el diálogo sobre políticas, el seguimiento, sensibilización, la movilización para recaudar fondos y el aumento de capacidades.

Es por esto que en la actualidad las políticas permiten un mayor acceso a la educación, lo que promueve un desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje uniforme para todos los estudiantes. Cabe destacar que las nuevas políticas de educación del sistema educativo de nuestro país, tiene como objetivo identificar las necesidades educativas de todos los estudiantes y de la misma manera en estudiantes de familias migrantes.

Por lo anterior, es que el Ministerio de Educación y la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) se han propuesto la realización de diferentes talleres dedicados a la plena inclusión de estos niños y niñas en los establecimientos educacionales del país, con el fin de desarrollar un proceso de enseñanza aprendizaje óptimo y que contribuya a un desarrollo integral, asegurando una participación activa de todos los miembros que participan dentro de la comunidad educativa y dando herramientas eficaces para ellos.

Es fundamental mencionar que los niños y niñas haitianos/as llegan al país con amplia desventaja que los niños y niñas chilenos/as, dando énfasis en el idioma y vocabulario (Lengua Materna) por lo que es esperable niños y niñas con menor personalidad lo que puede perjudicar y se puede ver reflejado en el rendimiento académico de estos.

En la actualidad según cifras del Ministerio de Educación (MINEDUC) son 113.585 los niños y niñas de familias migrantes matriculados en Colegios chilenos, lo que representa el 3,2% de la matrícula total preliminar, al 30 de abril del 2018.

Es por esto, que en Chile es de carácter relevante comenzar con estrategias pedagógicas innovadoras a nivel escuela y por su profesorado, para así, conseguir mejoras significativas en los aprendizajes tanto de niños y niñas chilenas, como también de niños y niñas extranjeros. De igual forma, es necesario que dentro de un establecimiento educativo exista de parte de sostenedores y directivos, tolerancia y empatía con las diferencias y la diversidad de su alumnado, ya que solo así, se lograra una comunidad la cual acoja y colabore de buena manera con estudiantes, ya sean, de otras nacionalidades, como también estudiantes con necesidades educativas especiales.

## **1.2- Justificación e Importancia**

El fenómeno migratorio ha cobrado un gran protagonismo en este último tiempo y Chile no está ajeno a esta realidad, mostrándose como foco de atención especialmente en el área económica para algunos países, generando cada vez más comunidades extranjeras que llegan a nuestro país en búsqueda principalmente de mejores condiciones de vida. Ante esto, es relevante la implementación de nuevos procesos y transformaciones en el sistema educativo.

Haciendo hincapiés en lo anterior, se puede reflexionar que como país se necesita implementar nuevas políticas educativas en donde se fomente una educación de calidad para todos, enfatizando en los niños y niñas de familias migrantes que llegan sin conocer idiomas, costumbres y metodologías de aprendizajes, y que, a su vez, estas políticas se implementen con el objetivo de derribar las brechas y barreras que hoy existen en el sistema educativo chileno para estas personas.

De acuerdo a lo mencionado anteriormente, es necesario señalar que el presente estudio de caso tiene como enfoque principal los Derechos Humanos en la infancia y libre expresión de la lengua materna en el Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo, para la reflexión de los procesos de Inclusión Educativa de niños y niñas de origen haitiano/a de primer ciclo básico.

La búsqueda de respuestas para las preguntas que surgieron dentro del proceso de investigación forman parte de una inquietud grupal, la cual se basa, en conocer las diversas características que adopta el establecimiento, tanto a nivel de gestión como también los docentes, para la plena inclusión de niños y niñas haitianos/as, y lo que ocurre internamente con estos al llegar a un nuevo país, enfocándonos principalmente en las características personales, socioculturales y el respeto de la lengua materna (según sea su país de origen) al ingresar a un Establecimiento Educativo en Chile.

De igual forma, es importante conocer cómo se trabajan Los Derechos Humanos o falta de este enfatizando en el respeto por la lengua materna y el proceso de inclusión de niñas y niños haitianos en las instancias de aprendizaje, y

de esta manera, colaborar para el logro de buenos resultados tanto a nivel personal de los niños y niñas haitianos/as como a nivel académico.

De acuerdo a la información que se ha expuesto, se centra la investigación en el establecimiento Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo, ciudad de Santiago de Chile, el cual cuenta con Proyecto de Integración Escolar (en adelante PIE) y una Subvención Escolar Preferencial (en adelante SEP), además de una amplia matrícula de niños y niñas de familias migrantes. A sí mismo, enfatizar en que la problemática detectada da énfasis a niños y niñas de origen haitiano de primer ciclo de enseñanza básica.

Dicha investigación, resulta relevante y aporta a la educación una mirada hacia una mayor inclusión educativa de niños y niñas de origen haitiano, de igual forma, pretende valorizar la lengua materna en los procesos educativos dentro de los establecimientos, y que esta, sea reconocida como una forma de aprendizaje para sus pares. Por otra parte, se pretende que la comunidad educativa en general la vea como una forma de enriquecer sus conocimientos y generen nuevos métodos de enseñanza aprendizaje, además, que esta sea reconocida por los docentes como una característica principal y esencial a la hora de adquirir nuevos conocimientos.

### **1.3- Definición del problema**

#### **Pregunta Guía:**

¿Es reconocida la libre expresión de la lengua materna, como un derecho humano en niños y niñas de origen haitiano en los procesos de Inclusión Educativa, en el primer ciclo básico del Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo?

#### **Preguntas Subsidiarias:**

1. ¿Existen espacios donde los niños y niñas de origen haitianos del primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins puedan expresarse libremente, haciendo uso de su lengua materna?
2. ¿Qué lineamientos aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la incorporación de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins?
3. ¿Qué visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano?
4. ¿Cuál es la opinión que tienen los niños y niñas de origen haitiano sobre la libre expresión de su lengua materna y la plena inclusión educativa que existe dentro del colegio Bernardo O'Higgins?

## **1.4- Objetivos de Investigación**

### **Objetivo General:**

Reflexionar sobre la libre expresión de la lengua materna como un Derecho Humano en niños y niñas de origen haitiano, en los procesos de Inclusión Educativa, en el primer ciclo básico del Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo.

### **Objetivos Específicos:**

O: 1. Identificar espacios en donde los niños y niñas de origen haitianos del primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins puedan expresarse libremente, haciendo uso de su lengua materna.

O: 2. Reconocer los lineamientos que aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la llegada de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins.

O: 3. Analizar la visión que tienen los/as profesores/as del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano.

O: 4. Conocer la opinión que tienen los niños y niñas de origen haitiano sobre la libre expresión de su lengua materna y el proceso de inclusión educativa que existe dentro del colegio Bernardo O'Higgins.

## **1.5- Sistemas de Supuestos**

### **Supuesto 1**

Se cree que dentro del Colegio Bernardo O'Higgins existen escasos espacios educativos y recreativos para que las niñas y niños haitianos puedan expresar libremente el uso de su lengua materna, y que para utilizarla deben buscar espacios donde tanto directivos como docentes no los vean, para poder comunicarse entre ellos.

### **Supuesto 2**

Se piensa que, los estamentos directivos del Colegio Bernardo O'Higgins, no esclarecen ni determinan lineamientos para el pleno desarrollo de la lengua materna, identidad y rasgos propios de los niños y niñas de origen haitiano, dentro de su comunidad educativa.

### **Supuesto 3**

Se estima que los docentes del establecimiento educativo desconocen y no fortalecen las características y rasgos propios de la lengua materna de niñas y niños haitianos, partícipes del colegio Bernardo O'Higgins, generando debido a ello espacios inadecuados e incómodos para la interacción de estos estudiantes.

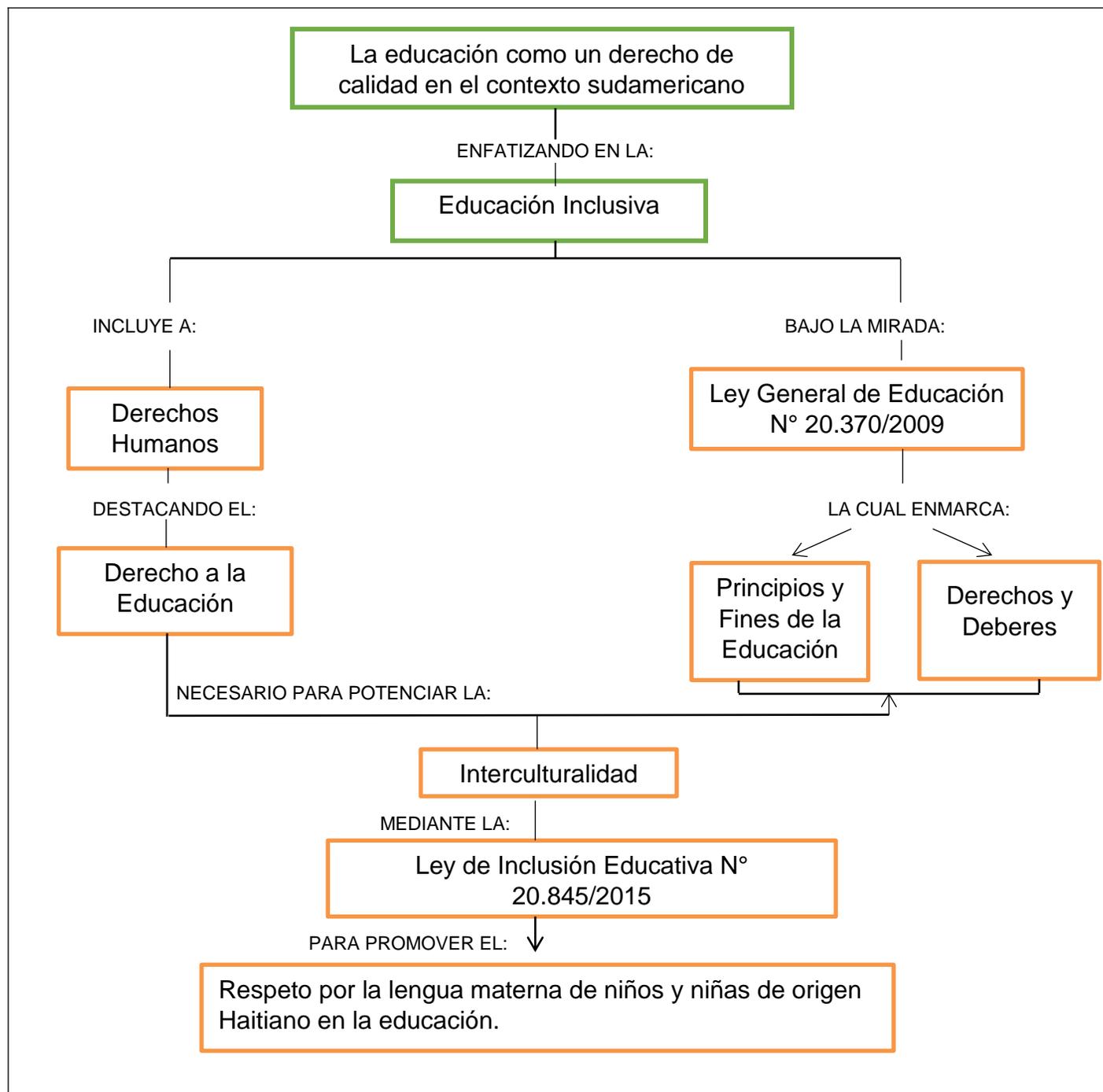
### **Supuesto 4**

Se considera que los estudiantes de origen haitiano no identifican las actitudes negativas de la comunidad educativa, las normalizan y no desarrollan su lengua materna, adecuándose a las exigencias del establecimiento para ser aceptados como parte de la comunidad.

## **Capítulo II: Marco Teórico.**

## 2.1 Marco Conceptual.

Recuadro N° 1: Esquema o mapa conceptual del Marco Teórico.



Fuente: Elaboración Propia (2018).

## **2.2 La educación como un derecho de calidad en el contexto sudamericano**

Educación es un término difícil para entender, esto si se considera que en ella intervienen diversos elementos y dimensiones. Respecto a lo anterior García (1987) refiere que la educación no sólo hace referencia a una actividad, sino que es un conjunto variado de estas, lo que explica que existan diferentes formas de entenderla, entre ellas se destaca la educación entendida como derecho y por otro lado aquella que manifiesta que es un bien transable. Ambas concepciones distan mucho entre sí, pues comprender la educación como mercancía implica que sea vista como un servicio que puede ser provisto por entidades privadas y al cual se puede acceder, descartándola como un derecho que es inherente a las personas.

Bajo la mirada de diversas organizaciones sin fines de lucro, se considera la educación como un agente esencial en el desarrollo humano, no es sólo una garantía, sino que un derecho orientado al crecimiento personal y de la dignidad humana. Esto se materializa en la Declaración Universal de los derechos Humanos (1948), artículo n° 26, quien hace referencia a que: "toda persona tiene derecho a la educación, con el fin de constituir un desarrollo pleno de la personalidad humana sirviendo de apoyo para la comprensión y respeto de estos derechos y libertades fundamentales". Respecto a lo anterior, la educación se constituye como el medio predilecto para asegurar la sociabilización de las personas (Turbay, 2000).

Lo anterior también llama y manifiesta a la aceptación y el respeto por la cultura, idioma y religión de cada persona proveniente de otro país, siendo lo anterior fundamental en cada individuo para su pleno desarrollo, tanto en el ámbito emocional como también en lo social.

Por consiguiente, se ve la educación como una herramienta que favorece la movilidad social para evitar o sobreponerse a la exclusión, la enseñanza se torna clave, refiriéndose a situaciones que implican el progreso de la pobreza, la igualdad de oportunidades, la equidad de género y de acceso (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia-UNICEF-2006; Citado por Organización de Estados Americanos –OEA-, 2012). El incremento del nivel educativo de la

población permite la accesibilidad de todos los demás derechos otorgados, siendo decisiva la educación para el goce de todos ellos a partir del conocimiento de las libertades de cada persona con derecho a educación, por lo que priorizar en el desarrollo de procesos de enseñanza de calidad, compone una inversión para las futuras generaciones. Así mismo, “El derecho a la educación se fundamenta en tres principios: toda persona tiene derecho a la educación sin discriminación alguna, la participación democrática y el desarrollo de la personalidad, todos ellos asociados a la dignidad humana que es inherente a las personas” (Hevia, 2010). La responsabilidad de los estados en relación a garantizar el derecho a la escolarización, debe contemplar un acceso universal a las instituciones educativas, la permanencia de sus estudiantes y el egreso en todos los niveles de enseñanza, junto con asegurar que la educación sea gratuita, libre y de calidad (UNICEF, 2006).

En efecto, estas responsabilidades se mezclan con una realidad latinoamericana afectada por niveles catastróficos de calidad, entendida como “suficiencia de lectoescritura, de operaciones matemáticas simples, y tener encendido el fuego de la curiosidad el rigor y la convivencia” (Waissbluth, 2010). Calidad también se refiere a proporcionar aprendizajes que cobren sentido y sean provechosos para la vida de los estudiantes, que los docentes estén capacitados para enseñar, además de apoyar a las escuelas en sus procesos de mejoramiento (Marchessi y otros, 2012). Respecto de la calidad educativa abundan las concepciones que se tienen de ella, sin embargo, Waissbluth (2010) afirma que “no hay ni habrá nunca una definición universal de calidad educativa”.

Cuando hablamos de calidad se presume que es un tema persistente en el escenario mundial, posicionándose como un asunto urgente de atender dentro de las políticas públicas, puesto que superar la pobreza y las inequidades en favor de la igualdad de oportunidades requiere del

aseguramiento de una educación de pertinencia y calidad. (McLennan & Thompson, 2015; Citado por UNICEF, 2016)

Las naciones para volverse ricas se educan, ya que progresar en temas educativos genera crecimiento, buena calidad de vida y mayor movilidad social (Waissbluth, 2010). Por ende, la educación manifiesta mejoras en diversos planos, relativas a conocimientos, habilidades interpersonales, valores, actitudes y experiencias, reconociendo que las competencias de las personas son difícilmente medibles, todo esto es esencial para obtener calidad en la enseñanza a entregar.

Como seres humanos, el derecho a recibir una educación de calidad es fundamental en cuanto a la adquisición de aprendizajes se refiere, a la adaptación adecuada a una sociedad, como un plano mundial. Siendo esta un complemento para la inserción laboral, para complementar a la familia y el trabajo. Donde se pueden poseer destrezas y conocimiento, permitiendo valer todos los derechos.

Asimismo, desde el siglo XXI, la educación mundial ha enfrentado a progresivas masificaciones y diversificaciones en sus planteles. Donde se han derivados diferentes modelos: uno de ellos es la economía de sus países, también a la provisión del estado, de provisión mixta y aquellos que predominantemente se asocian al mercado.

En cuanto en el ámbito de la educación de los países sudamericanos, se hace preponderante gestionar e insertar la educación como el centro de las políticas nacionales, mediante la consideración de los fenómenos que inciden dentro de un país, tales como: La migración, trabajo infantil, segregaciones y las deserciones escolares. Considerando que, en los escenarios educativos de diversos países, cuentan con distintas realidades, pero convergen en aspectos relativos a los esfuerzos que se han llevado a cabo con el fin de una educación integral. (Gairín, 2012).

Por otra parte, se menciona que, en la educación boliviana, se caracteriza por ser de orden laica pluralista, esto quiere decir que muestran respeto hacia las poblaciones originarias del país, Desarrollando esfuerzos por disminuir las inequidades de las distintas etnias, géneros, pobreza y ubicación geográfica. Sin embargo, estas siguen siendo barreras limitantes del acceso de las poblaciones vulnerables al sistema educativo. Otra situación similar vive el país de Brasil, donde sostiene desigualdades de continuidad y de aprendizajes en los estudiantes. Donde lo territorial se caracteriza en dicho país, junto con toda la adjudicación desequilibrada de sus habitantes, generando una compleja labor de garantizar la educación universal y a su vez democrática.

Asimismo, el caso de Uruguay las instituciones educativas han comprobado una baja capacidad para considerar las demandas y necesidades de sus poblaciones más jóvenes. Por añadidura su normativa busca complementar una educación formal y no formal para el programa nacional de educación. Por otro lado, en Venezuela, las políticas de atención a la diversidad y la formación de la ciudadanía intercultural, desarrolla un soporte de igualdad de condiciones y oportunidades. Donde en los últimos años ha sido de manera significativa a pesar de ello, hay prácticas que dificultan una educación que responda a la diversidad.

Otro país que entra en el contexto Sudamericano es Perú, en el cual reconoce las diferencias entre todas las personas en su plano social y cultural. Esto se ve reflejado en las políticas que buscan garantizar la generalización y el acceso una educación de calidad, gratuita y pública, destacando los esfuerzos en la educación secundaria.

### 2.3 Sistema educativo en Chile

En el desarrollo histórico de la educación chilena ha sido descrito por diversos autores, considerando a Waissbluth (2010), una visión suficientemente aceptada en materia educativa, en la cual se presenta el transcurso de la educación en Chile desde los años 1800 hasta la actualidad.

Se considera que mediados del siglo XIX, los esfuerzos del sistema educativo fueron implementados por la Escuela de Preceptores de Santiago y las escuelas normales, la cual se centraron en asuntos de coberturas de enseñanza primaria.

Posteriormente a comienzos del siglo XX, la educación pública determinaba los estándares de calidad por las exigencias, evidenciando alarmantes índices de alfabetización en Chile. Dando paso a las relaciones colaborativas entre los establecimientos públicos y privados, que estaban apartados principalmente a las órdenes religiosas, lo cual derivó a múltiples reformas, centradas en el acceso a la educación y a los programas de estudios, generando aumento en la enseñanza obligatoria y al egreso de formación docente, mejorando en la cobertura.

Por consiguiente, en 1973 la política educativa sufrió cambios estructurales por la Constitución Política de la República, con el propósito de lograr una descentralización administrativa que permitiera acceder por medio de las escuelas atender las necesidades locales para el aumento eficiente de los recursos. Privilegiando la libertad de enseñanza y que esta fuera a libre elección de los padres. Desarrollando tres tipos de establecimientos, los municipales (Estatal), particulares subvencionado (privado- estatal) y particulares (privados).

Luego en los años 80 se sustituye la *“atención preferencial del Estado en educación”* por un *“estado subsidiario”*, que busco dar respuesta a la mayor cobertura y calidad en la educación, sin embargo, se logró impulsar una competencia de descontextualización de las zonas rurales, generando el cierre de establecimientos, pese a su calidad de enseñanza. Por otro lado, la pérdida de

estatus social, económico y profesional de los docentes. Y a fines de la dictadura militar se intentó asegurar la permanencia de los cargos con la Ley Orgánica Constitucional de la Educación (LOCE) o Ley del último día.

En los años 90 se instauró el rol conductor y promotor del Estado en la educación, consiguiendo la mejora de ciertas medidas de las condiciones de los profesores con el estatuto docente, no logrando un impacto significativo en la organización y financiamiento del sistema escolar, generando segregación por características territoriales, económicas y sociales de las familias. Luego a finales de este periodo se efectuaron sacrificios para respaldar la política educacional nacional, reformando el currículo y mejorar las condiciones de los trabajadores, pero se continuó con un clima desmoralizador.

Se puede decir que el sistema educativo chileno está constituido sobre la base de los derechos como lo menciona la constitución, donde se apoya en los tratados internacionales y el derecho a la educación y a la libertad de enseñanza. Los cuales sus principios son: *“universalidad y educación permanente, educación de calidad, equidad del sistema educativo, autonomía, diversidad, responsabilidad, participación, flexibilidad, transparencia, integración, sustentabilidad e interculturalidad”*. (Constitución de la República de Chile, Ley N° 20.860, 2015).

Dicha normativa da cuenta a la educación como un derecho, que consistirá en primera instancia a los padres como responsables de educar a los niños y el estado tener el deber de regular el cumplimiento del derecho a la educación, mientras la comunidad se encarga por velar y favorecer por el desarrollo y el mejoramiento de la educación en Chile.

Respecto del financiamiento de este sistema y concordante con el pensamiento neoliberal desde la época del régimen militar, en la constitución de 1980 se propuso un sistema de subvención por estudiante el que incentivó a

particulares a competir por la subvención y así resolver el problema tanto de cobertura como de calidad (Waissbluth, 2010).

En el año 2015, el presupuesto de subvención aumento un 9,7 % para la educación pre escolar y escolar. En efecto menciona Gallego (2015) que durante ese mismo año se aprobó la reforma que prohíbe la selección arbitraria en los establecimientos y se establece un sistema centralizado de postulación, además se aprueba la reforma que termina con el financiamiento compartido del establecimiento particular subvencionado y algunos municipales. Teniendo como una mirada principal, el no pagar por un servicio educativo, puesto que, se crea desigualdades en los resultados, siendo un principal tema de segregación en Chile.

Es por esto, que la educación busca asegurar el cumplimiento de los principios del sistema educativo y los derechos estudiantiles, siendo estos del sector público como privado. La cual el organismo del estado el que debe asegurar que el establecimiento con subvención estatal ofrezca una educación gratuita, de calidad, permitiendo y favoreciendo el acceso a la inclusión educativa en la población chilena. Es necesario mencionar, que el sistema educativo regular en Chile, se estructuró a partir del marco regulatorio instaurado a principio de los años 60 (Decreto 27.952, 1965). Esta configuración está dividida por cuatro niveles: educación parvularia, educación general básica (primaria), educación media (secundaria) y educación superior.

La educación parvularia o preescolar, es carácter obligatorio, ya que un requisito para ingresar a la educación primaria, la cual tiene como objetivo desarrollar una personalidad integral en los niños, para que se adapten a la sociedad de manera inteligente. La enseñanza preescolar, está dirigida a la atención de niños entre 0 a 5 años, dividiéndose en 3 niveles: sala cuna (0-2 años), nivel medio, que a su vez se divide en medio menor (2-3 años) y medio mayor (3-4 años) y, por último, el nivel de transición que se distingue entre primer

nivel (4-5 años) y segundo nivel (5-6 años) el cual también es conocido como “kínder”.

En cuanto a la educación primaria, esta se orienta a fomentar el desarrollo integral de los alumnos, desarrollando capacidades para adaptarse y participar activamente de la sociedad. Por otro lado, se busca guiar al estudiante en su decisión de avanzar hacia estudios de nivel medio. Este nivel de enseñanza, se dirige a la atención de niños de entre 7 a 13 años en un periodo que abarca dos ciclos. El primero ciclo se considera de 1° a 4° básico, centrado en aprendizajes globales, mientras que el segundo ciclo abarca los cursos de 5° a 8° básico, enfocado en guiar vocacionalmente a los estudiantes. El Estado garantiza la gratuidad de este nivel educativo y establece su obligatoriedad.

El nivel secundario, compuesto por 12 años de estudios, exige haber completado la enseñanza media y a su vez conseguir la licencia de estudios medios, que permite acceder a la educación superior en cualquiera de sus modalidades. Por otra parte, el nivel secundario entrega la posibilidad a instituciones de entregar dos opciones, las cuales son: La enseñanza Técnico-Profesional, que capacita a los estudiantes para la vida laboral, y la educación Humanístico-Científica, que forma personas en aspectos educativos generales y prepara para estudios superiores en programas curriculares de formación diferenciada según las necesidades e intereses de los estudiantes.

Por último, la educación superior, esta se compone por Centros de Formación Técnica (CFT), Institutos Profesionales (IP) y Universidades, los que tienen como objetivo preparar y formar profesionales o técnicos en un nivel avanzado de las ciencias, artes, humanidades y las tecnologías. Donde la enseñanza universitaria tiene la facultad de capacitar a estudiantes en estudios superiores de postgrado o especializaciones. Este nivel, es reconocido por su alta tasa de retorno y las oportunidades de movilidad social que brinda (Améstica y otros, 2014).

Con todo lo mencionado anteriormente, el estado por su parte tiene la misión y el deber de velar por generar condiciones sociales, las cuales, sean justas para la satisfacción de las comunidades, mejorando con estas el área económica y poder garantizar la igualdad de oportunidades.

## **2.4 Educación inclusiva**

Es importante comprender que la educación no puede resolver todos los problemas pertenecientes a la comunidad educativa, ya sea en la adquisición de contenidos, habilidades y valores. Asimismo, Mclennon y Tompson (2015) propone y menciona que el planteamiento humanista aborda el debate sobre la educación más allá de la función utilitaria que cumple en el desarrollo económico. Se preocupa ante todo por la inclusión y por una educación que no excluya ni margine”, entendiéndose que cada vez las sociedades son más diversas.

Desde principio del siglo XIX ha existido interés por reducir los niveles de exclusión presentes en la educación a lo largo de todo el mundo (Donoso y otros, 2012). Esta tarea no ha sido fácil de atender dentro de la comunidad educativa, debido a que los conceptos asociados son complejos para quienes están presentes dentro de la educación chilena. Escudero (2005: 24) afirma:

La existencia de personas que fueran integradas o incluidas en los sistemas escolares, dejan ver que hoy en día se sigue discriminando. Puesto que, dentro de los procesos educativos pueden verse afectados en los contextos en los cuales estos se desarrollan. Es por esto que las comunidades dan directrices a prácticas realizadas en la escuela, donde se deja ver que no existe un trato igualitario para todos; esta realidad se observa en Israel, Japón y Palestina. La determinación contextual hace mención al acceso de las personas, discriminando en ámbitos tanto culturales como políticos.

Los obstáculos para los procesos educativos constituyen un argumento para la permanencia de exclusiones sociales.

Este fenómeno apareció por primera vez en países europeos a consecuencia de los problemas asociados a la globalización. Latinoamérica no se queda atrás, puesto que la heterogeneidad de la población produce la existencia de desigualdades dentro de la misma, la cual es afectada por fenómenos marginales y de pobreza. (Gacitúa y otros, 2000)

Frente a ello, los países con tendencia neoliberal han asumido la erradicación de la exclusión como una forma de diversificación del mercado y desarrollo económico. Para la comprensión de dicho fenómeno Gil y Rahmer (2015) refiere la inclusión social es una acción de reparación, la cual responde al derecho de representatividad de un sujeto o varios en el contexto donde merece participar. Por lo cual busca compensar las desventajas con mecanismos focalizados de nivelación y acompañamiento académico, orientados a la democratización y equidad en el sistema. A pesar de esto, la atención a la diversidad y la inclusión son temas con vacíos aún sin resolver por la sociedad (Arias y otros, 2005). Donde la escuela se presenta como un espacio de aprendizaje y ordenamiento de categorías sobre valoraciones culturales y sociales. Acto irreflexivo lejano, como una forma sutil de discriminación vinculada a las estructuras de poder, que debiera preocupar en el contexto legal chileno, es decir, un espacio que promueve la gratuidad progresiva del sistema, escuelas más heterogéneas e interpelaciones a prácticas segregadoras en el ámbito educacional.

Al igual que la Educación para Todos, el sentido de la educación inclusiva es asegurar el derecho a la educación de todos los alumnos, cualquier sean sus características o dificultades individuales, a fin de construir una sociedad más justa. Sin embargo, esto no significa que a menudo las iniciativas de educación inclusiva no tengan un foco particular en grupos que tradicionalmente han sido excluidos de las oportunidades educativas. (UNESCO, 2004).

La educación actual en Chile, no posee herramientas necesarias para construir una sociedad justa, igualitaria e inclusiva, donde se cubra las diversidades y el aseguramiento al derecho de la educación. Solla (2013) afirma “El ámbito de la educación formal, la inclusión supone una adaptación del sistema a los alumnos y no de los alumnos al sistema, como se ha venido haciendo” (p.13). Lo que quiere decir, que el sistema necesita cambios, empezando por las instituciones, de manera curricular y didáctica, para avanzar a una educación inclusiva y que estos cambios sean por y para la mejora de la educación y la inclusión.

Es por esto que los procesos inclusivos se ven facilitados cuando existe una cooperación entre todos los participantes de la comunidad educativa Basigalupe (2009). Esto, conlleva a una reestructuración del currículum interno de la escuela para producir mejoras significativas en los procesos de inclusión, atendiendo a la diversidad de estudiantes que requiera el establecimiento, lo cual se realizaría a través de las organizaciones representantes de la comunidad (Infante y Matus, 2009). Otro factor clave a mejorar en los establecimientos es la accesibilidad, la cual busca lograr una democratización constante y común en el pensamiento (Cortina, 2005).

Es así como como se debe entender, que la inclusión no es un proceso con el fin de buscar la aceptación y atención para solo la diversidad de cada estudiante con necesidades educativas especiales (NEE) sino que además es relevante identificar el foco sobre los estudiantes que puedan encontrarse en situaciones desfavorables (discriminados o excluidos) ya sea por barreras idiomáticas (Lengua materna), religión, cultura, entre otras; con el objeto de minimizar barreras del aprendizaje, que limitan los logros, participación y presencia de los alumnos/as insertos en el establecimiento. Booth y Ainscow (2000) enfatiza en que la inclusión es un conjunto de procesos orientados a eliminar o minimizar las barreras que limitan el aprendizaje y la participación de

todo el alumnado. Intentando así, que los establecimientos educativos realicen una autocrítica para su mejoramiento, adquiriendo herramientas necesarias para una educación inclusiva, minimizando o eliminando las barreras limitantes. Del mismo modo, Booth y Ainscow (2000:22) menciona:

El término barreras para el aprendizaje y la participación se adopta en Índice el lugar del de necesidades educativas especiales para hacer referencia a las dificultades que experimenta cualquier alumno o alumna. Se considera que las barreras al aprendizaje y la participación surgen de la interacción entre los estudiantes y sus contextos; las personas, las políticas, las instituciones, las culturas y las circunstancias sociales y económicas que afectan a sus vidas.

En efecto, se debe considerar una barrera de aprendizaje a las dificultades que todos los alumnos/as presenten a la interacción entre estudiantes y su contexto educativo, considerando las diversidades sociales, económicas y culturales que están insertas en la educación.

A su vez, se hace necesario manifestar que se busca otorgar una mayor conciencia sobre la inclusión educativa, en donde Booth y Ainscow (2000) afirma. “La “inclusión” o la “educación inclusiva” no es otro nombre para referirse a la integración del “Alumnado con Necesidades Educativas Especiales”. Implica un enfoque diferente para identificar e intentar resolver las dificultades que surgen en las escuelas” (p. 22). Asimismo, es una guía base para el trabajo, un conjunto de docentes y miembros de consejos escolares para lograr una educación inclusiva e igualitaria para todo miembro educativo. “La inclusión significa que los centros educativos se comprometan a realizar un análisis crítico sobre lo que se puede hacer para mejorar el aprendizaje y la participación de todo el alumnado en la escuela y en su localidad” (UNESCO, 2000, p. 21). En sí, el Índice de Inclusión, tiene la intención de que las instituciones educacionales realicen sus ideas y que

su vez sigan su propio proceso inclusivo, apoyándose con equipos de asesoramientos para así llevar a cabo una educación igualitaria.

Además, cabe mencionar que Booth y Ainscow (2000:21) alude a que;

Ocurre con frecuencia que escuelas que aparentemente han tenido éxito incluyendo a algunos estudiantes con discapacidad pueden estar limitando, al mismo tiempo, la participación de otros alumnos o grupos de alumnos. Además, consideramos que la inclusión de estudiantes con discapacidad, que son un grupo muy amplio y variado, mejora cuando los centros tratan de responder a todos los aspectos de su diversidad. (p. 21)

## **2.5 Ley General de Educación N°20.370**

La Ley General de Educación N°20.370 es la encargada de regular los derechos y deberes de los integrantes de las comunidades educativas, a su vez reconoce que la educación implica un proceso de aprendizaje constante, que debe contemplar las diferentes etapas de la vida para lograr un desarrollo integral de las personas y se encuadra en el respeto y valoración de los derechos humanos y libertades fundamentales (Ley N° 20.370, 2009). Dentro de la educación chilena la biblioteca del Congreso Nacional da a conocer mediante el escrito Historia de la Ley N° 20.370 (2007:5) el cual establece que:

El desafío de velar por la calidad y ofrecer a todos los chilenos, independientemente de su condición socio económica, la posibilidad de acceder al conocimiento y a la cultura, es una tarea nueva para el Estado y para la sociedad. Ella demandará, desde luego, una nueva institucionalidad educativa, en la que los compromisos y deberes de todos los actores se eleven significativamente, un currículo nacional moderno y actualizado, orientado a recoger con velocidad los avances de la ciencia y del conocimiento como, asimismo, a adaptarse flexiblemente a los

requerimientos variados de distintos tipos y segmentos de educandos. Requerirá, además, definición de los roles esperados de todos los actores y de estándares para medir objetivamente sus desempeños.

El desafío que origina la ley general de educación, es velar por la enseñanza de sus estudiantes, independiente de su condición socio económico, cultural y de conocimientos, entregando una educación de calidad, favoreciendo el currículo nacional chileno orientado a los aprendizajes de cada uno.

Por consiguiente, este mismo escrito emitido por el Congreso Nacional. Historia de la ley N°20.370 menciona y afirma. “El primer requisito para elevar la calidad del conjunto de la educación nacional es resolver el grave problema de falta de equidad, de discriminaciones arbitrarias y de segmentación que se vivencian al interior del sistema educativo” (p. 5). Es por esto que es fundamental abordar, como una gran tarea nacional y de Estado, el mejoramiento de la calidad de la educación e indispensable el mejoramiento en las actividades pedagógicas, la lucha por la equidad y contra las discriminaciones arbitrarias de la educación, esta se otorga cuando se convierte en un derecho de todos. De igual forma el Gobierno de Chile en su escrito Historia de la ley N° 20.370 (2009:4), menciona que hoy en Chile:

Existe un amplio acuerdo en que la educación en nuestro país está caminando desde una etapa en la que el acceso a las oportunidades educativas y la cobertura de las instituciones era el principal requerimiento, a otra en que la calidad de los aprendizajes y su distribución social son una exigencia capital. La nueva etapa es de mayor complejidad, porque debe hacerse cargo de brechas significativas en la calidad de los aprendizajes de nuestros alumnos.

A través de los cuales se reflejan nuevos requerimientos de extensión en las coberturas educacionales para mayor acceso a las oportunidades, las cuales

deben buscar brindar calidad de aprendizajes y distribución social igualitaria para todos los alumnos y alumnas presentes en la educación chilena, incluyendo a estudiantes de origen extranjero los cuales han tenido que emigrar de su país de origen por falta de oportunidades económicas, educacionales y/o sociales, y a su vez brindar herramientas eficaces y aprendizajes de calidad para todos y todas.

En efecto, por medio de este proyecto de ley, se propone una normativa general encaminada a organizar u ordenar mejor el sistema de educación parvularia, básica y media, para contribuir a la elevación o mejoramiento de la calidad del servicio que prestan los establecimientos reconocidos oficialmente en dichos niveles, y a asegurar la equidad en la prestación de dicho servicio, impidiendo las discriminaciones ilegítimas y las exclusiones. Al mismo tiempo, el proyecto, en su dimensión de Ley General de Educación, explicita y amplía los derechos específicos de los distintos actores que concurren en la educación, así como los correspondientes deberes. (Gobierno de Chile, Historia de la Ley 20.370, 2009, p.8)

Dicha normativa busca el aseguramiento del sistema educacional y que este sea organizado y ordenado, de esta manera contribuir el mejoramiento de la calidad de educación. Así mismo asegurar la equidad, impidiendo las discriminaciones educativas, ampliando los derechos de los actores de una comunidad educativa y velando por el respeto a la diversidad de todos y cada uno de los integrantes e involucrados dentro de esta comunidad.

### **2.5.1 Principios y Fines de la Ley General de Educación N° 20.370**

Como se establece en la Ley General de educación, existen principios que garantizan el derecho a la educación, y que este debe estar al alcance de todas las personas a lo largo de la vida. Donde se menciona que:

“El sistema educativo chileno se construye sobre la base de los derechos garantizados en la Constitución, así como en los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes y, en especial, del derecho a la educación y la libertad de enseñanza” (Ministerio de Educación, Ley N° 20.370, 2009, Artículo N°3)

Por tanto, la libertad de enseñanza y calidad de educación se constituye como un derecho, la Ley General de Educación N° 20.370 (2009) refiere que, generando equidad del sistema educativo, el sistema propenderá a asegurar que todos los estudiantes tengan las mismas oportunidades de recibir una educación de calidad, con especial atención en aquellas personas o grupos que requieran apoyo especial. Es necesario enfatizar en las oportunidades otorgada a estudiantes o grupos, que requieran apoyo, asegurando una educación igualitaria y a su vez diversificada. De esta manera el sistema debe promover y respetar la diversidad de procesos y proyectos educativos institucionales, así como la diversidad cultural, religiosa y social de las poblaciones que son atendidas por él (Ministerio de Educación, 2009). Generando herramientas necesarias para impulsar los procesos educativos, proyectos institucionales y diversidad cultural, desarrollando una inclusión educativa.

## **2.5.2 Derechos y deberes en educación promulgados por la Ley General de Educación**

La Ley General de Educación asegura a los padres, madres y apoderado a la libertad de elegir el establecimiento educacional para sus hijos, hijas o pupilos. Donde el sistema educativo asegura que:

Sin perjuicio de sus demás deberes, es deber del Estado que el sistema integrado por los establecimientos educacionales de su propiedad provea una educación gratuita y de calidad, fundada en un proyecto educativo público, laico, esto es, respetuoso de toda expresión religiosa, y pluralista, que permita el acceso a él a toda la población y que promueva la inclusión social y la equidad”. (Ministerio de Educación, Ley N° 20.370, 2009, Artículo N°4)

Además, se considera como una prioridad que el sistema educativo imparta una enseñanza de calidad y fomente el acceso a toda una población y comunidad educativa. Promoviendo una educación gratuita e inclusiva. Asimismo, la educación es el deber de los padres y madres educar a sus hijos. La cual la Ley General de Educación lo define como:

La educación es un derecho de todas las personas. Corresponde preferentemente a los padres el derecho y el deber de educar a sus hijos; al Estado, el deber de otorgar especial protección al ejercicio de este derecho y, en general, a la comunidad, el deber de contribuir al desarrollo y perfeccionamiento de la educación. (Ministerio de Educación, Ley N° 20.370, 2009, Artículo N°4)

Con todo lo mencionado anteriormente, se complementa que “Es deber del Estado velar por la igualdad de oportunidades y la inclusión educativa, promoviendo especialmente que se reduzcan las desigualdades derivadas de

circunstancias económicas, sociales, étnicas, de género o territoriales, entre otras”. (Ministerio de Educación, Ley N° 20.370, 2009, Artículo N°4)

La cual es importante que el estado genere igualdad de oportunidades, reduciendo las desigualdades generadas por sus condiciones, sociales, económicas, culturales, de género y territoriales. Ministerio de Educación (2009) afirma:

Los alumnos y alumnas tienen derecho a recibir una educación que les ofrezca oportunidades para su formación y desarrollo integral; a recibir una atención adecuada y oportuna, en el caso de tener necesidades educativas especiales; a no ser discriminados arbitrariamente; a estudiar en un ambiente tolerante y de respeto mutuo, a expresar su opinión y a que se respete su integridad física, y moral, no pudiendo ser objeto de tratos vejatorios o degradantes y de maltratos psicológicos. Tienen derecho, además, a que se respeten su libertad personal y de conciencia, sus convicciones religiosas e ideológicas y culturales, conforme al reglamento interno del establecimiento. De igual modo, tienen derecho a ser informados de las pautas evaluativas; a ser evaluados y promovidos de acuerdo a un sistema objetivo y transparente, de acuerdo al reglamento de cada establecimiento; a participar en la vida cultural, deportiva y recreativa del establecimiento, y a asociarse entre ellos. (Artículo N° 10)

Brindando en los estudiantes una educación de oportunidades en su formación personal y su desarrollo integral. Obteniendo una atención adecuada y oportuna. Además, desarrollando un ambiente de respeto y tolerancia, generando derechos a respetar sus creencias religiosas, culturales, ideológicas y evaluativas.

### **2.5.3.- Ley de Subvención Escolar Preferencial N° 20.248**

En conjunto a esta ley se encuentra la Ley de Subvención Escolar Prioritaria N° 20.248, la cual, se refiere al tipo de subvención y la cantidad que recibirá cada colegio por estudiantes prioritarios, y a su vez recursos para financiar capacitaciones tanto para directivos como para docentes de un establecimiento educativo.

Créase una subvención educacional denominada preferencial, destinada al mejoramiento de la calidad de la educación de los establecimientos educacionales subvencionados, que se impetrará por los alumnos prioritarios y alumnos preferentes que estén cursando primer o segundo nivel de transición de la educación parvularia, educación general básica y enseñanza media. (Ministerio de Educación, Ley de Subvención Escolar Preferencial, 2008, Artículo N°1)

Esta ley, se creó para la mejora de la calidad de la educación, tanto a nivel académico como a nivel de infraestructura y de materiales para trabajar con los estudiantes y docentes. El Ministerio de Educación (2008) se refiere a que La subvención escolar preferencial para los alumnos preferentes será equivalente a la mitad del valor unitario mensual para los alumnos prioritarios, expresado en unidades de subvención educacional.

La Subvención Escolar Preferencial tendrá el siguiente valor unitario mensual por alumno prioritario, expresado en unidades de subvención educacional (USE), según la categoría del establecimiento educacional establecida:

<b>Valor Subvención en USE :</b>	<b>Desde 1° nivel de transición hasta 4° año de educación básica.</b>	<b>5° y 6° año básico.</b>	<b>7° y 8° básico.</b>	<b>Desde 1° hasta 4° año de enseñanza media.</b>
<b>Establecimientos educacionales autónomos</b>	2,0328	2,0328	1,3548	1,3548
<b>Establecimientos educacionales emergentes</b>	1,0164	1,0164	0,6774	0,6774

Recuadro N° 2: (Ministerio de Educación, Ley de Subvención Escolar Prioritaria, 2008, Artículo N°14)

“La subvención escolar preferencial para los alumnos preferentes será equivalente a la mitad del valor unitario mensual para los alumnos prioritarios, expresado en unidades de subvención educacional”. (Ministerio de Educación, Ley de Subvención Escolar Prioritaria N° 20.248, 2008). Con estos montos se espera que las instituciones educativas logren cubrir necesidades monetarias que presenten los estudiantes vulnerables y con algún tipo de necesidad educativas especiales y establecer el aseguramiento de la calidad de la educación. A su vez, aporta al mejoramiento del plan educativo del establecimiento educacional que obtenga esta ley de Subvención Escolar Prioritaria.

Se debe enfatizar que esta ley, busca cubrir las necesidades del establecimiento de acuerdo al tipo de vulnerabilidad de los estudiantes, esto quiere decir, que esta subvención es para alumnos y alumnas quienes tienen una situación socioeconómica precaria en sus hogares y que esta situación dificulte sus posibilidades de obtener un buen proceso educativo, estos estudiantes serán determinados por el Ministerio de Educación.

## 2.6 Derechos Humanos (DDHH)

Como se menciona en la Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948) se estima que:

Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas. (Artículo 29)

Por ende, el desarrollo de toda persona, adulto, adolescente, niño o niña posee derechos y deberes dentro de la comunidad en la que está inserta, manifestando su libre expresión y respeto por los demás. Asegurando el bienestar en general de una sociedad. Por lo demás, se menciona que:

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la práctica, el culto y la observancia. (Declaración Universal de los Derechos Humanos, 1948, Artículo N°18).

Refiriéndonos a la cita ya mencionada, se otorga como un derecho personal la libertad de expresión, la manifestación de su religión con el derecho de cambiar sus creencias independientemente cuales sean, siendo este individual o colectivo y considerando que la Asamblea General de la ONU (1948) ante la sociedad afirma que “Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual

protección de la ley, todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta declaración y contra toda provocación a tal discriminación”. Como se hace mención anteriormente, todo ser humano posee un derecho de protección, ya sea contra la discriminación, contra una provocación a la discriminación, tomando en cuenta que todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónoma o sometida a cualquier otra limitación de soberanía. (Declaración Universal de los Derechos Humanos, 1948, Artículo N° 2)

La Declaración Universal de los Derechos Humanos llama a la tolerancia y el respeto, llama a la aceptación de las diferencias propias de cada ser humano y a su vez a la inclusión de la diversidad como un ente de aprendizaje, un formador de nuevos conocimientos para la sociedad, una forma de aprender mutuamente entre individuos, de aprender valores, religiones y culturas diferentes.

Independientemente de cuál sea su raza, color, sexo, idioma, religión o un estereotipo distinto para la sociedad, o distinción de cualquier otra índole, se hace necesario manifestar que la declaración de derechos humanos no hace en ningún caso alguna distinción por un ser humano, si no, que es de fundamental para esta propiciar derechos adecuados para la completa satisfacción personal.

Es por esto que; “Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse

fraternalmente los unos con los otros” (Declaración Universal de los Derechos Humanos, 2008, p. 4). Enfatizando en que la educación debe estar encaminada a desarrollar la personalidad del niño y sus capacidades, inculcar el respeto de los derechos humanos, las libertades fundamentales y al medio ambiente, inculcar al niño el respeto a sus padres y su propia identidad, preparar al niño para asumir una vida responsable en una sociedad libre y reconocer la educación como derecho humano.

A sí mismo, destacando y respetando sus diferencias y valorando a cada ser humano como único en el mundo, como un ser con diferencias propias provenientes de sus antepasados, y sus enseñanzas familiares, de su cultura y parte de su esencia.

## 2.7 Interculturalidad

El concepto de interculturalidad, apunta generalmente a la descripción entre dos o más culturas, favoreciendo la integración de cada ser humano y la mejora a la convivencia de cada individuo. Es por ello, como menciona Walsh (2005:7):

La interculturalidad es distinta, en cuanto se refiere a complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales, y busca desarrollar una interacción entre personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes; una interacción que reconoce y que parte de las asimetrías sociales, económicas, políticas y de poder y de las condiciones institucionales que limitan la posibilidad que el “otro” pueda ser considerado como sujeto con identidad, diferencia y agencia la capacidad de actuar.

No se trata simplemente de reconocer, descubrir o tolerar al otro, o la diferencia en sí, tal como algunas perspectivas basadas en el marco de liberalismo democrático y multicultural lo sugieren. Tampoco se trata de esencializar identidades o entenderlas como adscripciones étnicas inamovibles. Más bien, se trata de impulsar activamente procesos de intercambio que, por medio de mediaciones sociales, políticas y comunicativas, permitan construir espacios de encuentro, diálogo y asociación entre seres y saberes, sentidos y prácticas distintas.

A diferencia de la pluriculturalidad, que es un hecho constatable, la interculturalidad aún no existe, se trata de un proceso por alcanzar por medio de prácticas y acciones sociales concretas y conscientes.

Al mismo tiempo, se enfatiza en que “La interculturalidad tiene el rol crítico, central y prospectivo - no sólo en la educación, sino en todas las instituciones de la sociedad de reconstruir, paso a paso, sociedades, sistemas y procesos educativos, sociales”. (Walsh, 2005, p.5) Asimismo las actitudes, valores y

condiciones que presente cada ser humano, saberes y conocimientos fundamentados en el respeto e igualdad, se resaltan en el reconocimiento de las diferencias y la convivencia democrática. Como concepto y práctica, la interculturalidad significa:

“Entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad. Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales. (Walsh, 2005, p.4)

En sí, la interculturalidad intenta romper con la historia hegemónica de una cultura dominante de cada ser humano y otras doblegadas, siendo de esta manera, agentes sociabilizadores y reforzadores de las identidades tradicionalmente excluidas para construir, en la vida cotidiana, una convivencia de respeto y de legitimidad entre todos los grupos de la sociedad y a su vez generar empatía y tolerancia por las diferencias del resto, otorgando aceptación y respeto.

A su vez, se debe aceptar que la interculturalidad es algo propio de cada ser humano, algo innato y que se da entre la mezcla de una o más razas de personas, siendo así como se produce un intercambio entre culturas.

A veces la interculturalidad es percibida como algo innato a la realidad latinoamericana, parte de los procesos históricos de mestizaje colonial, transculturación, codificación, y de los procesos de globalización e hibridación más reciente, intercambios unidireccionales, por ejemplo, de los indígenas hacia la sociedad dominante blanco-mestiza y no viceversa. Estas percepciones no explican la confluencia de prácticas, estrategias,

resistencias y sobrevivencias mucho más dinámicas y complejas, ni apuntan a procesos “civilizatorios” en los que el colonialismo, la homogeneización y las posturas excluyentes, prejuiciadas y racistas, siguen vigentes. (Walsh, 2005, p.9)

La cultura de un individuo, implica compartir muchos rasgos culturales de un grupo cultural, los mismos que se diferencian de otros grupos culturales, por ende, se entiende que el concepto intercultural es algo innato al ser humano, la interculturalidad. Walsh (2005) se refieren a la diversidad cultural y menciona que apuntan a distintas maneras de conceptualizar esa diversidad y a desarrollar prácticas relacionadas con la diversidad en la sociedad y sus instituciones sociales, incluyendo la educación. La cultura es un término principalmente descriptivo, orientado a generar y contribuir la diversidad en la sociedad incluyendo a cada ser humano.

Todos tenemos derecho a acceder y vivir la diversidad cultural, ya que es un factor de integración entre los pueblos. Hoy en día una de las condiciones esenciales de una buena calidad de vida es que el ciudadano esté expuesto a una diversidad de expresiones culturales; lo importante es la valoración y el apoyo a todas las culturas del mundo, frente a los riesgos de un mundo uniforme. (Nett, 2016, p.37).

Dentro de este marco, se entiende que lo fundamental para un ser humano es la valoración y el apoyo a diversas culturas del mundo, enfatizando en la diversidad y condiciones esenciales para una buena calidad de vida.

Por ende, la diversidad que se manifiesta en las citas anteriores, se expresa y enriquece la cultural de la humanidad, sino también a través de distintos modos de creación artística, producción, difusión, distribución y disfrute de las expresiones culturales. “Es, además, un derecho fundamental de la humanidad que implica por

una parte la preservación y promoción de la cultura existente, y por otro, la apertura a otras culturas”. (Nett, 2016, p.37).

La libertad de las personas de elegir su propia cultura es fundamental; es un aspecto central de los derechos humanos. Ministerio de Asuntos Exteriores (2008:22) afirma:

Todas las personas, simultáneamente o en distintas fases de su vida, pueden adherirse a diferentes sistemas de referencia culturales. Aunque cada persona es, en cierta medida, producto de su patrimonio y sus orígenes sociales, en las democracias modernas contemporáneas, todas las personas pueden enriquecer su identidad, optando por pertenecer a múltiples sistemas culturales. No se debería confinar a nadie, contra su voluntad, a un grupo, una comunidad, un sistema de pensamiento o una visión del mundo particulares; por el contrario, cada persona debería ser libre de renunciar a sus convicciones del pasado y de tomar nuevas decisiones – siempre y cuando éstas sean coherentes con los valores universales de los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho. La apertura y el intercambio recíprocos son dos componentes de la adhesión a múltiples culturas.

Por consiguiente, ambos constituyen las reglas de coexistencia entre las personas y los grupos, que son libres de practicar las culturas que elijan, a condición, únicamente, de que respeten a los demás.

La diversidad de cada ser humano, no sólo apoya a la eficacia cultural, sino que al mismo tiempo puede favorecer la mejora de los resultados sociales y económicos. Ministerio de Asuntos Exteriores (2008) afirma. “En efecto, la diversidad, la creatividad y la innovación crean un “círculo virtuoso”, mientras que las desigualdades pueden reforzarse mutuamente, generando conflictos que amenazan la dignidad humana y el bienestar Social” (p.16). En efecto mientras mayor con tacto se tenga con la diversidad y diferencias de cada ser humano, se produce mayor traspaso de conocimientos entre culturas.

## **2.8 Ley de Inclusión N° 20.845**

Dentro de la reforma educacional, uno de los legados más importantes que dejó el mandato de la presidenta Michelle Bachelet, según el Ministerio de Educación, fue una educación de calidad para todos los niños y niñas, no condicionando ningún factor arbitrario. Como uno de ellos el sueldo de los padres o el proyecto religioso dentro de un establecimiento, considerando que la educación es un derecho a lo social, lo cual fue garantizado por el estado. Ministerio de Educación (2017:10) menciona:

En los años que vienen el rol de la educación para el desarrollo enfrentará nuevos desafíos. En la cumbre mundial sobre Desarrollo Sostenible (2015), los Estados miembros de la ONU aprobaron un conjunto de objetivos globales como parte de una nueva agenda de desarrollo sostenible para el 2030. Uno de sus objetivos plantea “garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos” donde promover que “todas las niñas y todos los niños terminen los ciclos de la enseñanza primaria y secundaria, de manera gratuita, equitativa y de calidad y producir resultados escolares pertinentes y eficaces” es una de sus metas, garantizando de esta forma trayectorias de vida en condiciones de igualdad. En esta nueva agenda de desarrollo es innegable la centralidad que adquiere la educación como ámbito clave para favorecer un desarrollo sostenible, lo que refuerza la relevancia del vínculo de trabajo entre ambas instituciones.

Como se menciona anteriormente, se espera realizar desde este año 2018 hasta el 2030 proyecto que fomenten la plena inclusión educativa de niños y niñas, y a su vez fomentar la equidad y la calidad de esta, promoviendo mayores oportunidades y con esto tener mejores resultados académicos.

En efecto, la educación en Chile tiene como objetivo garantizar una educación inclusiva y que esta sea de calidad. Asimismo, que todos los niños y niñas tengan las oportunidades de aprendizaje y se logre una inserción educativa, garantizando una trayectoria de igualdad de condiciones en su vida. En la cual, el Ministerio de Educación (2017:18) hace referencia a que, los estados firmantes se comprometen a:

Promover la accesibilidad universal de todos los niveles educacionales, así como su progresiva gratuidad, entendiendo en pleno siglo XX que el futuro lo decidirán aquellos países que aprovechan el talento de su población. Chile suscribe este Pacto en 1969; sin embargo, es ratificado veintiún años después, tras el retorno a la democracia, durante el Gobierno del Presidente Patricio Aylwin Azócar.

En la cual, la ley de inclusión escolar fue la primera medida relevante en ser aprobada en el marco de la Reforma educacional, donde se le da énfasis abarcar toda la trayectoria escolar, mejorando estructuralmente en el sistema escolar. En la cual ingresó al congreso:

A través de la Cámara de Diputados, el 3 de junio del año 2014, y fue aprobada en primer trámite legislativo el 20 de octubre de 2014. En segundo trámite constitucional el Senado aprobó el proyecto de ley el 22 de enero de 2015 y la Cámara de Diputados, en tercer trámite constitucional, aprobó las modificaciones al proyecto hechas por el Senado el 28 de enero de 2015, con lo que culminó su trámite en el Congreso. (Ministerio de Educación, 2017)

En efecto, de lo mencionado anteriormente la ley fue promulgada el 29 de mayo del 2015, donde se comenzó a regir en el mes de marzo del año siguiente. Por consiguiente, tiene como objetivo dicha ley el mejoramiento de la calidad de la educación en el sistema escolar chileno. Y a su vez a mejorar las condiciones de

igualdad en los colegios que pertenecientes a la subvención del estado, ya sean estos municipales o particulares subvencionados.

Por otra parte, Ministerio de Educación (2017:20) menciona que la ley aborda tres temas principales, los cuales son:

- Transforma gradualmente la educación subvencionada en gratuita, para que todas las familias tengan la posibilidad de elegir establecimientos con libertad, sin depender de su capacidad económica.
- Elimina el lucro en los establecimientos que reciben aportes del Estado, lo que significa que todos los recursos deben ser invertidos en mejorar la educación.
- Termina con la selección arbitraria, lo que permitirá a los padres elegir el colegio y el proyecto educativo que más les guste para sus hijos.

Dando énfasis en lo anterior, se tiene como fin apelar por el mejoramiento de una educación justa e igualitaria para cada estudiante chileno, otorgando principalmente facilidades arbitrarias para sus alumnos/as y familias insertas en la educación eliminando barreras necesarias para que cada uno de ellos pueda optar a una educación de calidad. Y una de las principales es el fin al lucro en la educación para el mejoramiento de esta.

En lo que respecta a la gratuidad, se estableció un proceso de transición para que el Estado reemplace paulatinamente los aportes que hoy realizan las familias en muchos colegios particulares subvencionados y algunos municipales, a través del sistema de financiamiento compartido. (Ministerio de Educación, 2017, p.21)

Ahora bien, se estima que el proceso de gratuidad en la educación chilena, es un proceso facilitador para aquellas familias que no posean algún sistema de financiamiento, facilitando así una mejoría en la educación de sus hijos/as o pupilos.

Quienes tienen el derecho y de optar a una educación gratuita, de calidad e igualitaria. En efecto, se inició un nuevo sistema de admisión en el cual el Ministerio de Educación (2017:22) da hincapié a que este sea:

Transparente y no discriminatorio, en todos los colegios que reciben aportes del Estado. En este nuevo marco, los establecimientos deberán aceptar a todos los postulantes siempre que dispongan de vacantes. Solo de no haber cupos suficientes, se usará un sistema aleatorio que asegure que no habrá selección arbitraria (socioeconómica ni de otra índole), y se deberá dar preferencia en este proceso a los hermanos de alumnos que ya estudian en el establecimiento y a los hijos de los trabajadores del colegio, entre otros criterios.

Generando igualdad y mayor confianza en el proceso de postulación tanto para estudiantes nuevos, como para los ya insertos dentro del sistema educativo, asegurando un sistema de enseñanza igualitaria y no arbitraria para cada alumno/na inserto/a en la educación chilena.

El sistema debe orientarse hacia el pleno desarrollo de la personalidad humana y del sentido de su dignidad, y debe fortalecer el respeto, protección y promoción de los derechos humanos y las libertades fundamentales consagradas en la Constitución Política de la República, así como en los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes. (Ministerio de educación, Ley de Inclusión Educativa N° 20.845, 2015, Artículo N° 1)

El sistema educativo, busca desarrollar puntos de vistas no arbitrarios para diversos conceptos de enseñanza, generando instancias para el fortalecimiento, protección y promoción de los derechos humanos, para quien busca una educación integral y de equidad para todas y todos los estudiantes insertos dentro de un establecimiento educativo. A su vez, se hace necesario reiterar que en la reforma educacional se ven implicados una serie de cambios y uno de ellos apuntando a:

Un sistema educacional inclusivo, que efectivamente promueva una educación de calidad integral, donde la valoración de la diversidad, así como otros aspectos valóricos y de educación ciudadana, vuelvan a constituir ámbitos y temáticas fundamentales en la formación y el aprendizaje de los estudiantes. (Ministerio de Educación, Ley de Inclusión Educativa N° 20.845, 2015)

Según lo expuesto en la cita anterior, la educación debe buscar herramientas con las cuales sean beneficiados todos los niños y niñas, otorgando herramientas necesarias para valorar la educación como un sistema importante, generando hábitos fundamentales en la formación personal y social de cada ser humano. Por consiguiente, el Ministerio de Educación por medio de la Ley de Inclusión Escolar (2015) menciona que:

La tendencia internacional en el ámbito del mejoramiento educativo, es que la educación sea tarea de todos los miembros de la comunidad educativa, lo que implica la necesidad de que todos aporten desde su mirada, a construir un sistema escolar inclusivo que responde a la diversidad de necesidades de aprendizaje. En este sentido resulta relevante la constitución de equipos multidisciplinarios integrados que trabajen colaborativamente con los docentes en los establecimientos educativos. (Ministerio de Educación, Ley de Inclusión Educativa N° 20.845, 2015)

Cada miembro de la comunidad educativa, debe ser un agente inclusivo, respondiendo a la diversidad de aprendizajes, generando conocimientos y aportes adecuados y necesarios para ser mediadores facilitadores dentro de la educación chilena, en donde se debe trabajar de forma colaborativa dentro de los equipos multidisciplinares para contribuir a un sistema inclusivo.

### **2.8.1.- Comunidad Educativa y su rol dentro de la Educación:**

Dentro de una Comunidad Educativa se encuentran diferentes personas, las cuales cumplen diversos roles para la educación y la mejora de la gestión educativa, a su vez, son agentes fundamentales para la toma de decisiones y para que un Establecimiento Educativo pueda mantenerse en el tiempo, y así, generar mejoramientos continuos en los procesos y resultados de aprendizajes. Educar Chile (2011) hace referencia a que el conjunto de directivos, técnicos y docentes que toman la decisión de lograr aprendizajes de calidad en los estudiantes, significa, que dirigen los procesos de enseñanza y de aprendizaje al ciclo de mejoramiento continuo. Poner en práctica, el enfoque de mejoras continuas, es estar atentos a un permanente desarrollo y progreso, velando por la sistematicidad y rigurosidad que permitirá obtener los resultados esperados.

Gestionar los procesos, significa que el equipo de directivos, técnicos y docentes, movilizan recursos y generan las condiciones para el desarrollo de procesos efectivos: planifican las actividades, las realizan de acuerdo a lo programado, evalúan su implementación y resultados y toman decisiones para la mejora, es decir, actúan en forma inmediata en las modificaciones que se incorporan para lograr los cambios y resultados esperados, los procesos son coherentes entre sí. (Educar Chile, 2011)

Según lo expuesta en la cita anterior, son los directivos tales como; Directora y Unidad Técnica Pedagógica en conjunto con los Docentes, los encargados de fomentar aprendizajes significativos y que permanezcan en el tiempo, para cada

uno de los estudiantes insertos dentro del establecimiento educativo, no dejando de lado estudiantes de origen extranjeros los cuales hablen otro idioma, necesidades educativas especiales tanto permanentes como transitorias, vulnerabilidad económica, entre otras. Por ende, encontrar herramientas de enseñanza aprendizaje para llegar a cada uno de ellos/as. Educar Chile (2011) enfatiza en que se deben:

Identificar las necesidades que existen al interior de las salas de clases, aportar y construir soluciones a través del desarrollo de estrategias educativas (de enseñanza, de aprendizaje, metodológicas, de atención a la diversidad, otras), exigen que el Jefe Técnico cuente con habilidades para crearlas, planificarlas, implementarlas y evaluarlas. Es conveniente definir criterios de clasificación de estrategias para disponer de un inventario como recurso de trabajo con los profesores, esto resulta ser una dinámica y atractiva forma de trabajo pedagógico en los establecimientos educacionales. El resultado es contar con estrategias y acciones de mejoramiento contextualizadas a nivel institucional, de curso, en un sector o eje de aprendizaje, con estudiantes, etc.

Con estos métodos, se podrá llegar a cada uno de los estudiantes insertos dentro de cada sala de clases, potenciar sus conocimientos, aportar en sus aprendizajes de forma significativa y que estos aprendizaje y formas de enseñar tomen en cuenta y tengan relación con la realidad en la que ellos viven cotidianamente.

Para lograr esto, es necesario que cada miembro que participa dentro de la comunidad tenga claro su rol y sus funciones, conozca específicamente en lo que puede ayudar, potenciar y exigir.

En relación a las funciones de cada agente participante, se destaca la función de los directivos del establecimiento. Educar Chile (2011) refiere que el/la

Director/a y Jefe/a de UTP a partir de las fortalezas, capacidades y necesidades que se presentan, determinan las asesorías en los aspectos técnicos, curriculares, pedagógicos, de orientación, uso de recursos, de enseñanza general y otras que se requieren en el establecimiento. Siendo fundamental una buena comunicación ya que son los responsables de fomentar la sólida formación de los estudiantes, en que aprenden diversos conocimientos, habilidades y actitudes, forman seguridad y carácter para tomar decisiones en forma autónoma, se anticipan a problemas y factores de riesgo establecidas en el Reglamento de Convivencia Escolar. La interacción con los diversos integrantes de la comunidad escolar en distintos espacios: sala de clases, patios escolares, talleres, actos y ceremonias en las reuniones, etc. permiten momentos para la participación y trabajo en equipo, el sentido y significado es, crear una cultura en que los alumnos, se entiendan bien con otros y puedan aprender juntos para mejorar la calidad educativa de su establecimiento educacional (Educar Chile, 2011). Y a su vez, proporcionar y generar confianza dentro de la comunidad educativa.

De igual forma, otros agentes importantes dentro de la comunidad educativa son los docentes, el rol que cumple este es el principal dentro de la enseñanza aprendizaje, ya que según sea la forma en que estos realicen sus mitologías será la forma en que el estudiante aprenderá y utilizara los conocimientos adquiridos, junto a esto los docentes cumplen la función de entregar a sus estudiantes formas de aprendizajes que fomenten el aprendizaje de toda la diversidad de estudiantes dentro de la sala de clases, a su vez proporcionar una ambiente cómodo y didáctico en donde se sientan seguros y tranquilos a la hora de resolver dudas o compartir opiniones. Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas (2008:7) afirma:

Los profesionales que se desempeñan en las aulas, antes que nada, son educadores comprometidos con la formación de sus estudiantes. Supone que, para lograr la buena enseñanza los docentes se involucran como personas en la tarea, con todas sus capacidades y sus valores. De otra

manera, no lograrían la interrelación empática con sus alumnos, que hace insustituible la tarea docente.

Por lo mencionado en la cita anterior, se debe hacer énfasis en que la empatía a la hora de planificar y realizar las clases es de suma importancia, ya que solo con esta se logra poner uno en el lugar del otro, con el fin de generar prácticas y estrategias diversificadas y llegar a cada una de las formas de aprendizaje de cada estudiante inserto en la sala de clases, al igual que reconocer la diversidad de cada uno de los estudiantes que se encuentran presentes en el aula, para así poder obtener resultados favorables tanto a nivel personal de cada niño y niña, como también a nivel curricular.

De igual forma, los padres y/o apoderados son otro agente de suma relevancia dentro de la comunidad educativa, si bien no están insertos dentro de esta como los mencionados anteriormente, son los encargados de inculcar valores y las ganas de aprender a los niños y niñas que ingresan al sistema educativo, a su vez, son los encargados de fomentar los conocimientos adquiridos en clases dentro de sus hogares, y trabajar a la par con los docentes y el establecimiento educativo.

A su vez, los estudiantes también cumplen un rol fundamental dentro de los agentes participantes al interior de la comunidad educativa, son los encargados de recibir cada una de las cosas ya antes mencionadas, y serán los encargados de brindar a la sociedad cada conocimiento significativo instaurado en su diario vivir, y con esto, demostrar si dentro de las tareas y funciones de cada uno de los agentes antes mencionado, se está trabajando para brindar conocimientos de calidad a las futuras generaciones.

## 2.9 Lengua Materna

La Lengua Materna históricamente ha estado en interacción unas de otras, se considera un proceso natural, en el que se genera movimiento y transformación, con la cual se logran intercambios de conocimientos entre culturas, al igual que nuevos valores, religiones, costumbres, entre otras. No obstante, es en las relaciones asimétricas o de dominación en las cuáles una cultura se impone sobre la otra y pretende imponer su mirada, manipulando desde lo más sutil. Es ahí, donde las culturas utilizan herramientas simbólicas y de apropiación para permanecer (Agar, 2017). Se debe dar énfasis en que la lengua materna es aquella que es definitiva, aquella que se conoce y se comprende mejor, en cuanto a la valoración que la persona tiene respecto a esta, la cual se adquiere de manera natural por medio de una interacción adecuada a su entorno.

La lengua supone múltiples implicancias en lo que refiere a la construcción de la identidad, diversidad, autoidentificación, pertenencia, continuidad histórica, vínculos con el entorno, integridad cultural, preservación de costumbres y creencias, patrimonio inmaterial, así como en lo referente a la dignidad y el proyecto de vida tanto individual como colectiva. (Giannecchini y otros, 2014, p.7)

En general el lenguaje materno se conoce e incorpora desde el ámbito familiar, generando una habilidad indispensable para un aprendizaje a largo plazo adecuado, ya que, este constituye la base necesaria para el conocimiento y comunicación. En la cual el derecho a la educación hace mención a:

Otros puntos refieren a materiales pedagógicos cultural y lingüísticamente apropiados, la necesidad de remover los estereotipos negativos y discriminatorios, enfatizar la capacitación de los/as docentes, incluyendo la habilidad para enseñar en la lengua materna o étnica de sus estudiantes; una adecuada asignación de recursos financieros y para una total comprensión de la brecha educativa y de las barreras que enfrentan los/as

estudiantes indígenas, contar con información fiable y desagregada. (Giannecchini y otros, 2014, p.11)

Por otra parte, hay que entender que la lengua materna proporciona a lo cultural como algo inserto en cada ser humano, siendo necesario retroalimentar lo ya aprendido para poseer un goce de adaptación y permanencia dentro de esta. Agar (2017) afirma. “Ciertamente, los cambios y transformaciones son fundamentales para la continuidad cultural, y muchas veces estos cambios están dados por las influencias de otros grupos” (p.10). La habilidad en la lengua materna es un paso fundamental para el aprendizaje posterior, ya que es la base del pensamiento y tiene un papel fundamental en la adquisición de los aprendizajes y en los resultados que se obtengan en el ámbito de educación.

Otro de los puntos importantes, refiere a la necesidad de garantizar la disponibilidad de materiales en lengua materna, un plan de estudios basado en la lengua, la cultura y el entorno conocido para los/as niños/as, con materiales pedagógicos apropiados, comprensibles y que guardan relación con sus vidas, son elementos que se señalan como cruciales para el aprendizaje en los primeros años. Expresa que el único modo de producir buenos recursos pedagógicos en la lengua materna es que lo hagan las mismas personas integrantes de la comunidad lingüística. Se mencionan a su vez como aspectos relevantes: incorporar estrategias educativas participativas, las cuales solo son posibles cuando los/as niños/as entienden el lenguaje y pueden por tanto participar interactivamente; y contar con docentes que tengan una lengua y una cultura común con los/as niños/as. (La lengua supone múltiples implicancias en lo que refiere a la construcción de la identidad, diversidad, autoidentificación, pertenencia, continuidad histórica, vínculos con el entorno, integridad cultural, preservación de costumbres y creencias, patrimonio inmaterial, así como en lo referente a la dignidad y el proyecto de vida tanto individual como colectiva. (Giannecchini y otros, 2014, p.13)

Los elementos de la lengua materna, son cruciales en los primeros años para los niños y niñas, ya que es fundamental para adquirir nuevos aprendizajes, algunas formas de describir la lengua materna como una cultura, es la dependencia en gran medida del idioma que se adquirió en primera instancia, ya que, esta es indispensable para incorporar estrategias educativas nuevas y necesarias que participan interactivamente en su enseñanza.

Así, la educación en la lengua materna puede reflejar desigualdades sociales más amplias o asimetrías de poder. Impartir educación ignorando la lengua materna, es una forma de discriminación que perpetúa las desigualdades (Gianecchini y otros, 2014). Los factores que inciden en la enseñanza, se manifiestan al estar insertos en unos establecimientos, en la cual se reflejan las desigualdades sociales, siendo esta una barrera importante y limitante en la educación. La jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, ha reconocido la lengua como:

Uno de los más importantes elementos de identidad de un pueblo, precisamente porque garantiza la expresión, difusión y transmisión de su cultura”, considerando a su vez que “uno de los pilares de la libertad de expresión es precisamente el derecho a hablar, y que este implica necesariamente el derecho de las personas a utilizar el idioma de su elección en la expresión de su pensamiento. (Gianecchini y otros, 2014, p.10).

En este sentido, es importante afirmar que la cultura es una base importante dentro del lenguaje materno de cada ser humano, siendo un derecho manifestarse, expresarse de manera libre, utilizar su idioma natal, fomentando necesariamente el derecho a la libre expresión y en el ámbito de la educación al reconocer el derecho a la educación en la lengua materna y a una educación intercultural como derechos indisolubles del derecho humano a la educación y

consiguientemente de una buena educación. La interrelación entre el derecho a la educación y los derechos lingüísticos, también debe ser plenamente reconocida. (Giannecchini y otros, 2014). Ello supone, entre otras cosas, respetar y aplicar los instrumentos de protección existentes en la materia y la readecuación del derecho interno.

## **2.10 Educación para niños y niñas de origen haitiano.**

En la actualidad, Chile comenzó a recibir una creciente población de familias migrantes, dando énfasis en las personas de origen haitiano, según información del Gobierno de Chile en la actualidad son 112.414 los ciudadanos haitianos que han migrado al país, lo que ha causado un gran revuelo a nivel nacional, tanto a la ciudadanía como a la población chilena. Pero a donde se ha causado mayor impacto es a nivel educacional, ya que tanto las Instituciones Educativas como los docentes, en su gran mayoría no se encuentran preparados para combatir con las barreras idiomáticas (Lengua materna) que se presentan, por ende, se debe generar un cambio significativo en los procesos y formas de enseñanza para estos estudiantes, además de fomentar con buenas prácticas la adaptación del currículum y para su ingreso al sistema escolar.

Durante los procesos de adaptación de los/as niños/as inmigrantes en la cultura del país receptor, éstos comienzan a presentar sensación de incertidumbre y sentimientos negativos, tras experimentar serias dificultades para integrarse en un entorno con otro universo cultural, con un idioma distinto, y que incorpora códigos diferentes a los suyos. Como es de esperar, este escenario provoca que el desarrollo de los/as niños/as y adolescentes inmigrantes difiere del proceso común del resto de los niños/as y jóvenes que forman parte de su entorno. Sumado a esto, se tiene que, en general, la población infantil posee menos recursos emocionales para desenvolverse en nuevos escenarios. (Agar, 2017, p.12)

En efectos adaptativos, se hace relevante mencionar que en niños y niñas inmigrantes la cultura de su país es sumamente importante, ya que es una experiencia enriquecedora en un ámbito de formación personal. No obstante, existen diversas barreras tras verse expuestos a dificultades de integración a un entorno desconocido, generando así sentimientos inadecuados.

Los niños y jóvenes haitianos residentes en nuestro país pueden ejercer su derecho de asistir al sistema educacional, según la ley de la nación. Sin embargo, surge la interrogante de si nuestra educación está preparada para recibir inmigrantes con idiomas diferentes y cómo es el comportamiento del colegio frente a estas situaciones. Un factor importante a tratar es la discriminación a la que ellos se pueden ver expuestos. Por un lado, desde el idioma y por otro por su color de piel. Nos referimos a la intolerancia y a la discriminación racial de la que muchas veces somos testigos en nuestro país y creemos que es importante hacernos cargo del problema desde la educación. (Gaete y otros, 2015, p.8)

Según lo menciona en la cita anterior, la cual hace relevancia a la interrogante de si Chile está preparado en el ámbito de educación para recibir a estudiantes extranjero, con un idioma totalmente diferente y el cual no es universal, la respuesta se inclina más a lo negativo que a lo positivismo, ya que si bien existe la ley de migración esta no deja claro cuáles son los derechos de niños y niñas insertos dentro de un establecimiento educacional en Chile, además de que recién este año se promulgo la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros, la cual está contemplada para realizarse entre el año 2018 a 2020. Lo que nos da a entender que Chile recién se está capacitando he interesado en el ámbito de educación para dar respuestas educativas significativas a estudiantes extranjeros.

Donde es necesario constar con una educación preparada para recibir a los alumnos y alumnas que ingresan por primera vez a un establecimiento educativo. En el caso de los niños haitianos es imprescindible el apoyo, ya

que además de poseer un idioma diferente, existen muchos casos en que no están con la totalidad de su familia, lo que produce dificultades afectivas, siendo esta una barrera importante para un óptimo aprendizaje. “Los niños migrantes necesitan atención y servicios especiales para poder hacer una adaptación satisfactoria. Necesitan ayuda para superar el “choque cultural” al que son expuestos con identidad original y hay que ayudar y facilitar a la vez la adaptación. (Gaete y otros, 2015, p.57).

Generalmente se evidencia una alta barrera idiomática en niños y niñas de origen haitiano, viviendo un día a día un desconocimiento de la lengua en el país que se encuentran insertos. También dificultando el reconocimiento a sus identidades y a la facilitación de su adaptación y de sus aprendizajes. Como es común, se menciona que:

El aumento de inmigrantes es cada vez mayor y las leyes no responden a estos sucesos, produciéndose una “invisibilidad” frente a esta ola inmigratoria. Producto de esto las culturas minoritarias están forzadas a “asimilarse” a las mayoritarias y el peligro de desconocer esta interrelación es el permanente incremento de xenofobia y discriminación. (Gaete y otros, 2015, p.9)

Indicando lo mencionado en la cita anterior, el sistema de educación en Chile no ha desarrollado leyes que respondan al aumento de estudiantes inmigrantes al país. Generando que los niños y niñas se adapten al sistema educativo, y no el sistema educativo a ellos, no valorando su cultura ni sus costumbres y mucho menos su religión y lengua materna.

Es por esto que cuando hablamos de inserción educativa, se refiere a que todo niño o niña tiene derecho a una educación de calidad, independiente de su origen o nacionalidad.

Hablar de inserción educativa no es lo mismo que hablar de integración. La inserción no contempla la diferencia del nuevo alumno, sino que lo homogeniza al grupo original, de esta manera se hace parte del grupo. No se contemplan las diferencias culturales y no se produce un intercambio cultural. Es parte del grupo, pero es obligado a adaptarse a él. (Gaete y otros, 2015, p.57)

Es importante que todo ser humano, niño o niña inmigrante sea capaz de integrarse de manera óptima en un ámbito educativo, independientemente de su cultura, su idioma, y sus diversos estilos de aprendizajes, ya que es parte fundamental que cada ser humano posea un vida adecuada e integral dentro de la sociedad.

Las políticas de educación intercultural deben generar la seguridad de cada ser humano, desde una mirada de la realidad de la sociedad, cultura o bien de las personas, impulsándolo a la libre expresión de las distintas culturas y el goce de poder expresarse de una manera distinta, manifestando sus inquietudes, costumbres, entre otras cosas. Y a su vez, desarrollar herramientas necesarias para impulsar y promover la valoración de identidad de cada ser humano.

Además, es necesario contemplar sus diferencias culturales y los intercambios culturales, las cuales enriquecen de manera significativa el entorno en el cual se encuentran insertos actualmente.

La interculturalidad supone la interacción de distintas cosmovisiones en igualdad de condiciones, promoviendo un diálogo horizontal entre diferentes maneras de entenderse a sí mismo y al mundo. En este sentido, supone un cambio en las relaciones de poder, simbólico y en la manera como se promueven o se niegan determinadas identidades en los múltiples espacios, incluyendo la escuela, institución que, en América Latina y el Caribe, durante siglos respondió a una educación homogeneizadora, colonialista y patriarcal. Las políticas de educación intercultural deben

permitir la expresión de las distintas culturas, sus maneras de pensar, hablar, comunicar, conocer, crear, posibilitando el diálogo entre ellas. Debe promover la valoración de la identidad y cultura de uno mismo, pero las del otro, ayudando a superar los estereotipos culturales, las múltiples discriminaciones y la subordinación de determinados grupos sociales. (Giannecchini y otros, 2014, p.32)

Por lo anterior, se debe enfatizar en que las políticas nacionales que desde hoy se comiencen a confeccionar o realizar en Chile, deben contemplar las diferencias idiomáticas, culturales y sociales, y a su vez que estas no se conviertan en un obstaculizador dentro de los establecimientos educativos, y dentro de las salas de clases, ya que hoy es ahí donde las barreras idiomáticas se ven mayormente reflejadas, ocasionando el escaso aprendizaje de niñas y niños de origen extranjero.

## **Capítulo III: Marco metodológico.**

### **3.1.- Enfoque y paradigma de la investigación.**

El enfoque o paradigma de investigación está dirigido y puede entenderse como un conjunto de actitudes, creencias o la visión del mundo de ciertos individuos investigadores. Existen diferentes rutas las cuales están definidas por distintos paradigmas, es por ellos que se puede aproximar a la realidad de un suceso mediante distintas perspectivas, así como también utilizar diversos métodos de investigación, recogiendo información mediante una gran variedad de técnicas e instrumentos.

El enfoque en el que está dirigida esta investigación corresponde al paradigma cualitativo. Ya que, con ello se quiere lograr conceptualizar e interpretar la realidad observando de manera holística, y lo más natural posible el contexto de nuestra investigación (Sadin, 2003). Se pueden utilizar diversas técnicas de investigación ya sean interactivas y flexibles las cuales permitan evidenciar de mejor manera la realidad existente dentro del contexto educativo investigado.

Este paradigma busca que el lector posea una amplia comprensión en donde pueda indagar y concluir a partir de los datos obtenidos. Sandín (2003) refiere que, la investigación cualitativa se considera como un proceso activo, sistemático y riguroso de indagación dirigida, sobre la investigación en tanto se está en el campo de estudio.

Asimismo, esta investigación se ve enmarcada y ha sido identificada bajo un paradigma interpretativo ya que se intenta comprender la realidad desde creencias, valores y reflexiones de los sujetos involucrados, además de otros aspectos observables, ya que permite encontrar los significados de los pensamientos y acciones de los actores involucrados dentro de la investigación.

### **3.2.- Fundamentación y descripción del diseño**

El modelo de investigación se centra en un enfoque de estudio de caso, ya que constituye uno de los modelos- tipos generales de investigación, con el propósito de comprender en profundidad una realidad en particular que implica indagación, detallada, comprehensiva y en profundidad del caso de interés. (García Jiménez, 1991; citado por Rodríguez; Gil; García, 1999)

Es por lo anterior, que el estudio de caso, permite a esta investigación, reflexionar sobre la libre expresión de la lengua materna, como un derecho Humano en niños y niñas de origen haitiano, en los procesos de Inclusión Educativa, en el primer ciclo básico del Colegio Bernardo O´Higgins de la comuna de Lo Espejo. Bartolomé (1992) refiere que el estudio de caso se plantea con la finalidad de llegar a generar hipótesis. Por ende, es un descubrimiento de nuevas relaciones y conceptos, siendo flexible a la dinámica de estudio, para así conseguir una mayor claridad sobre un tema o aspecto teórico.

Un estudio de caso puede ser una persona, una organización, un programa de enseñanza, una colección, un acontecimiento particular o un simple depósito de documentos. La única exigencia es que posea algún límite físico o social que le confiera entidad. En el entorno educativo un alumno, un profesor, una clase, etc., pueden constituir casos potenciales para objeto de estudio.

El estudio de caso tiene como prioridad generar conocimientos sobre el caso mismo, pero también se utiliza para casos que no han sido estudiados con el debido rigor científico. Amerita profundizar en la dinámica del caso o entidad; entender cómo piensa, como se comporta y porque desarrolla una conducta particular. Para la atención del caso es necesario recabar información suficiente y de calidad. (Pineda y Alvarado, 2008, p.106)

Tras la recopilación realizada de las distintas visiones, concepciones y clasificaciones de los estudios de caso, se observan diversas variaciones entre unos autores y otros, (Merriam, 1988; citado en Rodríguez, Gil y García, 1996), el estudio de caso llega a presentar las siguientes características: particularista, descriptivo, heurístico, e inductivo. Su forma particular, viene determinado en que el estudio se centra en una situación, suceso, programa o fenómeno concreto.

Sin embargo, todas las visiones comparten que el estudio de caso construye su conocimiento a través del análisis de ideas, creencias, significados, patrones, comportamientos, y descripción con mayor profundidad de una persona o situación.

### 3.3.- Escenarios y colaboradores

El escenario de la investigación corresponde al Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo, ubicado geográficamente a la zona sur de la región metropolitana. Dicho establecimiento es de dependencia municipal, atiende a 346 estudiantes, en el cual el 21% de ellos son estudiantes migrantes según el Proyecto Educativo Institucional (PEI). Asimismo, se establece una reseña histórica donde la Escuela Municipal E- 574, fue fundada el 30 de marzo de 1964 y es inaugurada el 20 de agosto del mismo año, tomándose desde entonces el nombre de Bernardo O'Higgins.

Por otra parte, el Colegio en su Proyecto Educativo Institucional (PEI), hace mención a lo siguiente respecto a su visión y misión:

- Visión: Ser una institución de excelencia académica a mediano y largo plazo con el propósito de posicionarla como escuela efectiva dentro de la comuna mediante el trabajo colaborativo entre escuela, familia, comunidad y entorno social, cultural y educativo de continuidad.
- Misión: “La Escuela Bernardo O'Higgins, institución pública con una trayectoria ininterrumpida desde el año 1966 en la población José María Caro de la comuna de Lo Espejo, atiende niños y niñas desde los niveles de Educación Parvularia y Educación básica de 1° año a 8° año.

Nuestro compromiso hacia nuestros alumnos, apoderados es y ha sido brindar la mejor calidad de educación de acuerdo a los estándares del Ministerio de educación y políticas educativas del Departamento de Educación Municipal.

Adicionalmente de acuerdo a los tiempos que vivimos, nuestra institución favorece en los siguientes aspectos: atención a la diversidad, libre acceso a la educación, tolerancia, respeto, perseverancia, confianza, integración y proyección del estudiante a enseñanza media entregando herramientas que disminuyan las barreras del idioma inglés para insertarse e interactuar en una sociedad globalizada”.

Cabe señalar, que el Colegio está ubicado en un entorno carente en lo que esto involucra a los niños y niñas que atiende, además de privación sociocultural y económica. En efecto, se puede observar la diversidad social, cultural y económica inserta dentro del establecimiento.

En cuanto a infraestructura del Colegio, es de material sólido (ladrillo), consta de dos pisos, posee una sala por cada nivel que atiende; en el primer piso se encuentra el primer ciclo básico (1° a 4°) y en el segundo nivel, se encuentra el segundo ciclo básico (5° a 8°).

Dichas aulas son del tamaño acorde a la cantidad de estudiantes que asiste, las salas cuentan con un proyector, parlantes, mesa y silla individual para cada niño y niña, un mueble amplio donde pueden guardar sus útiles, un escritorio para él o la docente, dos muebles que son utilizados para guardar materiales y una pequeña biblioteca.

Respecto a la iluminación de las aulas esta es adecuada, ya que cuentan con ventanas amplias en ambos costados a lo largo de la sala; en el lado izquierdo de dichas salas, las ventanas poseen cortinas, lo que permite dar sombra cuando ingresan los rayos de sol, ya que estos en temporada de verano incomodan a los niños y niñas, e interfieren en el adecuado proceso de enseñanza-aprendizaje.

Sumando a lo anterior, el Colegio posee una sala multiusos en el primer nivel, donde se realiza un taller de danza y psicomotricidad para estudiantes de diversos niveles de la escuela. En cuanto a este punto, es beneficiosa la existencia de este tipo de instancias de aprendizaje, ya que los niños(as) pueden desarrollar diversas maneras de expresión, además de fomentar el trabajo en equipo. Sin embargo, es importante fomentar mayor diversidad de talleres, ya que, así se brinda oportunidades de aprendizaje según los intereses de los niños/as y la participación e inclusión de todos y todas.

Además, se debe enfatizar que dentro del contexto educativo se presenta un rendimiento de logro académicos de nivel bajo, en el cual el trabajo constante de los docentes, directivos, padres, madres y apoderados, ha logrado mantener este nivel académico, no generando bajas más significativas.

Es por esta razón y por la alta demanda de matrícula de niños y niñas de nacionalidad haitiana que nos interesa realizar la siguiente investigación en esta comunidad educativa. Donde, los actores en primera instancia, es la directora del establecimiento Bernardo O'Higgins, de profesión Profesora General Básica. La cual, cumple el rol de administrar, supervisar y coordinar la unidad educativa. Asimismo, su función principal es liderar y dirigir el Proyecto Educativo Institucional (PEI), además de supervisar, organizar y evaluar el trabajo de forma armónica y eficiente, de acuerdo a las normas legales y reglamentos vigentes e instrucciones impartidas por el ministerio de educación.

Por consiguiente, el segundo actor es la jefa de la Unidad Técnica Pedagógica (UTP). Con profesión de Educadora Diferencial con mención Deficiencia Mental. La cual, es la responsable de asesorar a la Directora y de programar, organizar, supervisar y evaluar el desarrollo de las actividades curriculares.

Así mismo, los terceros colaboradores son los docentes de primero a cuarto año básico (primer ciclo), los cuales se componen de cuatro docentes, todos profesores generales básica. Los que están encargados de dirigir, apoyar y colaborar en los procesos educativos de niños y niñas. A demás del funcionamiento de los departamentos de acuerdo a las instrucciones entregada por el jefe directo.

Los últimos participantes, que bordean las edades entre 6 a 11 años, son quienes cumplen un rol fundamental en dicha investigación, estos se dividen en 3 niños y 4 niñas de primer ciclo básico de origen haitiano. En la cual, por medio de un Focus Group, participaron un total siete personas divididos, como se mencionó

anteriormente, entre niños y niñas de origen haitiano y un mediador el cual dirigía las preguntas, con el fin, de obtener las opiniones y sentimientos de estos niños con la problemática detectada dentro del establecimiento. Esto considerando que el estudio de caso está dirigido específicamente a ellos.

### **3.4.- Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos.**

Para indagar sobre la problemática descrita y las acciones a nivel Escuela como áreas administrativas y pedagógicas que desempeñan los Profesores/as de Enseñanza Básica en la atención de los niños y niñas de origen haitiano presentes en el Colegio Bernardo O'Higgins, hemos querido recolectar información por medios de Registros de observación, Entrevistas y Focus Group de manera que se puedan apuntar todas las acciones manifestadas y observadas por los involucrados.

Investigación cualitativa toma como misión "recolectar y analizar la información en todas las formas posibles, exceptuando la numérica. Tiende a centrarse en la exploración de un limitado pero detallado número de casos o ejemplos que se consideran interesantes o esclarecedores, y su meta es lograr 'profundidad' y no amplitud. (Blaxter y otros, 2000; Citado por Rojas, 2011, p.30)

Para indagar sobre el tema, se realizarán entrevistas de tipo abiertas en donde se vean involucradas las opiniones tanto de la Directora, la Unidad Técnico Pedagógica (en adelante UTP) y profesorado involucrado en el nivel de primer ciclo (Profesor/a de básica).

En la entrevista abierta han de ir apareciendo todos los temas que se encuentran contemplados en la investigación. Y, asimismo, se ha de estar atentos a otros temas que pueden surgir y que a priori no se habían contemplado. Temas que irán surgiendo sin una secuencia previamente fijada. La secuencia se encuentra condicionada por las respuestas de la persona entrevistada. (Serrano, 2011, p. 4)

Por consiguiente y en conjunto a estas, se realizará un Registro de Observación a nivel escuela, fuera y dentro de la sala de clases (Observación de Campo) en donde se puede evidenciar de una manera amplia y descriptiva como se desenvuelven y expresan los niños y niñas de origen haitiano. Sanjuán (2011) refiere que la observación es un elemento fundamental de todo proceso de investigación; en ella se apoya el investigador para obtener el mayor número de datos. Gran parte del acervo de conocimientos que constituye la ciencia ha sido lograda mediante la observación.

Posterior a esto y para finalizar se pretende realizar un Focus Group donde solo estarán involucrados niños y niñas de Origen Haitiano y en donde se pretende conocer sus opiniones respecto a la valoración de su Lengua Materna (Creole) dentro del establecimiento educativo mediante un Traductor de Origen Haitiano.

El modelo clásico de focus group implica un grupo de entre seis y doce participantes, sentados en círculo, en torno a una mesa, en una sala preferentemente amplia y cómoda. Los grupos de discusión, además, cuentan con la presencia de un moderador, encargado de guiar la interacción del grupo e ir cumplimentando los pasos previstos para la indagación. Se busca que las preguntas sean respondidas en el marco de la interacción entre los participantes del grupo, en una dinámica donde éstos se sientan cómodos y libres de hablar y comentar sus opiniones. La duración promedio de un focus group es de noventa a ciento veinte minutos. (Juan y Rousson, 2010, p. 3)

Junto a estas tres formas de adquisición de información pretendemos llegar a recabar opiniones, hechos y sentimientos necesarios y pertinentes para nuestro estudio de caso.

## **Capítulo IV: Estudio de campo.**

#### **4.1- Obstaculizadores para la recopilación de información.**

Durante la investigación del estudio de caso del colegio Bernardo O'Higgins, se presentó como primer obstáculo en la recopilación, la ejecución de la entrevista de tipo abierta a la directora de dicho colegio, puesto que, surgieron inconvenientes debido a los tiempos limitados por el cargo que presenta, debiendo realizar la entrevista en horarios no establecidos (Horarios de clase).

Como segundo obstáculo que surgió, a pesar de que los profesores generales básica mantuvieron una disposición favorable al proceso de dicha investigación, sus tiempos se vuelven limitados debidos a horarios pedagógicos, generando entrevistas semiestructuras, siendo esto un factor negativo en dicho proceso. Ya que, respondieron de forma específica y concreta a cada pregunta, no extendiendo su pensamiento y la realidad del colegio. Asimismo, dentro de las entrevistas realizadas a los profesores surgen las interrupciones de los estudiantes.

Por último, cabe mencionar que dentro de la recogida de información para la realización del Focus Group, se produjeron dificultades en las devoluciones de autorizaciones de padres y/o apoderados, a causa de que los niños y niñas de origen haitiano extraviaron u olvidaron las autorizaciones, y por lo general por el poco compromiso de la familia al momento de entregar este u otro documento enviado al hogar por parte del colegio u otro agente.

## **4.2 Facilitadores para la recogida de información.**

En relación a los facilitadores en la recogida de información en el estudio de caso, se destaca la disposición principalmente de los profesores general básicas y directivas del establecimiento, haciendo mención a directora y jefa de Unidad Técnica Pedagógica, permitiendo que el proceso se lograra llevar de forma efectiva, otorgando disponibilidad y diversos tipos de organizaciones horarias por parte de los docentes, directivos y tesistas. De igual manera se destaca la participación activa de niños y niñas de origen haitiano del primer ciclo básico, manifestando interés y compromiso a las respuestas de las preguntas realizadas, entregándonos sus experiencias, puntos de vistas, su cultura.

En cuanto a los profesores general básica insertos en el colegio, se da énfasis que en todo momento se presentó una disposición y amabilidad al proceso de entrevista y registro de observación dentro del aula, a pesar del acotado tiempo con el que se disponía. Manifestando cordialidad en este escenario. Por consiguiente, a lo anteriormente mencionado permitió que la recogida de información para el estudio de caso se desarrollará de manera grata y colaborativa, transformándose en un proceso de aprendizaje enriquecedor de manera compartida, tanto para los profesores general básico, director y jefa de la Unidad Técnica Pedagógica.

## **Capítulo V: Análisis de dato**

## **Análisis de Datos**

En la presente investigación se ha identificado que los Derechos Humanos en la infancia y libre expresión de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano de primer ciclo básico, es una reflexión en los procesos de inclusión educativa.

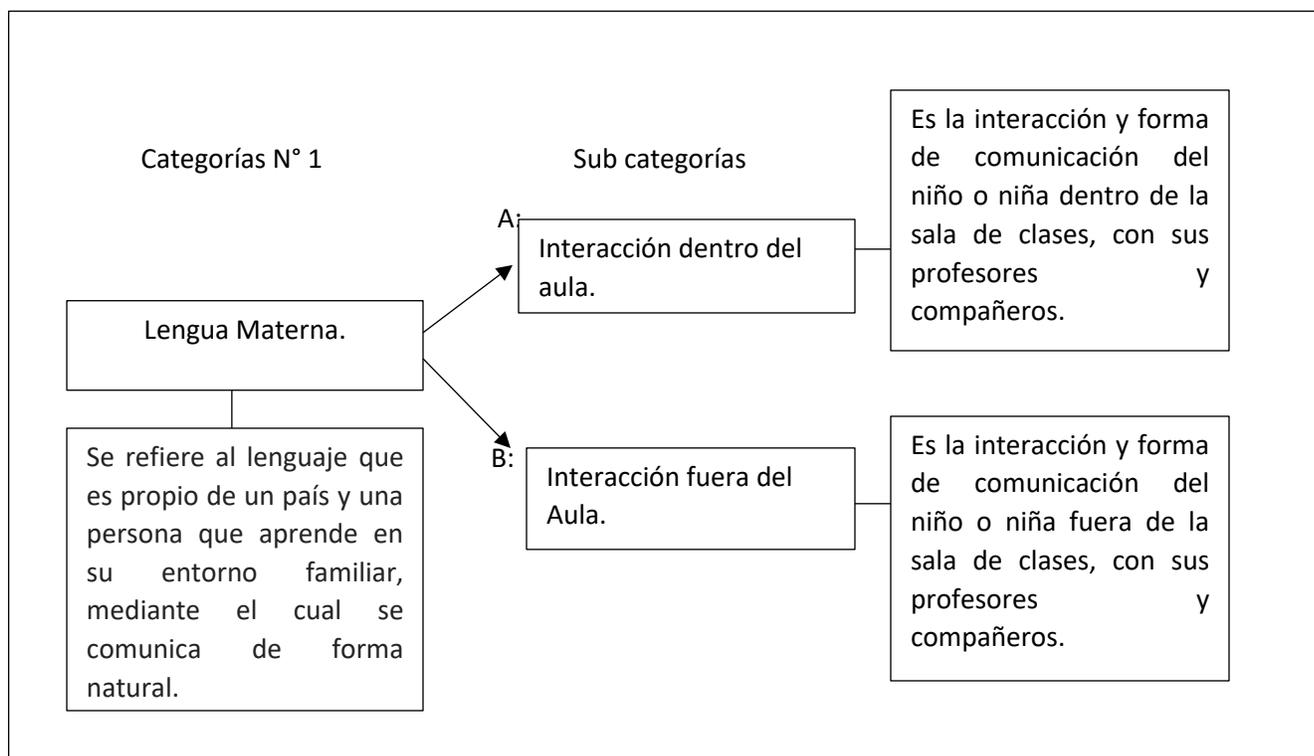
La categoría de análisis propuestas para presentar datos obtenidos durante el proceso de recogida de información, son de acuerdo la libre expresión de la lengua materna y procesos de inclusión educativa en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins ubicado en la comuna de Lo Espejo.

Estas dos a su vez se dividen en subcategorías, contrastando las entrevistas efectuadas a los directivos del colegio mencionado anteriormente, en donde se considera a la Directora y a la jefa de la Unidad Técnica Pedagógica (U.T.P), por otra parte, a los profesores de Educación General Básica de primer ciclo.

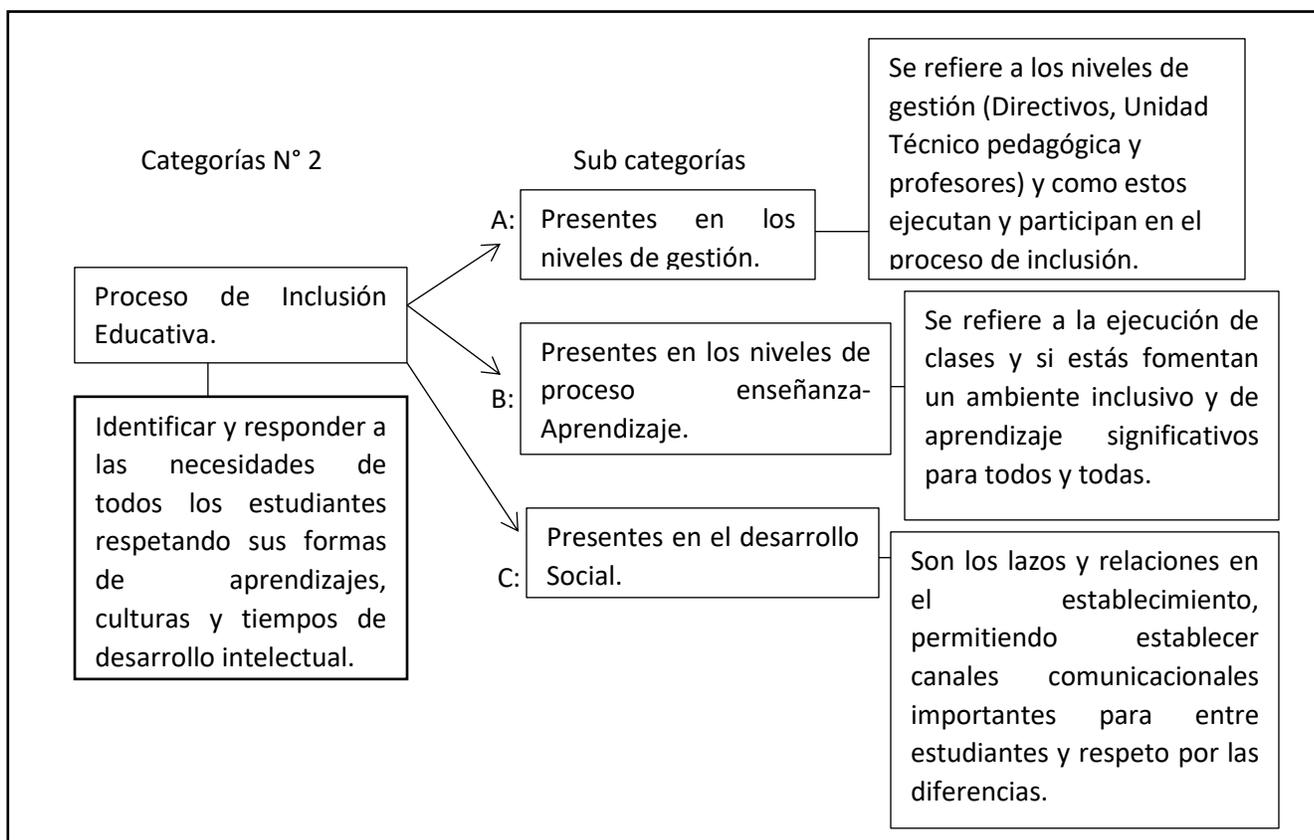
Asimismo, con las recogidas de datos por medio de las observaciones realizadas a cada curso de primer ciclo básico y con análisis a cada una de ellas. Además, con sustento teórico en donde al final de cada categoría se entrega una síntesis global de la información, con la finalidad de permitir al lector una fácil interpretación sobre el análisis de la información obtenida.

A continuación, en los siguientes recuadros N° 1 y N° 2, presentan las categorías I y II con sus respectivas subcategorías, las que se definen de la siguiente manera.

Recuadro N° 3: Categoría 1 y dos sub categorías entendidas como “A” y “B”.



Recuadro N° 4: Categoría 2 y tres sub categorías entendidas como “A”, “B” y “C”.



A su vez, se aborda la problemática mediante la realización de un Focus Group en donde participaron 7 estudiantes, los cuales se dividen en 4 niñas y 3 niños.

La tabla aborda también, la interpretación de los tres instrumentos de recogida de información, con una justificación teórica, la cual posee información bibliográfica de autores que respaldan la interpretación realizada.

Esta información, está ordenada de manera en que se logre identificar las entrevistas realizadas a las 7 colaboradoras (directivas y docentes) y el Focus Group realizado a los/as 7 niños y niñas participantes, para diferenciar las respuestas de directivos, profesorado y estudiantes estas se describirán en siglas.

Véase a continuación, la siguiente tabla que permite diferenciar a los colaboradores de la presente investigación.

Para el análisis de los datos se identificarán los profesionales que participaron en la investigación de la siguiente manera:

Recuadro n° 5: Identificación de Participantes

- Directora: **DIREC.**
- Jefa de la Unidad Técnica Pedagógica: **U.T.P**
- Profesor General Básica 1: **P.G.B 1**
- Profesor General Básica 2: **P.G.B 2**
- Profesor General Básica 3: **P.G.B 3**
- Profesor General Básica 4: **P.G.B 4**
- Niño 1: **NI 1**
- Niño 2: **NI 2**
- Niño 3: **NI 3**
- Niño 4: **NI 4**
- Niña 1: **NA 1**
- Niña 2: **NA 2**
- Niña 3: **NA 3**

Finalmente, cabe indicar que cada tabla consta de una síntesis según su categoría, la cual constituye un resumen integrado de toda la información con mayor relevancia que abordó cada tabla

## 5.1- Análisis de dato por categorías

### Entrevista

Categoría N° 1: Lengua Materna.					
Sub Categoría A: Interacción Dentro del Aula.					
Instrumentos/ Técnicas de recogida de datos.					
Actor/es	Entrevista	Registro de observación	Focus Group	Teoría	Interpretación
DIREC.	No aplica		No aplica		
U.T.P	No aplica		No aplica		
P.G.B 1	<p><b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿Por qué?</b></p> <p><b>Y dentro de su curso de ambiente a lo mejor o a lo mejor en otros cursos ¿usted permite el idioma creole, dentro de la sala de clases? ¿Que se expresen en su lengua materna?</b></p> <p><b>Respuesta:</b> Dentro de la sala de clases, la verdad que por lo que yo sé, no está permitido, por el tema que se crea un conflicto de acuerdo a lo que se conversa en el colegio y es que ellos al dominar su idioma se segregan dentro del grupo curso, aparte de eso puede existir algunos conflictos porque los niños no entienden lo que están hablando</p>	<p>“Se observa que la docente para corregir y explicar errores se dirige a estudiantes de origen haitiano en español, a lo que estén entienden de buena forma.</p> <p>No se logra observar el desarrollo de la lengua materna ni por parte de la docente y tampoco por parte de ellos dentro de la sala de clases, solo se comunican en español”</p>	No aplica	<p>-Se recomienda a su vez, la educación en la lengua materna para niños/as, jóvenes y personas adultas indígenas, reafirmando que los/as niños/as aprenden mejor en su lengua materna. Otros puntos refieren a materiales pedagógicos cultural y lingüísticamente apropiados, la necesidad de remover los estereotipos negativos y discriminatorios, enfatizar la capacitación de los/as docentes, incluyendo la habilidad para enseñar en la lengua materna o étnica de sus estudiantes; una adecuada asignación de recursos financieros y para una total comprensión de la brecha educativa y de las barreras que enfrentan los/as</p>	<p>En relación a la lengua materna dentro del aula de clases, el docente P.G.B.1 declara en la entrevista que no está permitido el uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, en la cual la teoría menciona que los niños y niñas aprenden de mejor manera en su lengua originaria, y a su vez se removerían los estereotipos de discriminación dentro de la sala de clases, por otra parte se hace referencia en la entrevista, que los niños y niñas de origen haitiano crean conflictos al hablar en su lengua materna ya que muchas veces los niños de origen chileno tergiversan lo hablado y piensan que se refieren a ellos con groserías o burlas, por la cual podemos comparar según la teoría que para una comprensión total de las brechas educativas para los estudiantes, es</p>

	y muchas veces eso se tergiversa y los niños piensan que los estudiantes se están burlando o están utilizando palabras groserías en contra de ellos.			estudiantes indígenas, contar con información fiable y desagregada. (Guianechi y otros, 2014, p.11)	necesario contar con la información fiable y no desagregada. Asimismo se deja ver en el registro de observación que los niños y niñas de origen haitiano no desarrollan su lengua materna dentro de la sala de clases donde la teoría refieren a materiales pedagógicos cultural y lingüísticamente apropiados a la necesidad de remover los estereotipos negativos que se enfrentan dentro de la sala de clases.
<b>P.G.B 2</b>	<p><b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, con fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso?</b></p> <p>“ninguno, jajaja español no mas  <b>¿Pero usted no le molesta que hablen en su idioma dentro de la sala, no tienen ninguna dificultad?</b></p> <p>“No, me da lo mismo, para nada”.</p>	<p>“Se observa que estudiantes de origen haitiano son 5 y se desenvuelven de buena forma con sus pares (conductualmente e idiomáticamente), además de que se resuelven preguntas hechas por las docentes sin tener problemas con la comprensión de estas”</p>	<b>No aplica</b>	<p>“Ciertamente, los cambios y transformaciones son fundamentales para la continuidad cultural, y muchas veces estos cambios están dados por las influencias de otros grupos”. (Agar, 2017, p.10</p>	De acuerdo a la información entregada en la entrevista, la docente P.GB 2 menciona que no tienen ningún problema en que los niños y niñas de origen haitiano se desenvuelvan en su lengua materna, pero a su vez no utiliza estrategias que favorezcan su aprendizaje, en donde según el autor se refiere a que los cambios y transformaciones son fundamentales para la continuidad cultural. Por otra parte, a través de los registros de observación los niños de origen haitiano de desenvuelven de buena manera con sus pares adecuándose al lenguaje utilizado dentro de la sala de clases en donde la teoría nos dice que muchas veces estos cambios están dados por la influencia de otros.
<b>P.G.B 3</b>	<b>¿Usted como profesora como</b>	“Un alumno de origen	<b>No aplica</b>	“Educación en la lengua	La entrevista, arroja que la docente

	<p><b>vivencia el aprendizaje de niños y niñas haitianos?</b></p> <p>“De hecho yo a ellos les tengo no prohibido, pero si ellos dentro de la sala de clases no pueden hablar en su idioma, no pueden hablar en creole”</p> <p><b>¿Usted como profesora como vivencia el aprendizaje de los niños y niñas haitianos, y en los recreos?</b></p> <p><b>¿Qué pasa en esas situaciones que usted le dice que no hablen en su lengua materna?</b></p> <p>“Ellos obedecen, ellos me dicen está bien tía, no si jamás ellos, porque yo les digo a ustedes hablen todo lo que quieran pero no dentro de la sala por esta razón, no por ningún motivo, esa razón por la cual yo en mis clases le tengo prohibido para evitar problemas entre ellos porque cuando ellos llegaron, llegaron hablando mucho en su idioma, entonces que pasaba que se armaba un caos, entonces los profesores no sabíamos si ellos hablaban en español o no, el maiteson sabe leer, me entiendes, entonces un día yo me enoje y le dije sabes que, háblame en español que tú</p>	<p>haitiano se levanta de su asiento y se dirige a otro grupo preguntando a una compañera de nacionalidad chilena preguntando: cuantos lápices tení”</p> <p>“La profesora coloca en un parlante una canción de dios (la que realizan en la obre) en donde todos los estudiantes chilenos se ponen a cantar la canción mientras la profesora enchufa en el parlante un micrófono pasando puesto por puesto para que cada uno de los estudiantes canten por el micrófono”</p>		<p>materna puede reflejar desigualdades sociales más amplias o asimetrías de poder. Impartir educación ignorando la lengua materna, es una forma de discriminación que perpetúa las desigualdades”. (Guianechi y otros, 2014, p.13).</p>	<p>P.G.B 3, les tiene prohibido hablar en su lengua materna dentro de la sala de clases a los niños y niñas de origen haitiano, y a su vez hace mención a que por el motivo que no los deja hablar en la sala de clases es para evitar problemas entre ellos. Sin embargo, esto genera desigualdades dentro del aula. Así como lo menciona la Campaña Latinoamérica por el Derecho a la Educación en la educación la lengua materna se puede ver reflejadas las desigualdades sociales más amplias o asimetrías. Ignorando la lengua materna en la educación generando las desigualdades. En cuanto al registro de observación dentro del aula se deja en evidencia que se ignora la lengua materna de los niños y niñas de origen haitiano, puesto que la docente en cuestión pone una canción solo en español, si bien hace cantar a todos los niños y niñas. A los de origen haitiano no los hace cantar en creole. Tal como lo dice el derecho a la educación, los niños y niñas de origen haitiano están reflejando las desigualdades educativas, por su lengua materna.</p>
--	--	---	--	--	---

	<p>sabes, porque por ahí me soplaron que tu sabias, entonces llego el papá un día a retarlo durante todo el curso y le dijo tía él sabe español él se hace el tonto y él sabe español, usted dele duro no más tía jajaja, pocas palabras me dijo pégueme para que hable español entonces con el permiso de ellos yo tuve la atribución de decirle un día acá no se habla en su idioma al final él tenía que aprender de alguna manera porque ellos como se van a familiarizar con nuestro idioma si no lo hablan en su casa puede ser, de hecho yo a los papas les digo traten de hablarle en español a los niños porque si ustedes se van a quedar acá en Chile necesitan manejar el idioma”</p>				
<b>P.G.B 4</b>	<p><b>¿Usted dentro de la sala de clase permite que ellos hablen en su idioma, creole?</b></p> <p>“Eeh, no, no se lo prohíbo, ósea de repente pero igual trato de decir que si se quieren comunicar con el resto traten de hablarlo en español, ya que todos los chicos hablan en español, pero no es una prohibición, ósea no le prohíbo que hablen en su idioma</p>	<p>“Al pasar los minutos dos niñas de nacionalidad haitiana se paran de la silla y conversan en reiteradas ocasiones en su lengua materna, la profesora les prohíbe y les ordena que vuelvan a sus puestos, la docente sigue escribiendo en el</p>	<b>No aplica</b>	<p>- “Uno de los más importantes elementos de identidad de un pueblo, precisamente porque garantiza la expresión, difusión y transmisión de su cultura”, considerando a su vez que “uno de los pilares de la libertad de expresión es precisamente el derecho a hablar, y que este implica</p>	<p>En teoría nos arroja que lo más importante es la identidad porque garantiza la expresión, difusión y transmisión de su cultura. Y uno de los pilares fundamentales es la libertad de expresión, principalmente el derecho a hablar. Así mismo en la entrevista declara la docente P.G.B 4 que no les prohíbe el habla, pero sí que se traten de comunicar en español, ya que todos</p>

	<p>pero si les digo que si ellos están hablado, mejor que lo hablen en español, ya que todos sus compañeros no los van a entender, porque su idioma es el español acá”.</p>	<p>pizarrón mientras los niños observan y siguen registrando su información en el cuaderno”</p> <p>“Una niña de nacionalidad haitiana se da vuelta a conversar con su compañera, se le llama la atención, luego de eso pasa por cada puesto revisando a cada niño y niña que tenga algo escrito en su cuaderno”.</p> <p>“Una niña haitiana se para a ver lo que está registrado en la pizarra, luego se sienta y se da vuelta para conversar con una compañera de su misma nacionalidad, nadie le dice nada, luego de unos minutos se paran 3 niños, la asistente le llama la atención diciendo: se están relajando mucho, los niños no obedecen a la orden indicada, juegan y conversan mientras la profesora sigue registrando la</p>		<p>necesariamente el derecho de las personas a utilizar el idioma de su elección en la expresión de su pensamiento”. (Guianechi y otros, 2014, p.10).</p> <p>-Reconocer el derecho a la educación en la lengua materna y a una educación intercultural como derechos indisolubles del derecho humano a la educación y consiguientemente de una buena educación. La interrelación entre el derecho a la educación y los derechos lingüísticos, también debe ser plenamente reconocida. (Guianechi y otros, 2014, p.32)</p>	<p>sus compañeros hablan en español y esto no genera en sus estudiantes de origen haitiano una libre expresión de su pensamiento y por otra parte esto también implica a que no tienen el derecho a utilizar su idioma. Por otra parte en el registro de observación arrojaron datos en los cuales es considerable rescatar que, dentro del aula dos niñas de nacionalidad haitiana, se paran a conversar en reiteradas ocasiones en su lengua materna y la profesora les prohíbe que hablen en su lengua materna, en donde se deja en evidencia que no hay derechos lingüísticos y no son reconocidos dentro del aula. Por tanto en teoría los Derecho a la Educación, hace mención que reconocer el Derecho a la Educación en la lengua materna y a una educación intercultural, es un Derecho Humano y debe ser plenamente reconocido.</p>
--	---	---	--	---	---

		información en el pizarrón”			
NI 1			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b></p> <p>“también nos dice eso en la sala”</p> <p>¡y ella si puede!, la tía, ella si pueden hablar en su idioma</p> <p>¿Por qué nosotros no? Y además si no le estamos hablando a ellas y nos estamos hablando entre nosotros en nuestro idioma, porque ella tiene que saber que estamos hablando”</p> <p>Tía tía si usted dice garabatos en inglés, yo puedo hablar en inglés, tía, tía, tía si una dice garabatos en ingles yo puedo hablar en inglés y en español y yo le digo a la tía que él dijo un garabato en inglés, pero yo no sé hablar en inglés.</p>	<p>-Durante los procesos de adaptación de los/as niños/as inmigrantes en la cultura del país receptor, éstos comienzan a presentar sensación de incertidumbre y sentimientos negativos, tras experimentar serias dificultades para integrarse en un entorno con otro universo cultural, con un idioma distinto, y que incorpora códigos diferentes a los suyos. Como es de esperar, este escenario provoca que el desarrollo de los/as niños/as y adolescentes inmigrantes difiere del proceso común del resto de los niños/as y jóvenes que forman parte de su entorno. Sumado a esto, se tiene que, en general, la población infantil posee menos recursos emocionales para desenvolverse en nuevos escenarios. (Agar, 2017, p.12)</p>	<p>Los datos entregados en el focus Group por él NI 1 hace referencia a ellos cuando están hablando en su idioma las docentes y piensan que están hablando garabatos y hace mención que, porque ellas pueden hablar en su idioma y nosotros no, generando sentimientos negativos en los niños y niñas de origen haitiano. Como menciona Consuelo Agar la autora de esta teoría tras experimentar ciertas dificultades para integrarse en un entorno con otro universo cultural, con un idioma distinto, y que incorpora códigos diferentes a los suyos, exponiendo y exigiendo a niños y niñas de origen haitiano expresar y mantener un lenguaje no conocido por ellos, generando menos recursos emocionales para desenvolverse en nuevos escenarios.</p>

<p><b>NI 2</b></p>			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b>  “tía, tía no me gusta cuando me dicen que no hable en creole, que ese es nuestro idioma, y si nosotros no hablamos en español como vamos hablar, ¿en inglés o en chino?”</p> <p><b>¿Y usted qué piensa de que no lo dejen hablar en su idioma dentro de la sala?</b>  “que está mal. ¿Y porque piensa eso?  Porque cuando estamos en la sala y nos estamos diciendo algún chiste llega la profesora y nos reta”</p>	<p>“Educación en la lengua materna puede reflejar desigualdades sociales más amplias o asimetrías de poder. Impartir educación ignorando la lengua materna, es una forma de discriminación que perpetúa las desigualdades”. (Guianechi y otros, 2014, p.13).</p>	<p>Como nos da alusión la cita acordada del derecho a la educación al ser ignorada una lengua materna está siendo discriminado el niño o niña de origen haitiano y esto se ve reflejado en las desigualdades educativas que se ven inserta dentro del aula, en cuanto a esto nos podemos referir a la respuesta de NI 1 quien menciona, no le gusta cuando le dicen que no hable en creole, ya que ese es su idioma, haciendo referencia en que si ellos no hablan en español como van a lograr comunicarse con su entorno dando alusión que hay una desigualdad dentro del aula.</p>
<p><b>NI 3</b></p>			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b>  “que la tía nos dice que no podemos porque ella no entiende”</p>	<p>“Los niños migrantes necesitan atención y servicios especiales para poder hacer una adaptación satisfactoria. Necesitan ayuda para superar el “choque cultural” al que son expuestos con identidad original y hay que ayudar y facilitar a la vez la</p>	<p>Los datos recogidos por la entrevista del estudiante NI 3 hacen referencia principalmente al no poder hacer uso de su lengua materna, porque la docente en Cuestión no se lo permite, por lo que no hay un proceso para facilitar la adaptación del estudiante de origen haitiano.</p>

				adaptación". (Gaete y otros, 2015, p.57).	Así mismo la teoría nos menciona que los niños originarios de un país externo necesitan una atención adecuada para poder tener una satisfactoria adaptación, necesitando ayuda de su entorno para que los cambios de culturas no se generen de una manera brusca y así facilitar sus procesos educativos en los cuales dentro de su entorno educativo no se lo están facilitando.
NA 1	"		<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b></p> <p>"si"</p> <p><b>¿Y usted qué piensa de que no lo dejen hablar en su idioma dentro de la sala?</b></p> <p>" y tía cuando yo estoy hablando y le dicen a la profesora que yo estoy diciendo garabatos, la profesora le cree</p>	<p>"Entre culturas", pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad. Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales. (Walsh (2005) p.4)</p>	<p>Los datos entregados por la NA 1 hace mención a que, "si" la dejan hablar en clases en su idioma, pero a su vez da énfasis a que cuando habla en creole las profesoras creen que están hablando con palabras inapropiadas.</p> <p>En donde la teoría nos deja ver que la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas. Con el fin de generar, construir y propiciar un respeto mutuo, resaltando al contacto entre culturas. Además, a un intercambio que determine lineamientos equitativos e igualdad de oportunidades.</p>

NA 2			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b>  “no, mentira”  <b>¿Y usted qué piensa de que no lo dejen hablar en su idioma dentro de la sala?</b>  Porque cuando estamos en la sala y nos estamos diciendo algún chiste llega la profesora y nos reta, es que igual deben pensar que estamos hablando mal de ellas, que estamos hablando algo malo de las profesoras.</p>	<p>-Todos tenemos derecho a acceder y vivir la diversidad cultural, ya que es un factor de integración entre los pueblos. Hoy en día una de las condiciones esenciales de una buena calidad de vida es que el ciudadano esté expuesto a una diversidad de expresiones culturales; lo importante es la valoración y el apoyo a todas las culturas del mundo, frente a los riesgos de un mundo uniforme. (Nett, 2016, p.37).</p>	<p>Según la teoría de Mane Nett todos tenemos el derecho de vivir y acceder a la diversidad cultural, ya que es un factor de integración, en donde hoy en día es una de las condiciones esenciales para una calidad de vida.  Los datos recabados en el focus Group por NA2 la docente no facilitan que los niños y niñas de origen haitiano hablen en su lengua materna, enfatizando en que si ellos se ríen piensan que se burlan o hablan mal de un compañero, no valorando y respetando las distintas culturas sin generar el acceso a la integración cultural.</p>
NA 3			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b>  “mira, la tía dice así: que nosotros cuando hablamos con los haitianos hablamos en creole, pero nos pueden pillar y nos mandan donde la tía y la tía nos dice que en la sala no se puede</p>	<p>-Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y</p>	<p>La teoría hace mención toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad. A su vez tiene derechos a disfrutar sus libertades y las únicas limitaciones son las que establece la ley. Esto tiene como fin asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos, libertades de los demás. Generando el bienestar de la sociedad. Por otro lado la NA3 menciona que ellos</p>

			<p>hablar en creole, pero en el recreo, en el recreo creo que sí.</p>	<p>libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad. (Asamblea General de la ONU, 1948, Artículo N° 29)</p>	<p>cuando hablan en creole con su demás compañeros de origen haitiano, enfatiza que tiene que ser escondidos porque “los pueden pillar” y les llaman la atención, dentro de su sala ellos no pueden hablar en creole, pero si existen espacios para que lo hagan como el recreo esto quiere decir que no están ejerciendo sus derechos de disfrute de sus libertades y más bien están sujetos a limitación con su lengua materna.</p>
NA 4			<p><b>¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?</b>  “ tía a mí, mi profesora me dice que yo no puedo hablar porque ella a mí no me entiende y ella puede pensar que yo estoy diciendo algo malo”</p>	<p>-Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas. (Asamblea General de la ONU, 1948. Artículo N° 29).</p>	<p>Como se hace mención en los Derecho a la Educación, la educación intercultural es un derecho indisoluble de los derechos humanos, en la cual es necesario reconocer la educación de la lengua materna y que esta sea reconocida. Por consiguiente, como manifiesta en este caso la NA 4, no le permiten comunicarse en su lengua materna dentro del aula, ya que, la docente le menciona que ella no entiende lo que habla, por ende, la estudiante no desarrolla su lengua materna, porque la docente puede tergiversar lo hablado y a su vez le señala al estudiante que ellos pueden estar hablando algo “malo”. Por consiguiente, no se está reconociendo la lengua materna como un derecho humano, educativo</p>

					y lingüístico del estudiante.
--	--	--	--	--	-------------------------------

### Síntesis cuadro N° 5

Se concluye, que los resultados recabados en cuanto a la categoría n° 1 Lengua Materna y su Subcategoría "A" interacción dentro del Aula, se evidencia a través de las entrevistas, los docentes entrevistados no permiten el desarrollo de la lengua materna de los niños y niñas de origen haitiano, lo que genera una vulneración de los Derechos Humanos y del Derechos a la educación, puesto que no están siendo reconocidos y valorados con su lengua materna. Es por ello que, no logran tener libertad de expresión, el cual es uno de los derechos primordiales para que los estudiantes puedan desenvolverse en su habla ni puedan transmitir su cultura.

Asimismo, se deja en evidencia en el registro de observación dentro del aula, que a dos niñas de origen haitiano les prohíben hablar en su lengua, es ahí donde se reafirma lo respondido por los docentes entrevistados y los niños y niñas de origen haitiano, que dentro de la sala de clases todos los estudiantes hablan una sola lengua, por lo que estos se ven muchas veces obligados a insertarse de forma rápida a nuestra sociedad, y adaptándose a las influencias de nuestro lenguaje dejando atrás el suyo, estos, al no poder expresarse se sienten muchas veces vulnerados y discriminados por sus compañeros y profesores. En la cual la educación chilena y las comunidades educativas están ignorando la lengua materna de alumnos migrantes, generando desigualdades y desvalorización a su país de origen.

### Categoría N° 1: Lengua Materna.

#### Sub Categoría B: Interacción Fuera del Aula.

Instrumentos/ Técnicas de recogida de datos.					
Actor/es	Entrevista	Registro de observación	Focus Group	Teoría	Interpretación
DIREC.		No aplica	No aplica		
U.T.P		No aplica	No aplica		
P.G.B 1	¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿Por qué? "En algunas ocasiones si se fomenta, por ejemplo, en los actos cívicos del día lunes,	No aplica	No aplica	-La comunicación, es una herramienta que permite establecer opiniones, llegar acuerdos y generar oportunidades, para poder llegar a consensos sobre el trabajo a planificar, y poder llevar a cabo estrategias que favorezcan el aprendizaje de	De acuerdo a lo interpretado por la docente P.G.B 1, la manera de fomentar o dejar que los niños y niñas de origen haitiano integren su lengua materna fuera del aula, es los días lunes en los actos cívicos, para que el resto de los estudiantes entiendan que es lo que significa y sea una experiencia en el aprendizaje. Y tal

	siempre tratamos de integrar su lenguaje, su idioma, para que los demás compañeros entiendan lo que significa y puedan tener como una especie de experiencia de aprendizaje con los niños que vienen de afuera, también en actos que los profesores han preparado durante el año con temáticas chilenas y también que incluyen cosas de la cultura de Haití”.			los estudiantes. Además, la comunicación, promueve el crecimiento profesional y el perfeccionamiento escolar impulsado desde adentro, también goza de aceptación generalizada para la idea de que constituyen formas de garantizar la implementación eficaz de los cambios introducidos desde el exterior. (Heargreaves, 2003).	como es señalado en la teoría de Heargreaves la comunicación es la herramienta que nos permite establecer opiniones y generar oportunidades, en donde las estrategias que utilicen los profesores favorezcan el aprendizaje de los estudiantes, principalmente de origen haitiano, generando aceptación generalizada para garantizar los cambios desde exterior.
<b>P.G.B 2</b>		<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>		
<b>P.G.B 3</b>	<p><b>¿Usted como profesora como vivencia el aprendizaje de los niños y niñas haitianos?</b></p> <p><b>¿En los recreos?</b></p> <p>“En los recreos todo lo que quieran, porque no porque ellos son niños que son muy burlesco, entonces hablan de los compañeros en su idioma y se ríen y se burlan por esa razón yo se los prohibí, yo le digo a ellos, oye en su casa habla en español y también hablen en su idioma para que nunca lo pierdan porque eso es bueno, también le pregunto a veces oye como se dice esto para yo también ir más o menos entendiendo lo que ellos están hablando, pero yo a ellos entre si no los</p>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>	<p>- Gil y Rahmer (2015), “La inclusión social es una acción de reparación, la cual responde al derecho de representatividad de un sujeto o varios en el contexto donde merece participar”.</p> <p>-“Entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad. Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas,</p>	Lo señalado por la teoría de Gil y Rahmer, la inclusión social es una acción de reparación, en el cual está inserto el derecho de representatividad de un sujeto o varios en el contexto, en donde lo señalado por la docente P.G.B 3, a los niños y niñas de origen haitiano les permite hablar en su lengua materna en los recreos, pero, por otra parte, les señala que hablen mejor en español, en donde no le está dando el derecho de representatividad a los niños y niñas de origen haitiano. Asimismo, la teoría “entre culturas”, es un intercambio que se establece términos equitativos con la índole de igualdad, en donde la interculturalidad es entendida por un proceso permanente de relaciones, comunicaciones y aprendizaje entre personas o grupos, en donde lo

	hago” <b>¿Y otro profesor le permiten en el patio igual?</b> “Si, otros profesores le permiten en el patio, si es en la sala de clases porque los chicos de acá, los chilenos por decirte se toman las palabras de ellos a mal si ellos están hablando y te miran, quizás no es porque están hablando de ti pero ellos creen que los están molestando y ahí se forma y un caeos, una palea”			orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales. (Walsh, 2005, p.4)	señalado por la docente solo las relaciones y comunicaciones se pueden realizar fuera del aula.
<b>P.G.B 4</b>		<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>		
<b>NI 1</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>			
<b>NI 2</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>			
<b>NI 3</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>			
<b>NA 1</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica</b>	<b>¿Cuándo ustedes están en el patio, en el recre y esas cosas ustedes hablan en su idioma o los retan también?</b> “tía hay una profesora que era buena y ella regalaba bolitas a niños más chicos y después un día estaba hablando y ella dijo; no hable ese idioma que no le entiendo y después piensa que estamos hablando de ella” <b>¿ustedes se sienten parte del colegio? Chiquillos y en que parte ustedes se reúnen a conservar</b> “ en el patio,	La lengua supone múltiples implicancias en lo que refiere a la construcción de la identidad, diversidad, auto identificación, pertenencia, continuidad histórica, vínculos con el entorno, integridad cultural, preservación de costumbres y creencias, patrimonio inmaterial, así como en lo referente a la dignidad y el proyecto de vida tanto individual como colectiva. (Guianechi y otros, 2014, p.7)	Como hace mención los Derechos a la Educación la lengua es la construcción de identidades, diversidad, auto identificación, pertenencia y vínculo con su entorno, en donde se deja ver en la respuesta de la estudiante que existen ciertos espacios en donde ellos se pueden comunicar , ya que no en todos los espacios del establecimiento pueden expresarse en su lengua materna dificultando el vínculo con su entorno, asimismo se hace énfasis a la respuesta que; “como las docentes no entienden su idioma, ellas piensan que se burlan de ellas”. Dejando atrás la construcción de identidades y su sentido de pertenencia de los niños y

			computación y en la biblioteca”		niñas de origen haitiano, estando expuestos a un cambio obligado por la sociedad en las que están insertos.
NA 2	No aplica	No Aplica	<p><b>¿Cuándo ustedes están en el patio, en el recre y esas cosas ustedes hablan en su idioma o los retan también?</b></p> <p><b>En los recreos no, pero; ¿Por qué no se den cuanta los profesores e inspectores o porque los dejan?</b></p> <p>“no se dan y también algunas veces nos dejan”</p> <p><b>¿Ustedes se sienten parte del colegio? Chiquillos y en que parte ustedes se reúnen a conservar “en el patio” ¿pero ahí es porque pueden hablar en su idioma? “si”</b></p>	<p>Durante los procesos de adaptación de los/as niños/as inmigrantes en la cultura del país receptor, éstos comienzan a presentar sensación de incertidumbre y sentimientos negativos, tras experimentar serias dificultades para integrarse en un entorno con otro universo cultural, con un idioma distinto, y que incorpora códigos diferentes a los suyos. Como es de esperar, este escenario provoca que el desarrollo de los/as niños/as y adolescentes inmigrantes difiere del proceso común del resto de los niños/as y jóvenes que forman parte de su entorno. Sumado a esto, se tiene que, en general, la población infantil posee menos recursos emocionales para desenvolverse en nuevos escenarios. (Agar, 2017, p.12)</p>	<p>La estudiante NA 2 a interpretado dentro del Focus Group, que ellos pueden hablar en los recreos en su lengua materna, pero hay veces que no les permiten algunos profesores, cuando se percatan de lo acontecido, en donde la teoría hace mención que los niños y niñas al integrarse a otro entorno cultural, con un idioma distinto, tienen que incorporar códigos diferentes a los suyos, en donde este escenario provoca que los niños y niñas de origen haitiano presenten dificultades al integrarse a un entorno, y a su vez este proceso de adaptación genera sentimientos negativos e incertidumbres.</p>
NA 3	No aplica	No aplica			
NA 4	No aplica	No aplica			

### **Síntesis**

Las entrevistas a los docentes, arrojan que permiten en ciertas instancias la libre expresión de su lengua materna fuera de la sala de clases, en donde se puede concluir, que ellos dejan expresar su lengua materna de manera arbitraria, puesto que, en los actos del establecimiento solo es el saludo en Creole, asimismo se puede mencionar que durante el año hubo una actividad que integraba su lengua y su cultura. Dejando ver que aun así en los lugares fuera de la sala (biblioteca, comedor, patios, entre otros) siempre están siendo supervisados por profesionales del colegio que no los dejan hablar en su lengua materna, generando una vulneración de los Derechos Humanos y no libre expresión de su lengua materna, es por esto que se puede determinar que a través del Focus Group realizado a niños y niñas de origen haitiano, no existe un espacio en sí para que ellos puedan expresar de manera segura y libre su lengua materna.

### **Síntesis Categorical N°1 Lengua Materna**

Se concluye, que los resultados recabados en cuanto a la categoría n° 1 Lengua Materna, Subcategorías "A" Y "B", se evidencia a través de las entrevistas, que los docentes no permiten el desarrollo de la lengua materna tanto dentro como fuera del aula a los niños y niñas de origen haitiano, lo que genera una vulneración de los Derechos Humanos y del Derecho a la educación, puesto que no están siendo reconocidos y valorados con su lengua materna. Es por ello que, no logran tener libertad de expresión, el cual es uno de los derechos primordiales para que los estudiantes puedan desenvolverse en su habla ni puedan transmitir su cultura, por otra parte, por medio del Focus Group los estudiantes de origen haitiano dejan ver que aun así en los lugares fuera de la sala (biblioteca, comedor, patios, entre otros) siempre están siendo supervisados por profesionales del colegio que no los dejan hablar en su lengua materna, generando una vulneración de los Derechos Humanos y no libre expresión de su lengua materna, es por esto que se puede determinar que no existe un espacio en sí para que ellos puedan expresar de manera segura y libre su lengua materna.

Recuadro N°6 Análisis Categoría N°1

Categoría N° 2: Proceso de inclusión Educativa.					
Sub Categoría A: Niveles de gestión.					
Instrumentos/ Técnicas de recogida de datos.					
Actor/es	Entrevista	Registro de observación	Focus Group	Teoría	Interpretación
DIREC.	<p><b>¿Qué rol cumple usted en el desarrollo integral entre niños y niñas de origen chileno y haitiano?</b></p> <p>“Bueno trabajamos con la inclusión, a través de convivencia escolar, también con los profesores, ahora en este minuto se está haciendo una alfabetización con una profesora puntual, alfabetización al español porque en realidad lo que les cuesta es el idioma, entonces con el apoderado no conseguimos mucho, porque el apoderado habla menos que el niño, los niños con el rouse con sus compañeros, los amigos aprenden más bien rápido, pero el apoderado cuesta mucho. Pero hacemos eso”.</p>	No aplica.	No aplica.	<p>Otro de los puntos importantes, refiere a la necesidad de garantizar la disponibilidad de materiales en lengua materna, un plan de estudios basado en la lengua, la cultura y el entorno conocido para los/as niños/as, con materiales pedagógicos apropiados, comprensibles y que guardan relación con sus vidas, son elementos que se señalan como cruciales para el aprendizaje en los primeros años. Expresa que el único modo de producir buenos recursos pedagógicos en la lengua materna es que lo hagan las mismas personas integrantes de la comunidad lingüística. Se mencionan a su vez como aspectos relevantes: incorporar estrategias educativas participativas, las cuales solo son posibles cuando los/as niños/as entienden el lenguaje y pueden por tanto participar interactivamente; y contar con docentes que tengan una lengua y una cultura común con los/as niños/as. (Derecho a la Educación, 2014, p.13)</p>	<p>Como menciona el Derecho a la Educación, la necesidad de asegurar la disponibilidad de materiales en lengua materna, un plan de estudios apropiado para que cada estudiante pueda exceder a una educación adecuada y de calidad, destacando principalmente que son estrategias cruciales para los primeros años de vida, importantes en los primeros años de aprendizaje. A la vez podemos enfatizar en que, al incorporar estrategias educativas aptas para cada estudiante, las cuales puedan entender el lenguaje como propio y así poder participar de forma segura y apta en cada clase, se hace primordial para un buen desarrollo integral de cada niño y niña de origen haitiano. Asimismo, como interpreta la DIRECT en la entrevista realizada, dentro del establecimiento no se entregan estrategias de aprendizajes apropiadas para la enseñanza de niños y niñas de origen haitiano, dando énfasis en que se trabaja la inclusión a través de convivencia escolar, ejercitando la alfabetización ya que a los niños y niñas del establecimiento les cuesta mucho “entender”, pero por lo observado dentro del establecimiento no existe una metodología adecuada para cada niño y niña de nacionalidad haitiana, ya que ellos muchas veces tienen que adaptarse de manera forzada a un lenguaje que</p>

					no es el de ellos, vulnerando su libre expresión y el derecho a obtener una educación de calidad.
U.T.P	<p><b>¿Qué rol cumple usted en el desarrollo integral de niños y niñas de origen haitiano?</b></p> <p>“La verdad es que yo soy solamente un nexo, porque acá nosotros lo que hemos trabajado por lo menos este año que ha sido muy fuerte la llegada de haitianos, ha sido cambiar nuestro sello educativo, por ejemplo; nosotros, nuestro sello educativo tenía que ver un poco con el tener un, un doble idioma, un segundo idioma, yaa, hee y la verdad que si bien es importante lo dejamos como parte de sobre un proceso y nuestro sello educativo está basado ahora y hemos trabajado todo el año con los profesores, hee, desde una mirada más inclusiva, ya, y desde ahí se dan orientaciones, hemos hecho trabajos y actividades que tienen que ver con l inclusión, yo no sé si ustedes han participado porque habitualmente lo hacemos en</p>	No aplica.	No aplica.	<p>“Identificar las necesidades que existen al interior de las salas de clases, aportar y construir soluciones a través del desarrollo de estrategias educativas (de enseñanza, de aprendizaje, metodológicas, de atención a la diversidad, otras), exigen que el Jefe Técnico cuente con habilidades para crearlas, planificarlas, implementarlas y evaluarlas. Es conveniente definir criterios de clasificación de estrategias para disponer de un inventario como recurso de trabajo con los profesores, esto resulta ser una dinámica y atractiva forma de trabajo pedagógico en los establecimientos educacionales. El resultado es contar con estrategias y acciones de mejoramiento contextualizadas a nivel institucional, de curso, en un sector o eje de aprendizaje, con estudiantes, etc.”.</p> <p><b>VISION:</b> Ser una escuela inclusiva, abierta a la comunidad, que incorpore y atienda la diversidad a nivel cultural, social e intelectual; que desarrolle el interés por el aprendizaje e incentive el espíritu</p>	<p>Lo señalado por la Unidad Técnica pedagógica fue que ella “es solo un nexo”. Pero la teoría señala que la entrevistada en cuestión es la encargada de identificar las necesidades que existen dentro del aula, aportando soluciones por medio de estrategias educativas. En donde, ella no ha identificado las necesidades que hay dentro de cada una de las salas de clases. Por tanto, no cuenta con las habilidades para crear y definir criterios de estrategias. Por otra parte, se hace mención en la entrevista que debido a la fuerte llegada de estudiantes de origen haitiano en el establecimiento se hace necesario cambiar el sello educativo por uno más inclusivo . En donde, se pueda tener una mirada más inclusiva y adecuada para la llegada de niños y niñas de origen haitiano dentro del establecimiento, como menciona en su visión. El colegio, brinda e incorpora la diversidad cultural, social e intelectual del estudiante, desarrollando el interés por el aprendizaje y la creatividad de su propio logro académico, por lo observado en el establecimiento, este no brinda máximas oportunidades para niños y niñas de origen haitiano. Ya que, no existen estrategias ni metodologías adecuadas para que los estudiantes se desarrollen e inserten en la sociedad educativa. Por consiguiente, como predetermina la misión del establecimiento, es necesario desarrollar una cultura inclusiva con proyección a un entorno inmediato del estudiante, en donde los</p>

	<p>la mañana, que se ha hecho por ejemplo; últimamente se hizo la feria emm, se hizo la fiesta el viernes pasado si no me equivoco, que fue de los pueblos originarios, en donde ellos participan activamente, en donde hee la idea es incluirlos, la idea es de que ellos también hable dee.. Su cultura”.</p>			<p>crítico, la creatividad y el compromiso con el logro académico. Ser una escuela que brinde las máximas oportunidades para que todos los estudiantes se desarrollen e inserten como sujetos protagonistas de su sociedad, por medio de un trabajo colaborativo.</p> <p><b>MISION:</b> La misión de la escuela Bernardo O'Higgins es desarrollar una cultura escolar inclusiva con proyección a trasmitirla a su entorno inmediato y más cercano, en dónde los aprendizajes aseguran que todos encuentren las máximas oportunidades para lograr experiencias significativas en un ambiente de trabajo colaborativo en que las estrategias de aprendizaje-enseñanza están focalizadas en el desarrollo de las habilidades , perfilando al estudiante como un sujeto reflexivo, creativo y crítico en La sociedad (Colegio Bernardo O'Higgins, 2018)</p>	<p>aprendizajes aseguran que todos los estudiantes encuentren oportunidades para lograr experiencias significativas, por lo cual, las estrategias de aprendizaje- enseñanza están principalmente focalizadas en el desarrollo de habilidades, perfilando al estudiante como un sujeto creativo y crítico ante la sociedad, sin embargo por lo anteriormente expuesto dentro del colegio no se establecen estrategias adecuadas para que cada niño y niña de origen haitiano puedan generar un aprendizaje adecuado y significativo para su entorno.</p>
<b>P.G.B 1</b>	<p><b>¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?</b></p> <p>“La verdad que gestión educativa, dentro del colegio, con respecto al tema del</p>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	<p>“El conjunto de directivos, técnicos y docentes que toman la decisión de lograr aprendizajes de calidad en los estudiantes, significa, que dirigen los procesos de enseñanza y de aprendizaje al ciclo de mejoramiento continuo. Poner en práctica, el</p>	<p>Lo interpretado por la entrevistada P.G.B 1 menciona que, dentro del establecimiento la gestión educativa no brinda ningún acceso a mejorar los recursos para que los niños y niñas de origen haitiano puedan comunicarse de mejor manera, en donde EducarChile nos señala que el conjunto de directivos, técnicos y docentes son los</p>

	<p>idioma no existe, solamente uno tiene que ser , hacer sus averiguaciones, utilizar el diccionario de GOOGLE, para poder comunicarse de una forma más no sé, más autónoma con los estudiantes o también pedirles ayudas a ellos mismos, hay niños en el colegio que manejan muy bien el español y el creole, y ellos te sirven de traductores cuando hay un niño que recién está insertando en el sistema educativo o viene llegando hace poco a Chile y no entiende bien como es el sistema". <b>¿Por parte de la gestión educativa, nada?</b> "No, no hay aquí en el colegio traductor, nada"</p>			<p>enfoque de mejora continua, es estar atentos a un permanente desarrollo y progreso, velando por la sistematicidad y rigurosidad que permitirá obtener los resultados esperados" (Educar Chile, 2011)</p> <p>"Gestionar los procesos, significa que el equipo de directivos, técnicos y docentes, movilizan recursos y generan las condiciones para el desarrollo de procesos efectivos: planifican las actividades, las realizan de acuerdo a lo programado, evalúan su implementación y resultados y toman decisiones para la mejor, es decir, actúan en forma inmediata en las modificaciones que se incorporan" (Educar Chile, 2011)</p>	<p>principales responsables de la toma de decisiones para optimizar un adecuado aprendizaje entre los niños y niñas del colegio, esto significa que dirigen procesos de enseñanza y aprendizaje generando un aprendizaje continuo en el proceso educativo, por lo observado y recopilado dentro del colegio, es importante evidenciar que, por parte de directivos y docentes no existen gestiones, estrategias y metodologías adecuadas para niños y niñas de origen haitiano. Ya que, la responsabilidad de cada uno de los profesionales en cuestión, es que el estudiante desarrolle un adecuado progreso de enseñanza- aprendizaje, velando por la sistematicidad y rigurosidad que permite un permanente desarrollo y progreso. Permitiendo obtener los resultados esperados de los estudiantes.</p>
<b>P.G.B 2</b>	<p><b>¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?</b></p> <p>"Mira al principio cuando llegaron era complicado, había que hacerle las comunicaciones en creole, con el yo lo hacía, de hacer comunicaciones en creole a ellos y al resto en español, ya</p>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	<p>El Equipo Directivo, considera la sólida formación de los estudiantes, en que aprenden diversos conocimientos, habilidades y actitudes, forman seguridad y carácter para tomar decisiones en forma autónoma, se anticipan a problemas y factores de riesgo establecidas en el Reglamento de Convivencia Escolar. La interacción con los diversos integrantes de la comunidad escolar en distintos</p>	<p>La entrevistada P.G.B 2 nos da a conocer que dentro de unas de las herramientas que les brindó la gestión educativa fue al comienzo del año, realizar comunicaciones para padres y/o apoderado en creole, pero ningún traductor dentro de las reuniones, considerando que muchos de los padres y/o apoderados no manejaban el español. Analizando la teoría, esta nos dice que la gestión educativa es quien se encarga principalmente a la formación sólida de los estudiantes. Asimismo, de la interacción con los diversos integrantes de la comunidad escolar y</p>

	<p>con los papas tenía que hablarse, así como con las manos jajaja parecía tonta jajaja”. <b>¿Dentro de eso, eso lo hacía usted, pero la gestión educativa?</b></p> <p>“Lo mismo, comunicaciones en creole y tratar de hablarle, así como jajaja” <b>¿pero más allá de eso no le brindaban nada, como un traductor al principio de la reunión?</b></p> <p>“No, nada lo mismos apoderados le iban como explicando después”.</p>			<p>espacios: sala de clases, patios escolares, talleres, actos y ceremonias en las reuniones, etc. permiten momentos para la participación y trabajo en equipo, el sentido y significado es, crear una cultura en que los alumnos, se entiendan bien con otros y puedan aprender juntos para mejorar la calidad educativa de su establecimiento educacional (Educar Chile, 2011)</p>	<p>sus distintos espacios. Permitiendo momentos de participación y del trabajo en equipo, dando sentido y significado a las distintas culturas. Pero dentro del establecimiento la gestión educativa no brinda los espacios para que se cree una interacción de la comunidad escolar y que esta sea participativa. Por otra parte, dentro del establecimiento se debe considerar que hay un alto porcentaje de niños y niñas de origen haitiano, en donde como gestión educativa debe realizar un trabajo en equipo para poder ir mejorando la calidad educativa de dichos estudiantes del establecimiento y de sus familias al momento de ir a las reuniones.</p>
<b>P.G.B 3</b>	<p><b>¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?</b></p> <p>“ Acá la escuela, ninguna, no hay, no hay herramientas no se puede hacer nada, ósea si no entendió no entendió no más, no entendió no más si con decirte a mí me dijeron, yo fui alegar porque yo quiero que aprendan yo les conté toda mi situación y acá no se hace nada porque no hay plata no hay una persona que</p>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	<p>“El conjunto de directivos, técnicos y docentes que toman la decisión de lograr aprendizajes de calidad en los estudiantes, significa, que dirigen los procesos de enseñanza y de aprendizaje al ciclo de mejoramiento continuo. Poner en práctica, el enfoque de mejora continua, es estar atentos a un permanente desarrollo y progreso, velando por la sistematicidad y rigurosidad que permitirá obtener los resultados esperados”. (Educar Chile, 2011)</p> <p>“Gestionar los procesos, significa que el equipo de directivos, técnicos y</p>	<p>Lo señalado por la P.G.B 3 hace referencia a que dentro del colegio no existen herramientas adecuada para el aprendizaje de niños y niñas de origen haitiano, la docente enfatiza reiteradas veces en el “si no entendió, no entendió no más” ya que ella pidió ayuda en dirección y no obtuvo ninguna solución, excusándose en que no existían los recursos para obtener un traductor dentro del colegio, ella hace mención en que tiene cinco niños de origen haitiano dentro de su sala de clase, por ende no puede pasar los contenidos correspondientes ya que ellos retrasan al resto, por lo que ella no puede descuidar a un grupo de niños por ver a otros. por otra parte la teoría nos menciona que directivos, técnicos y docentes son responsables de lograr en los estudiantes</p>

	<p>sepa su idioma para que ellos puedan avanzar ósea la excusa no hay medios no aprende correcto, así de simple, lamentablemente la educación es así, si no hay alguna persona que venga a enseñarnos no sé qué maneje el idioma de ellos no se puede hacer nada, más allá de los profesores como nosotros tenemos que tratar de ayudar porque yo estoy sola, yo trabajo sola y tengo 5 niños haitianos tengo que preocuparme de que aprendan y tango que preocuparme de ellos que también necesitan de mí, claro no puede descuidar un grupo por este pendiente del otro, que sea parejo para ambos entonces ese es el problema que pasa con ellos”.</p>			<p>docentes, movilizan recursos y generan las condiciones para el desarrollo de procesos efectivos: planifican las actividades, las realizan de acuerdo a lo programado, evalúan su implementación y resultados y toman decisiones para la mejor, es decir, actúan en forma inmediata en las modificaciones que se incorporan” (Educar Chile, 2011)</p>	<p>aprendizajes de calidad, dirigiendo los procesos de enseñanza para un mejoramiento continuo, estando en un permanente desarrollo velando por la integridad de cada estudiante, pero mediante lo observado y recopilado dentro del colegio no se generan estrategias apropiadas para cada estudiante de origen haitiano, ya que ellos solo pasan los contenidos sin ver si el niño o niña de origen haitiano aprende de manera adecuada.</p>
<b>P.G.B 4</b>	<p><b>¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?</b></p> <p>¿Tengo que responderla? (entre risas) ... “ninguna, ninguna. Aquí un niño de</p>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	<p>“El conjunto de directivos, técnicos y docentes que toman la decisión de lograr aprendizajes de calidad en los estudiantes, significa, que dirigen los procesos de enseñanza y de aprendizaje al ciclo de mejoramiento continuo. Poner en práctica, el enfoque de mejora continua, es estar</p>	<p>Como nos menciona EducarChile en su cita, Gestión significa principalmente que directivos, docentes y técnicos generen condiciones adecuadas para el desarrollo integral de cada uno de sus estudiantes, modificando estrategias y metodologías necesarias para optar a un mejor aprendizaje, por tanto la P.G.B 4 nos infiere en su entrevista que, no existe ninguna herramienta</p>

	Haití y ahí está sentado en la sala, arréglatelas como puedas vulgarmente se dice, no hay ninguna de ningún lado, porque igual no creo que sea un problema solo de esta escuela, yo creo que es un problema de toda la comuna, entonces yo una vez hable con una persona de la comuna y les pedí que ¿Cómo?, ¿Por qué? No trabajábamos, no nos hacían un mini curso y no, no sé porque no se podrá, pero aquí yo creo que todos mis colegas que han recibido niños haitianos en sus cursos, cada uno a usado su propia estrategia para trabajar con ellos”.			atentos a un permanente desarrollo y progreso, velando por la sistematicidad y rigurosidad que permitirá obtener los resultados esperados”. (Educar Chile, 2011)  “Gestionar los procesos, significa que el equipo de directivos, técnicos y docentes, movilizan recursos y generan las condiciones para el desarrollo de procesos efectivos: planifican las actividades, las realizan de acuerdo a lo programado, evalúan su implementación y resultados y toman decisiones para la mejor, es decir, actúan en forma inmediata en las modificaciones que se incorporan” (Educar Chile, 2011)	desde la gestión educativa al momento de que algún alumno presente barreras idiomáticas, no adecuan estrategias que puedan facilitar el término a dichas barreras, ya que no cuentan con la metodología necesaria por lo que cada docente tiene que hacerse cargo de cada estudiante correspondiente, por ende cada uno de ellos tiene que buscar y adecuar las herramientas necesarias para un aprendizaje adecuado, pero como la docente menciona no lo hacen y mucho ella mucho docentes más.
NI 1	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NI 2	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NI 3	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 1	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 2	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 3	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 4	No aplica.	No aplica.	No aplica.		

**Síntesis cuadro N° 7**

Se concluye que los resultados analizados en el cuadro n°2 de la categoría Proceso de inclusión Educativa y su Subcategoría "A" Niveles de gestión, se evidencia que los Directivos, técnicos y docentes entrevistados no poseen un trabajo en equipo para poder realizar estrategias adecuadas para un aprendizaje eficaz de cada niño y niña de origen haitiano, lo que genera una vulneración a los Derechos Humanos de cada estudiante, no primordiendo la necesidad de asegurar la disponibilidad de materiales en lengua materna tanto dentro y fuera del aula. Asimismo, Un plan de estudios apropiado para que cada estudiante pueda exceder a una educación adecuada y de calidad, destacando principalmente que son estrategias cruciales para los primeros años de vida.

Asimismo, se deja en evidencia las observaciones dadas por las tesis, que la gestión educativa no posee herramientas necesarias para Identificar las necesidades que existen al interior de las salas de clases, las habilidades para crear y definir criterios de estrategias metodológicas adecuadas para el aprendizaje de los niños del establecimiento. Por esto mismo, no contribuye a soluciones de estrategias educativas y al desarrollo integral de cada niño y niña de origen haitiano. En donde, se reafirma lo que estipulado por los docentes al mencionar que las gestiones educativas no les brindaban herramienta necesaria. A su vez, tampoco existe un trabajo en equipo por parte de los directivos, docentes y asistentes de la educación, para dar frente a la realidad del establecimiento.

<b>Categoría N° 2:</b> Proceso de inclusión Educativa.					
<b>Sub Categoría B:</b> Niveles de proceso enseñanza- Aprendizaje.					
<b>Instrumentos/ Técnicas de recogida de datos.</b>					
<b>Actor/es</b>	<b>Entrevista</b>	<b>Registro de observación</b>	<b>Focus Group</b>	<b>Teoría</b>	<b>Interpretación</b>
<b>DIREC.</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>		
<b>U.T.P</b>	<b>No aplica</b>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>		
<b>P.G.B 1</b>	<p><b>¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?</b></p> <p>“Dentro de las estrategias que trabajamos en el primer semestre, era hacer mesas comunes donde existieran niños haitianos y chilenos, y estaban siendo apoyado por la psicóloga del establecimiento, ya que eso iba con un plan de alineamiento pedagógico dentro de mi curso que es el cuarto año básico, por el</p>	<p>- La Docente escribe la actividad y los contenidos a abordar, mira hacia ambos lados y los alumnos se encuentran ordenados y en silencio escribiendo sus registros en el cuaderno.</p> <p>-Aproximadamente los 27 niños y niñas que se encuentran insertos el día de hoy en la sala de clases, se encuentran ordenados y escribiendo en su cuaderno, una niña d nacionalidad haitiana se da vuelta a conversar con su compañera, se le</p>	<b>No aplica.</b>	<p>“Existe un amplio acuerdo en que la educación en nuestro país está caminando desde una etapa en la que el acceso a las oportunidades educativas y la cobertura de las instituciones era el principal requerimiento, a otra en que la calidad de los aprendizajes y su distribución social son una exigencia capital. La nueva etapa es de mayor complejidad, porque debe hacerse cargo de brechas significativas en la calidad de los aprendizajes de nuestros alumnos” (Congreso Nacional. 2007. p. 4).</p> <p>“La “inclusión” o la “educación inclusiva” no es otro nombre para referirse a la integración del “Alumnado con Necesidades Educativas</p> <p>- Acciones en el área de liderazgo</p>	<p>Lo interpretado por la docente P.G.B 1, Dentro del primer semestre en cuarto año básico se trabajó con la psicóloga del establecimiento. En donde, se utilizó la estrategia dentro del aula, creando grupos que integraron alumnos chilenos y haitianos, esto se tenía como fin nivelar a niños y niñas de origen haitiano para poder rendir una buena prueba SIMCE. Considerando la teoría, el índice de inclusión nos señala que no solo es inclusión al integrar a niños con necesidades educativas especiales, si no, implica identificar y reconocer las dificultades que existen en el establecimiento, si bien la docente reconoce las dificultades dentro del aula, solo fue trabajada para tener un buen</p>

	<p>tema del SIMCE, teníamos que eee!! El curso teníamos que nivelar y con eso uno de nuestros desafíos y de nuestra meta era nivelar a los niños haitianos”.</p>	<p>llama la atención, luego de eso la docente pasa por cada puesto revisando que cada niño y niña tenga algo escrito en su cuaderno, les ordena que tienen que hacerlo más rápido, tienen que realizar los dibujos más grandes y pintarlos de colores precisos establecidos por ella.</p> <p>-La Docente toma su celular y está alrededor de cinco minutos con el esperando que cada niño y niña terminen de copiar, se escuchan murmullos, pero ningún niño sube su tono de voz, la asistente de aula se encuentra al costado de la sala de preferencia atrás, en donde puede observar todo lo que pasa a su alrededor, y la profesora adelante, en estos momentos registrando los contenidos en el libro de clases. La asistente habla con una niña explicándole los</p>		<p>escolar, tales como preparación y capacitación de equipos directivos; fortalecimiento del Consejo de Profesores; participación en el establecimiento de personalidades de la vida cultural y científica y de profesionales o dirigentes de la sociedad local o nacional; proyección de la escuela en la comunidad; fortalecimiento de la formación valorica y cívica de los alumnos, entre otras. (Larraín, Ley de Subvención Escolar Preferencial, 2008)</p> <p>- El Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA, en las siglas en inglés DUA), es un acercamiento que se enfrenta con la barrera primordial para hacer aprendices expertos de todos los alumnos: una la existencia de currículo inflexible, que pretende ajustarse a todos los estudiantes y que, por ello, no hace sino aumentar las barreras para aprender. Los aprendices con discapacidad o en otras situaciones de desventaja son más vulnerables a dichas barreras, pero muchos alumnos sin discapacidad también encuentran que el currículo está escasamente diseñado para alcanzar sus necesidades de aprendizaje (CAST, 2008, p.3).</p>	<p>puntaje en dicha prueba, no considerando las barreras primordiales del idioma que presentan los niños y niñas de origen haitiano. Por otra parte, la ley general de educación, nos señala que la educación está en una etapa de brindar el acceso a las oportunidades educativa y de hacerse cargo de las brechas significativas de la calidad de los aprendizajes de todos los alumnos, en donde se queda en evidencia por medio del registro de observación que dentro del curso no se brindan accesos, de acercamiento del aprendizajes por medio de Diseño Universal del Aprendizaje, y no se le da frente a que todos los niños y niñas que están insertos en cuarto básico sean unos alumnos aprendices.</p>
--	--	--	--	---	---

		movimientos voluntarios e involuntarios. Luego de unos minutos una niña haitiana se para ver lo que está registrado en la pizarra, se da vuelta en la sala para conversar con una compañera de su misma nacionalidad, nadie dice nada.			
P.G.B 2	<p><b>¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?</b> “Que estrategias, uso videos, ya, material concreto, recortables, tangibles, plastilina, ya y, pero y para como que ellos entiendan en su idioma, <b>¿nada?</b> ¿Cómo, pero en creole decí tú? Claro, no, nada, no porque yo no tengo problema en el idioma porque son chicos, en el de la Lili, no tampoco no”</p>	<p>-Según lo que se pudo observar los estudiantes se encuentran divididos en grupos de cinco con seis integrantes cada uno. Loa alumnos realizan una guía de matemática en donde con la ayuda de docente y alumna en práctica los estudiantes logran resolver.</p> <p>- Se logra observar que hay 3 estudiantes de origen haitiano y que son los primeros en terminar la guía de matemáticas, por ende, comienzan a colorear la guía de dibujo.</p> <p>-De igual forma se observa que la docente para corregir y explicar errores se dirige a</p>	<b>No aplica.</b>	<p>Existe un amplio acuerdo en que la educación en nuestro país está caminando desde una etapa en la que el acceso a las oportunidades educativas y la cobertura de las instituciones era el principal requerimiento, a otra en que la calidad de los aprendizajes y su distribución social son una exigencia capital. La nueva etapa es de mayor complejidad, porque debe hacerse cargo de brechas significativas en la calidad de los aprendizajes de nuestros alumnos” (Congreso Nacional, 2007., p. 4).</p> <p>“La “inclusión” o la “educación inclusiva” no es otro nombre para referirse a la integración del “Alumnado con Necesidades Educativas Especiales”. Implica un enfoque diferente para identificar e intentar resolver las dificultades que surgen en las escuelas” (Booth y Aiscow, 2000, p. 22).</p> <p>-El Diseño Universal para el Aprendizaje</p>	<p>Según lo interpretado por la docente dentro del aula, busca distintos medios de representación de los contenidos. En donde hace mención el Diseño Universal del Aprendizaje, la docente por medio de lo concreto busca el acercamiento de los aprendizajes de todas y todos sus estudiantes, pero no está identificando que también debería utilizar estrategias para fomentar la lengua materna de los niños y niñas de origen haitiano, entregándoles oportunidades educativas en su idioma y de esta manera les entregaría un aprendizaje de calidad a dicho estudiantes.</p> <p>Por otra parte, por medio del registro de observación se puede decir que los estudiantes de origen haitiano son los primeros en terminar la guía, en donde, al utilizar los distintos medios de representación por parte de la docente ha logrado un acercamiento a los aprendizajes de los estudiantes, específicamente de los estudiantes de origen haitiano</p>

		estudiantes de origen haitiano en español, a lo que estos entienden de buena forma. No se logra observar el desarrollo de la lengua materna ni por parte de docente y tampoco por parte de ellos dentro de la sala de clases, solo se comunican en español. Estudiantes tanto chilenos como haitianos se muestran tranquilos y concentrados en resolver su guía.		(DUA, en las siglas en inglés DUA), es un acercamiento que se enfrenta con la barrera primordial para hacer aprendices expertos de todos los alumnos: una la existencia de currículo inflexible, que pretende ajustarse a todos los estudiantes y que, por ello, no hace sino aumentar las barreras para aprender. Los aprendices con discapacidad o en otras situaciones de desventaja son más vulnerables a dichas barreras, pero muchos alumnos sin discapacidad también encuentran que el currículo está escasamente diseñado para alcanzar sus necesidades de aprendizaje (CAST, 2008, p.3).	considerando que su idioma es distinto a lo de los chilenos.
<b>P.G.B 3</b>	<b>¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?:</b> “Que estrategias, bueno aparte de, de parame jajaja, las estrategias que he utilizado con ellos es mucho power, mucho data, mucho recurso audio-visual ehh también personalizado, yo trabajo	-La mayoría de los estudiantes están trabajando en sus respectivos asientos (la sala está distribuida en 5 grupos de 4 a 5 estudiantes). -La profesora coloca en un parlante una canción de dios (la que realizaron en la obra) en donde todos los estudiantes se ponen a cantar la	<b>No aplica.</b>	Se recomienda a su vez, la educación en la lengua materna para niños/as, jóvenes y personas adultas indígenas, reafirmando que los/as niños/as aprenden mejor en su lengua materna. Otros puntos refieren a materiales pedagógicos cultural y lingüísticamente apropiados, la necesidad de remover los estereotipos negativos y discriminatorios, enfatizar la capacitación de los/as docentes, incluyendo la habilidad para enseñar en la lengua materna o étnica de sus estudiantes; una adecuada	La entrevistada P.G.B 3 nos interpreta que en sus clases utiliza distintos medios de representación, esto ya sean visual, auditivo y kinestésico, en donde, la teoría nos dice que los niños con discapacidad o en otras situaciones en desventajas son más vulnerables a las barreras de aprendizaje, en la cual, los estudiantes de origen haitiano se encuentran en desventajas con sus compañeros de nacionalidad chilena, puesto que, para los estudiantes haitiano se les crea una barrera de acceso al aprendizaje al tener

	<p>con ellos en la pizarra, lenguaje por ejemplo, ehhhh yo los saco a la pizarra para que ellos escriban en la pizarra, los ayudo a deletrear, les voy deletreando toda la palabra completa pero la idea es que la escriban, no ayudarlos yo, ni ellos esto se escribe así, no que ellos traten de escribir el abecedario expuesto ahí en la pizarra, eso, porque ya la otra vez no hallaba como sacar, ya un día se me ocurrió y dije voy a colocar esta estrategia colocarle el abecedario a los haitianos, porque si tú les deletrea ellos saben la letra y empiezan a observar y ahí van escribiendo, entonces yo sé que yo los voy a sacar a y van a escribir, yo sé que no a mi gusto o no van a entender, siempre y cuando, si yo les pongo el abecedario ellos se los memorizan y esa es la estrategias que ellos han utilizados para avanzar porque de otra manera es</p>	<p>canción, mientras la profesora enchufa en el parlante un micrófono pasando puesto por puesto para que cada uno de los estudiantes canten por el micrófono (los alumnos cantan fuerte la canción).</p>		<p>asignación de recursos financieros y para una total comprensión de la brecha educativa y de las barreras que enfrentan los/as estudiantes indígenas, contar con información fiable y desagregada. (Guianechi y otros, 2014, p.11)</p> <p>“Existe un amplio acuerdo en que la educación en nuestro país está caminando desde una etapa en la que el acceso a las oportunidades educativas y la cobertura de las instituciones era el principal requerimiento, a otra en que la calidad de los aprendizajes y su distribución social son una exigencia capital. La nueva etapa es de mayor complejidad, porque debe hacerse cargo de brechas significativas en la calidad de los aprendizajes de nuestros alumnos” (Congreso Nacional, 2007. p. 4).</p> <p>“La “inclusión” o la “educación inclusiva” no es otro nombre para referirse a la integración del “Alumnado con Necesidades Educativas Especiales”. Implica un enfoque diferente para identificar e intentar resolver las dificultades que surgen en las escuelas” (Booth y Ainscow, 2000, p. 22)</p> <p>-El Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA, en las siglas en inglés DUA), es un acercamiento que se enfrenta con la</p>	<p>otro idioma. Asimismo, el derecho a la educación nos hace mención que el niño aprende mejor por medio de su lengua materna, en donde, la docente debería brindarles a dichos estudiantes estrategias que integren su lengua materna para que sus aprendizajes sean significativos y de calidad, entregándoles mejores oportunidades educativa a los niños y niñas de origen haitiano. Por otra parte, en el registro de observación deja en evidencia que utiliza distintos medios de representación para los aprendizajes del alumno, pero no utiliza ninguno para integrar la lengua materna de los niños y niñas de origen haitiano.</p>
--	--	--	--	--	--

	imposible”			barrera primordial para hacer aprendices expertos de todos los alumnos: una la existencia de currículo inflexible, que pretende ajustarse a todos los estudiantes y que, por ello, no hace sino aumentar las barreras para aprender. Los aprendices con discapacidad o en otras situaciones de desventaja son más vulnerables a dichas barreras, pero muchos alumnos sin discapacidad también encuentran que el currículo está escasamente diseñado para alcanzar sus necesidades de aprendizaje (CAST, 2008, p.3)	
<b>P.G.B 4</b>	<b>¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?</b> “Bueno yo sigo trabajando con monitores, he aprendido bueno por lo menos yo los saludo en creole, los trabajo en creole, pero la verdad que, en estos momentos como no tengo ningún niño haitiano nuevo son las mismas estrategias que trabajo con los niños que tienen un problema de dificultad, ya sea eeeh pertenecientes al grupo de	- sala de clases, se observa que los estudiantes se encuentran acomodados y divididos en 5 grupos de 5 integrantes. - Una vez que se logra obtener la atención del curso completo la docente procede a realizar preguntas por grupos y menciona que el grupo que mas respuestas correctas tenga obtendrá una carita feliz, con esto los estudiantes se muestran interesados en responder correctamente las preguntas y así	<b>No aplica.</b>	Se recomienda a su vez, la educación en la lengua materna para niños/as, jóvenes y personas adultas indígenas, reafirmando que los/as niños/as aprenden mejor en su lengua materna. Otros puntos refieren a materiales pedagógicos cultural y lingüísticamente apropiados, la necesidad de remover los estereotipos negativos y discriminatorios, enfatizar la capacitación de los/as docentes, incluyendo la habilidad para enseñar en la lengua materna o étnica de sus estudiantes; una adecuada asignación de recursos financieros y para una total comprensión de la brecha educativa y de las barreras que enfrentan los/as estudiantes indígenas, contar con información fiable y desagregada. (Guianechi y otros, 2014, p.11)	En relación a la entrevista, la docente trabaja con monitores para aprender la lengua materna de los niños y niñas de origen haitiano y poder resolver las necesidades que se presentan en los cursos. Asimismo, se puede decir que esto ha sido a comienzo de año, cuando los niños y niñas de origen haitiano hacen ingreso al establecimiento, pero cuando el estudiante comienza a entender y hablar el idioma español, la docente deja de buscar estrategias para que dichos estudiantes. Esto se deja ver en los registros de observación, la docente se dirige en todo momento en español con los niños y niñas de origen haitiano. En la cual la docente no tiene el conocimiento que los niños, jóvenes y adolescentes, adquieren mejor los aprendizajes en su lengua materna. La

	<p>integración, al grupo PIE. Entonces trabajo, pero en honestidad ellos, los que yo tengo en la sala excepto por el problema, son extremadamente inteligentes, hay muchos niños de aquí, que no necesitan estrategias especiales, solo una vez que se traspasa la barrera del idioma, ellos son excelentes alumnos, son muy capaces”</p>	<p>obtener el premio.          -Se observa que estudiante de origen haitiano son cinco y se desenvuelven de buena forma con sus pares (conductualmente he idiomáticamente).          - De igual forma se observa que la docente no maneja por ende no se dirige a los estudiantes en su lengua materna (creole) y que entre estudiantes de origen haitiano tampoco se comunican en su idioma (creole) solo en español y que sus respuestas también son en español.          -La docente para resolver preguntas que los estudiantes no comprenden utiliza material concreto y ejemplifica respuestas con relación al tema (el agua). Luego de 2 minutos un estudiante de origen haitiano le pregunta a la docente porque tiene una cruz y no una cara feliz (en</p>		<p>“Existe un amplio acuerdo en que la educación en nuestro país está caminando desde una etapa en la que el acceso a las oportunidades educativas y la cobertura de las instituciones era el principal requerimiento, a otra en que la calidad de los aprendizajes y su distribución social son una exigencia capital. La nueva etapa es de mayor complejidad, porque debe hacerse cargo de brechas significativas en la calidad de los aprendizajes de nuestros alumnos” (Congreso Nacional, p. 4)          - “La “inclusión” o la “educación inclusiva” no es otro nombre para referirse a la integración del “Alumnado con Necesidades Educativas Especiales”. Implica un enfoque diferente para identificar e intentar resolver las dificultades que surgen en las escuelas” (Booth y Aiscow,2000, p. 22)           -El Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA, en las siglas en inglés DUA), es un acercamiento que se enfrenta con la barrera primordial para hacer aprendices expertos de todos los alumnos: una la existencia de currículo inflexible, que pretende ajustarse a todos los estudiantes y que, por ello, no hace sino aumentar las barreras para aprender. Los aprendices con discapacidad o en otras situaciones de desventaja son más</p>	<p>teoría del Derecho a la educación reafirma que los niños y niñas aprenden mejor en su lengua materna. Por otra parte, se podrían asegurar los accesos a la educación de todos los niños y niñas de origen haitiano.</p>
--	---	---	--	---	--

		español) a lo que la docente explica (en español) que es debido a que sus compañeros de grupo estaban hablando mientras otro compañero respondía.		vulnerables a dichas barreras, pero muchos alumnos sin discapacidad también encuentran que el currículo está escasamente diseñado para alcanzar sus necesidades de aprendizaje (CAST, 2008, p.3).	
NI 1	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NI 2	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NI 3	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 1	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 2	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 3	No aplica.	No aplica.	No aplica.		
NA 4	No aplica.	No aplica.	No aplica.		

#### Síntesis cuadro N° 8

Se concluye, que los resultados recabados en cuanto a la categoría n° 2 Procesos de inclusión educativa y su Subcategoría "B" Niveles de procesos de enseñanza - aprendizaje, se evidencia a través de las entrevista y registro de observación, que los docentes entrevistados, utilizan estrategias, pero para abordar los estilos de aprendizajes de todas y todos los alumnos. Pero no, a las necesidades idiomáticas que están presentes en cada una de sus aulas. Por otra parte, la Ley de Subvención Escolar Prioritaria, entrega recursos al establecimiento para las capacitaciones de los docentes. En donde, los docentes deberían exigir que con esos ingresos se le realicen capacitaciones para dar frente a la realidad que se encuentra el establecimiento. De esta manera, se les podrá entregar acceso de oportunidades educativas y una mejor calidad en los aprendizajes a los estudiantes de origen haitiano.

<b>Categoría N° 2:</b> Proceso de inclusión Educativa.					
<b>Sub Categoría C:</b> Desarrollo Social.					
	<b>Instrumentos/ Técnicas de recogida de datos.</b>				
<b>Actor/es</b>	<b>Entrevista</b>	<b>Registro de observación</b>	<b>Focus Group</b>	<b>Teoría</b>	<b>Interpretación</b>
<b>DIREC.</b>	<p><b>¿Existen espacios en donde los niños y niñas de nacionalidad chilena puedan enriquecer su vocabulario con el idioma creole? ¿Cuáles?</b></p> <p>“La verdad que no, no porque más que nada es tratar que el haitiano adquiera el español, pero el resto no, aparte de los garabatos que se han aprendido los chiquillos otra cosa no (entre risas)”.</p> <p><b>¿De qué forma se fomenta el uso de la Lengua Materna dentro del establecimiento educacional?</b></p> <p>“Mira la verdad que se han hecho aquí algunas actividades que tiene que ver con la inclusión, como por ejemplo que se celebró por primera vez el día de las Américas, donde se hicieron staff, los niños mostraron bailes, comidas, no solamente de Haití, pero también compartieron su vocabulario y algo se aprende pero poquito, es muy poquito, también no hace mucho</p>	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	<p>Se considera que las barreras al aprendizaje y la participación surgen de la interacción entre los estudiantes y sus contextos; las personas, las políticas, las instituciones, las culturas y las circunstancias sociales y económicas que afectan a sus vidas. (UNESCO,2000 p. 8)</p> <p>“Diversidad. El sistema debe promover y respetar la diversidad de procesos y proyectos educativos institucionales, así como la diversidad cultural, religiosa y social de las poblaciones que son atendidas por él”. (Ley General de Educación, 2009, párrafo 1. Artículo N° 3, párrafo e)</p>	<p>Según la UNESCO, las barreras de aprendizaje y la participación surgen desde los estudiantes y sus contextos, las culturas y circunstancias adversas que puedan afectar sus vidas, por ende, lo recabado en la entrevista a la DIREC. del colegio, no existen grandes estrategias para que el niño o niña de origen haitiano pueda desenvolverse de forma adecuada dentro del establecimiento, menos aún si no conocen su lenguaje de origen. por otro lado, según la Ley General de Educación, el sistema educativo debe promover y respetar la diversidad de procesos educativos, así como la diversidad cultural de cada ser humano y religiosa, por ende lo que se pudo evidenciar a la entrevista que dentro del colegio se celebró por primera vez el día de las Américas, en donde se generaron espacios en donde los niños y niñas de origen haitiano puedan mostrar</p>

	que se hizo cuando se celebra el 12 de Octubre, también lo hicimos en realidad como una reflexión para los países americanos, no como el descubrimiento de América, pero siempre se hizo un guillatún en Junio también, que es como para ¡¡mmm!! ¡¡eeh!!, es para fomentar y divulgar las costumbres, las rices que tienen que ver con pueblos originarios más que nada”.				sus costumbres y creencias, pero por lo observado esto solo se ha hecho una vez dentro del colegio, no a existido otra instancia en donde los niños puedan expresarse libremente en su lengua materna, ya que solo lo pueden hacer en espacios restringidos por los docentes y directivos.
U.T.P	<p><b>¿Existen espacios en donde los niños y niñas de nacionalidad chilena puedan enriquecer su vocabulario con el idioma creole? ¿Cuáles?</b></p> <p>“Mira, la verdad es que esa instancia no está dada y no está dada por hee una razón, así como súper puntual que a mí una vez me lo justificaron, que es que los niños haitianos tienen que hee acostumbrarse y acomodarse al idioma español, me entiendes, ósea ellos llegan acá y ellos deben acomodarse a nuestra realidad para poder acercarlos a nuestra cultura y a nuestra idiosincrasia, a nuestro lenguaje, entonces no se ha planteado por ejemplo un taller en donde ellos aprendan creole y si están interesados hee porque la verdad</p>	No aplica	No aplica.	Nuestra escuela, tiene cómo lineamientos filosóficos la construcción de una sociedad más igualitaria, democrática, participativa, reflexiva y solidaria. Para ello pensamos que se debe reconocer al otro, puesto que el ejercicio de reconocer al otro nos permite dialogar; condición básica para desarrollar en los dialogantes (estudiantes) las habilidades que creemos necesarias para cumplir con los objetivos que nos proponemos cómo escuela. Para ello, es necesario entendernos como “un ser de la praxis, porque admira el mundo y por ello lo objetiva; porque capta y comprende la realidad y la transforma con su acción-reflexión” (Freire, 1971), es decir, la experiencia posibilita	según la información recabada mediante la entrevista a la U.T.P del colegio, se puede evidenciar que no existen espacios en donde los niños y niñas de nacionalidad chilena puedan enriquecer su vocabulario con el idioma creole, ya que la justificación que dan es que, los niños y niñas de origen haitiano tienen que acostumbrarse y acomodarse al idioma español ya que ellos son los que llegan a nuestro país por ende ellos tienen que adecuarse a nuestras costumbres, en realidad los directivos del colegio se justifican en esto ya que dicen que con esto ellos buscan acercarlos más a la realidad, a su cultura a su lenguaje que es el español apropiándose a la realizan en la que viven inmersos actualmente. Enfatiza también en algunos días de la semana se saluda en 3 idiomas,

	<p>es hee, no sé, no es mi idea pero es como seguir fomentando que ellos sigan hee hablando en creole permanentemente y no se apropien del idioma del país y de la realidad en la que están, entonces como un taller de repente, escuchar sus realidades, o nosotros hablamos de otra manera o lo que ustedes lo hablan así nosotros lo hablamos de esta otra forma puede ser, acerca culturas, ¿entiendes? Ósea, se hacen actividades de acercamiento cultural, pero no se hacen talleres en donde ellos vengan y enseñen su idioma, porque es complejo po, queremos que ellos aprendan muy bien el español para poder acercarnos. Claro, de hecho, una profesora nos comentaba anteriormente que ella dentro de la sala de clases no dejaba que ellos se comunicaran en su lengua materna. Claro. Quizás en el recreo sí, pero dentro de su sala de clases no. Pero mira, es una cosa súper rara eso y da pa conversar mucho, porque uno si se va a poner un sello inclusivo intercultural tu deberías permitirlo po. Claro. Ósea ellos llegan acá, es verdad, si llegan acá, pero no por eso tú vas a imponer permanente mente solo tú,</p>			<p>el aprendizaje, y cómo dice Vygotsky, este aprendizaje es significativo si la propuesta de enseñanza está relacionada con la vida, experiencias y expectativas de los estudiantes y de la comunidad educativa. Y si consideramos que nuestros estudiantes son herederos históricos de marginación, pobreza y desigualdad (Touraine, 1998), nuestra escuela, entiende estas dificultades cómo oportunidades para tomarnos de estas experiencias de modo transversal en las disciplinas (Benejan, Pages. 1998) y poder cumplir con los objetivos propuestos en nuestro PEI.</p>	<p>uno de ellos es el creole, y por lo observado eso es bastante básico para estar en un colegio en donde mucho de sus estudiantes son de origen haitiano, aun así, estamos vulnerando sus derechos y no dando origen a su lengua materna. Según el PEI del colegio, este establece que ellos son una construcción de una sociedad igualitaria, participativa y reflexiva, para ello piensan reconocer al otro desarrollando las habilidades que se crean necesarias para cumplir con el objetivo propuesto como colegio, enfatizando en un aprendizaje significativo para cada estudiante relacionando la enseñanza con la vida y sus experiencias, puesto a esto se realiza una contradicción al momento de exponer el PEI del establecimiento y al observar lo expuesto por los directivos y docentes del colegio en cuestión.</p>
--	--	--	--	--	---

	<p>solo tu lenguaje, porque nosotros, por ejemplo; los niños acá, los niños acá hee están aprendiendo saludos en mapudungun. Si eso me comentaba ella. Y las estas acercando a sus raíces, entonces ¿por qué seguir discriminando al extranjero y no permitirle hablar su idioma? Si al final es lo único que le viene quedando de su país natal, es parte de él, no se puede borrar, tu no le puedes decir te viniste a Chile entonces no tienes pasado, ¿Me entiendes?, pero yo creo que eso no se hace por un tema de hee comodidad y no lo hablo solo de esta escuela, yo creo que es algo de nivel comunal. Y nacional. Y nacional, hee es un tema de comodidad, es un tema de recurso, porque tienes que tener más profesores que estén especializados, tanto en el español, en el inglés, en el creole, porque tienes que pasar igual por una serie porque ellos de repente aprenden el inglés más rápido que el español. Es que es más fácil en teoría. Entonces hee yo creo que es un tema netamente de comodidad política, no hacerlo, no proponerlo, no llevarlo a cabo”.</p> <p><b>¿De qué forma se fomenta el uso</b></p>				
--	--	--	--	--	--

	<p>de la lengua materna de estudiantes de origen haitiano dentro del establecimiento? O ¿De qué forma le gustaría a usted poder fomentarla?</p> <p>“Mira, aquí son cosas que son súper básicas, aquí por ejemplo un niño en los saludos de formación y esas cosas, saludan po, saludan en creole, saludan en mapudungun, saludan en español, hee pero eso es estar en pañales, para mi es estar en pañales, ósea yo creo que una forma mucho más enriquecedora de hacer esto es dar los espacios culturales para que esto no se pierda, que ellos tengan espacios de contar quienes son, hee cuál es su realidad, porque se tuvieron que venir a Chile, muchos de ellos vienen por que vivían en zonas de guerra en Haití y han llegado a Chile”</p>				
P.G.B 1	<p><b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿Por qué?</b></p> <p>“En algunas ocasiones si se fomenta, por ejemplo en los actos cívicos del día Lunes, siempre tratamos de integrar su lenguaje, su idioma, para que los demás</p>	No aplica.	No aplica.	-Reconocer el derecho a la educación en la lengua materna y a una educación intercultural como derechos indisociables del derecho humano a la educación y consiguientemente de una buena educación. La interrelación entre el derecho a la educación y los derechos lingüísticos, también debe ser plenamente reconocida.	Según la Campaña Latinoamérica por el Derecho a la Educación, reconoce que la lengua materna de cada niño y niña es un derecho, al igual que la educación puesto que ambas son un derecho, menciona también como un derecho la educación lingüística de cada estudiante ya que esta revela su origen el cual nunca se debe perder, por otro lado P.G.B 1 enfatiza en su

	compañeros entiendan lo que significa y puedan tener como una especie de experiencia de aprendizaje con los niños que vienen de afuera, también en actos que los profesores han preparado durante el año con temáticas chilenas y también que incluyen cosas de la cultura de Haití”			(Guianechi y otros, 2014, p.32)	respuesta que solo en algunas ocasiones se fomenta la lengua materna de cada niño y niña de origen haitiano, incluyendo instancias acotadas como actos para que los niños puedan saludar en su lengua de origen, por lo observado esas instancias se hacen muy cortas ya que no se generan un espacio adecuado para que los niños puedan intercambiar vocabulario o expresarse dentro del establecimiento.
<b>P.G.B 2</b>	<b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿De qué manera?</b> “ninguno, jajaja, español no más”	<b>No aplica.</b>	<b>No aplica.</b>	Su objetivo General es favorecer la igualdad de oportunidades, proporcionar una educación fomentando la participación, la cooperación entre los estudiantes y la comunidad en general, mejorar los aprendizajes de los estudiantes por medio de experiencias significativas y pertinentes, que puedan tener una mirada reflexiva y crítica al enfrentar situaciones diversas en la sociedad. (Colegio Bernardo O’Higgins, 2018)	Según lo interpretado en la respuesta de la P.G.B 2 no existen espacios en donde los niños y niñas de origen haitiano puedan expresarse en su lengua materna, vulnerando sus derechos al momento de favorecer un aprendizaje adecuado para ellos, en donde del PEI del colegio nos dice que, el objetivo es favorecer la igualdad de oportunidades fomentando la participación, mejorando los aprendizajes de los estudiantes por medio de experiencias, pero por lo observado se contradice en todo momento lo señalado en el proyecto del establecimiento ya que no existen igualdades para los niños y niñas de origen haitiano vulnerando el derecho a expresarse en su lengua materna.

<p><b>P.G.B 3</b></p>	<p><b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso?</b>  <b>¿De qué manera? Respuesta:</b>  “La lengua del creole, si, no porque ni yo la manejo si yo la manejara sería mucho más fácil, por lo menos los actos los días lunes se saluda en creole, se saluda en mapudungun y en inglés y español son los cuatro saludos que se están haciendo los días lunes que son los actos, por lo menos eso se está haciendo o se está logrando hacer”.</p>	<p><b>No aplica.</b></p>	<p><b>No aplica.</b></p>	<p>“Educación en la lengua materna puede reflejar desigualdades sociales más amplias o asimetrías de poder. Impartir educación ignorando la lengua materna, es una forma de discriminación que perpetúa las desigualdades”. (Guianechi y otros, 2014, p.13).</p>	<p>Según la teoría la educación en la lengua materna puede generar desigualdades, impartir la educación ignorando la lengua materna es una forma de discriminar que genera desigualdades inmersos en la sociedad, por ende lo recabado en la entrevista la docente no deja que los niños y niñas de origen haitiano se desenvuelven en su idioma ya que ella no lo conoce, a la vez enfatiza en que solo un día a la semana se saluda en creol, siendo este un logro para el establecimiento, pero si ellos no pueden expresar su lenguaje de qué sirve que ellos solo saluden, generando así una discriminación y una vulneración a sus derechos humanos.</p>
<p><b>P.G.B 4</b></p>	<p><b>¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso?</b>  <b>¿Por qué?</b>  “Mira yo en este curso no lo hecho, porque son pequeños y considero que como darle otro idioma ya tienen inglés, están aprendiendo medianamente el español, meterle el creole, yo mi opinión personal, como profesional creo que no, pero</p>	<p><b>No aplica.</b></p>	<p><b>No aplica.</b></p>	<p>Durante los procesos de adaptación de los/as niños/as inmigrantes en la cultura del país receptor, éstos comienzan a presentar sensación de incertidumbre y sentimientos negativos, tras experimentar serias dificultades para integrarse en un entorno con otro universo cultural, con un idioma distinto, y que incorpora códigos diferentes a los suyos.(Agar, 2017, p.12)</p>	<p>Según Agar los procesos de adaptación de los niños y niñas inmigrantes comienzan representando sensaciones de incertidumbre tras pasar series de dificultades para integrarse a un entorno con un idioma distinto, una cultura distinta y un origen distinto al de ellos, como menciona la respuesta a la entrevista realizada a P.G.B 4 no se generan espacios para que los niños y niñas de origen haitiano puedan fomentar</p>

	si yo trabaje en octavo con un niño y yo a él le daba un espacio de mi clase porque eran niños grandes, le daba un espacio para que él le enseñara a los chiquillos palabras en creole”.				su lengua materna afianzando está a un aprendizaje colectivo dentro del colegio, insinúa que sus alumnos son pequeños pero a los grandes si los deja, por lo observado ningún alumno puede hacer solo en los recreos o espacios restringidos pero dentro de la sala de clases no.
NI 1	No aplica.	No aplica.	¿Ustedes dentro del establecimiento comparten o enseñan su idioma a compañeros o compañeras de nacionalidad chilena? “A veces. Pero porque se los preguntan o porque ustedes quieren. Porque nos preguntan”.	Impartir educación ignorando la lengua materna, es una forma de discriminación que perpetúa las desigualdades”. (Guianechi y otros, 2014, p.13).	Según la teoría impartir educación ignorando su lengua materna es una forma de discriminación, siendo este un derecho humano para cada niño y niña dependiendo de su origen, lo mencionado por él NI 1 en el Focus Group, solo a veces comparten su lengua materna dentro del colegio, solo porque algunos niños le preguntan pero por lo observado es solo en los recreos ya que dentro de la sala de clases tienen restringido hacerlo.
NI 2	No aplica.	No aplica.			
NI 3	No aplica.	No aplica.			
NA 1	No aplica.	No aplica.			
NA 2	No aplica.	No aplica.	¿Ustedes dentro del establecimiento comparten o enseñan su idioma a compañeros o compañeras de nacionalidad chilena? “No, porque yo no tengo amigas chilenas porque en	Como es de esperar, este escenario provoca que el desarrollo de los/as niños/as y adolescentes inmigrantes difiere del proceso común del resto de los niños/as y jóvenes que forman parte de su entorno. (Agar, 2017, p.12)	Según lo mencionado por Agar el escenario de cada establecimiento provoca un desarrollo en niños y niñas y adolescentes inmigrantes un proceso diferente al común de los demás niños, por lo recabado en la entrevista a NA 2 y lo observado dentro del Colegio los niños y niñas

			el otro colegio que estaba tenia, pero aquí no. <b>¿Y hace cuanto que llegaste a este colegio...?</b> A mitad del año”.		de origen haitiano no establecen relaciones con sus demás compañeros, ya que muchas veces se burlan de ellos por su color de piel, por su lenguaje y su forma de aprendizaje vulnerando muchas veces los derechos humanos de estos niños.
NA 3	No aplica.	No aplica.	<b>¿Ustedes dentro del establecimiento comparten o enseñan su idioma a compañeros o compañeras de nacionalidad chilena?</b> Pero les y nos enseñan a decir puros garabatos, solo garabatos. <b>¡Garabatos! Pero y otras cosas no les preguntan, por ejemplo, decir hola, ¿cómo estás?</b> “¡Si! me preguntan cómo se dice hola”.	Se considera que las barreras al aprendizaje y la participación surgen de la interacción entre los estudiantes y sus contextos; las personas, las políticas, las instituciones, las culturas y las circunstancias sociales y económicas que afectan a sus vidas.(UNESCO,2000 p. 8)	Como menciona NA 3 en las respuestas al Focus Group ellos dentro del establecimiento no comparten su idioma a niños y niñas de nacionalidad chilena, ya que por lo observado no se generan instancias necesarias para hacer, puesto que ellos solo hablan en su lengua materna fuera de la sala de clases y espacios acotados, por lo que se hace imposible hacerlo, también menciona que sus compañeras solo le enseñan garabatos en vez de expandir su vocabulario. Según la Unesco esto es una barrera de aprendizaje ya que la participación e interacción surge de los estudiantes, pero si no se generan instancias o interés por haberlo están discriminando a los niños y niñas de origen haitiano.
NA 4	No aplica.	No aplica.			

#### Síntesis cuadro N° 9

Se concluye, que los resultados recabados en cuanto a la categoría n° 2 Procesos de inclusión educativa y su Subcategoría C Desarrollo Social, se evidencia a través de las entrevista y registro de observación y Focus Group a los niños y niñas de origen haitiano, que los docentes entrevistados, no generan herramientas para que se puedan desenvolver y tener un adecuado desarrollo social dentro del establecimiento ya que existen barreras idiomáticas importantes idiomáticas que están presentes en cada una de sus aulas y también en los espacios externos a esta.

Asimismo los directivos y docentes de colegio en cuestión deberían exigir que exista un traductor o facilidades para que estos alumnos puedan enfrentar de forma normal a la sociedad en los que están insertos, ya que al no poder comunicarse de forma adecuada están creando una barrera tanto en el idioma como en el aprendizaje de cada estudiante ya que no entienden muchas veces los conocimientos que son entregados, favoreciendo así oportunidades educativas y una mejor calidad en los aprendizajes a los estudiantes de origen haitiano.

#### Síntesis Categorical N°2 Proceso de inclusión educativa

Se concluye que los resultados analizados en el cuadro n°2 de la categoría Proceso de inclusión Educativa y su Subcategoría "A", "B" y "C", se evidencia que los Directivos, técnicos y docentes entrevistados no poseen un trabajo en equipo para poder realizar estrategias adecuadas para un aprendizaje eficaz de cada niño y niña de origen haitiano, lo que genera una vulneración a los Derechos Humanos de cada estudiante, no primordiano la necesidad de asegurar la disponibilidad de materiales en lengua materna tanto dentro y fuera del aula. Asimismo, Un plan de estudios apropiado para que cada estudiante pueda exceder a una educación adecuada y de calidad, destacando principalmente que son estrategias cruciales para los primeros años de vida.

Recuadro N°7 Análisis Categoría

## **Capítulo VI: Conclusiones**

## Conclusiones

El presente documento expone las interpretaciones y resultados, generados, a través del análisis de datos que se presentan en la investigación de carácter cualitativo, la cual, se realizó, con la finalidad de conocer el ejercicio de Derechos Humanos, asociados a la libre expresión de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, en el Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo. Investigación que, además, busca generar reflexión, respecto a los procesos de Inclusión Educativa, que se desarrollan en la actualidad con esta población de niño/as.

En este contexto de investigación, surge necesario conocer la realidad que hoy en día se presenta en la educación chilena, con el gran aumento de estudiantes extranjeros que ingresan a un sistema educativo.

Lo expuesto anteriormente, amerita que esté en nuestro argumento, Agar (2017), quien señala que, el crecimiento de población de migrante haitiano en Chile, es un fenómeno en pleno desarrollo, el cual, instala la necesidad de responder en concreto a los desafíos de la integración social, como también a los procesos de interculturalidad e inserción educativa de los niños y niñas de origen haitiano. Toda vez que, los nuevos movimientos migratorios demandan al Estado y a la sociedad chilena, una restauración y actualización de la ley migratoria, de las políticas públicas y en materia educativa, adecuando los contextos educativos, a las características y origen cultural del alumnado actual.

De acuerdo a lo mencionado anteriormente, es esencial responder a las necesidades de inclusión educativa, lo cual, resulta un desafío para la sociedad chilena, considerando que los, niños y niñas de origen haitiano, llegan al país sin conocer su idioma, cultura, valores, normas e instituciones de sistema educativo; las cuales acuerdo a los resultados de nuestra investigación, no se encuentran preparadas para atender las barreras idiomáticas en sus procesos educativo, lo

cual se expresa, a través de la falta de preparación y capacitación de sus docentes y profesionales del área de educación.

Se entiende que, el desarrollo de una educación inclusiva supone armonía y unión de los componentes culturales, políticos y prácticos; sin embargo, se observó que la mirada de los proyectos educativos institucionales del establecimiento educativo, no se condice con la realidad de sus prácticas de educación, dando cuenta de un vacío entre ambas dimensiones. Coordinar el desarrollo de una mirada que incorpore la identidad, características y necesidades del alumnado, como forma de respeto hacia los derechos humanos de niño/as, constituye un paso hacia la inclusión educativa, en un contexto colaborativo y acogedor.

A partir de lo anterior es que, surge como pregunta guía en el desarrollo de nuestra investigación lo siguiente; ¿Es reconocida la libre expresión de la lengua materna, como un derecho humano en niños y niñas de origen haitiano en los procesos de Inclusión Educativa, en el primer ciclo básico del Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo? De la partir de esta pregunta guía se construye el objetivo general de nuestra investigación, "Reflexionar sobre la libre expresión de la lengua materna, como un Derecho Humano en niños y niñas de origen haitiano en los procesos de inclusión educativa, en primer ciclo básico del Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo", en base a los datos obtenidos podemos concluir que, el establecimiento educacional no reconoce la libre expresión de la lengua materna de los niños y niñas haitianos, generando vulneración de los Derechos Humanos.

Puesto que, no generan espacios dentro del establecimiento educativo, para que, dichos niños desarrollen su lengua materna. A su vez, según lo recabado, el colegio no cuenta con herramientas idiomáticas, para la plena inclusión educativa de niños y niñas de origen haitiano, situación que deriva de la ausencia de preparación idiomática en docentes y directivos, quienes, al no conocer el idioma, incurren en vulneración, al prohibirles a los niños y niñas, articular o comunicarse en su lengua creole, al interior de la institución educativa.

Con todo lo mencionado, se entiende que el establecimiento educativo Bernardo O'Higgins, debió construir su Proyecto Escolar Institucional (PEI) 2018, en torno a un proceso reflexivo sobre el contexto educativo, especificando distintos criterios que determinen una perspectiva inclusiva, aplicable a la práctica. No obstante, a través del estudio de campo, se advierte que el establecimiento no atiende a la diversidad cultural e idiomática de su alumnado, por lo que no logra brindar las máximas oportunidades a sus estudiantes de origen haitiano, al no permitirles expresar su lengua materna, limitando su entendimiento y vulnerando su derecho a recibir una educación de calidad, ya que, es un derecho primordial para todo estudiante.

Cabe señalar que, los profesionales del primer ciclo básico, son jóvenes que desean brindar herramientas necesarias e innovadoras, adquiridas por medio de sus estudios universitario, sin embargo, al momento de ingresar al establecimiento educacional se adecuan a las normas de este, por lo que no logrando generar cambios y avances necesarios para que cada niño y niña de origen haitiano pueda adaptarse, desenvolverse y educarse de manera respetuosa y adecuada a sus necesidades.

En definitiva, para muchos de los docentes, resulta mayormente viable adecuarse a las prácticas educativas instauradas y normalizadas en el establecimiento educacional, que generar adecuaciones significativas, desde las cuales sea posible transformar la realidad, lo que sucede en al negar la expresión de la lengua materna de estudiantes haitianos.

Si bien, es cierto el recinto educacional posee un sello inclusivo, por el alto porcentaje de niños y niñas de origen haitiano que ingresa al colegio, resulta preocupante que este sello educativo, se consigne principalmente por el número de alumnos inmigrantes que ingresa y no por las practicas inclusivas que debiese desarrollar, siendo un hecho sobre que genera vulneración a los Derechos Humanos en dichos estudiantes.

Esta investigación, nos revela que, el expresar la lengua materna debe ser entendido como parte del derecho a la educación, sin embargo, en la recogida de datos, docentes y directivos se refieren a que, dejar hablar en su idioma a dichos niños, pueden reflejar desigualdades amplias dentro de un contexto educativo y al impartir la educación, ignoran la lengua de origen. Lo cual, resulta discriminatoria, obligando a los estudiantes a insertarse en un contexto desconocido, vulnerando sus derechos al no generar instancias. Según Guianechi y otros (2014), reconocer el derecho a la educación en la lengua materna y a una educación intercultural como derechos indisociables del derecho humano a la educación y consiguientemente de una buena educación, como sabemos, la interrelación entre el derecho a la educación y los derechos lingüísticos, también debe ser plenamente reconocida.

Muchas veces estos niños se ven obligados a insertarse de forma rápida a nuestra sociedad, adaptándose a las influencias de nuestro lenguaje dejando atrás el suyo. Analizando la información que se obtiene durante el estudio, se advierte en los niños/a sentimientos asociados discriminación y transgresión, lo cual es resultado la presión generada por el establecimiento educativo para su rápida adaptación al sistema educativo, obligándolos a dejar atrás su idioma e identidad cultural, lo que a su vez genera desigualdad y desvalorización intercultural.

En base a la primera pregunta subsidiaria la cual es, ¿Existen espacios donde los niños y niñas de origen haitiano del primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins puedan expresarse libremente, haciendo uso de su lengua materna? Surge la construcción del primer objetivo específico que es: "Identificar espacios en donde los niños y niñas de origen haitianos del primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins puedan expresarse libremente, haciendo uso de su lengua materna". Siendo nuestro supuesto N°1 "Se cree que dentro del Colegio Bernardo O'Higgins, existen escasos espacios educativos y recreativos para que las niñas y niños haitianos puedan expresar libremente el uso de su lengua materna, y que

para utilizarla deben buscar espacios donde tanto directivos como docentes no los vean, para poder comunicarse entre ellos”.

Dando respuesta a la pregunta subsidiaria, de la investigación, se revela que, dentro del establecimiento educativo, docentes y directivos, no brindan espacios en donde niños y niñas de origen haitiano, puedan desenvolverse en su lengua materna, ya que, prohibiéndoles expresarse y comunicarse en su idioma, dentro y fuera del aula. Respecto a lo anterior, los profesionales manifiestan que, cuando los niño/as de origen haitiano, se expresan en su lengua materna, se generan conflictos con niños de origen chileno, desde los cuales, se marginan del resto del grupo curso. A su vez, se manifiesta por parte de la jefa de la Unidad Técnica Pedagógica del colegio, que los niños de origen haitiano” tienen que acomodarse al idioma español”. Relato, que deja en evidencia que, dentro de su gestión educativa, no construye una educación igualitaria e inclusiva.

Asimismo, es necesario manifestar que los niños y niñas de origen haitiano, se sienten discriminados al no tener espacios para desarrollar su lengua materna y al no tener dicha medida, no pueden compartir su idioma con sus pares, ya que, los niños de nacionalidad chilena o nacidos en Chile, adoptan las reglas establecidas por los docentes, señalando que ellos no pueden hablar en su idioma. Esta instancia crea dificultades para integrarse entre distintos entornos culturales e idiomáticos, perpetuando las desigualdades.

Walsh (2015), permite argumentar el análisis de nuestra respuesta, al señalar que, el contacto entre culturas, establece el término equidad, en condiciones de igualdad, siendo entendida esta como un proceso permanente de comunicación y aprendizaje entre las personas, para propiciar un respeto mutuo. Es decir, que el contacto entre diferentes culturas, surge como oportunidad para promover condiciones de igualdad, a través de la comunicación, el aprendizaje y la promoción del respeto mutuo.

A pesar de todo lo señalado anteriormente, se identifica que el espacio que utilizan los estudiantes de origen haitiano, para desarrollar su lengua materna, es la biblioteca, lugar en donde encuentran la instancia, para expresar libremente su idioma, sin una restricción y supervisión por parte de los profesionales, ya que generalmente estas instancias se generan en recreos.

Junto con lo anterior, es posible observar, que los estudiantes se acomodan a la realidad en la que están inmersos, sin ser conscientes de sus derechos y las vulneraciones de las que son víctimas.

En cuanto a la segunda pregunta subsidiaria de nuestra investigación ¿Qué lineamientos aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la incorporación de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins? Se realiza el segundo objetivo de nuestra investigación el cual es: "Reconocer los lineamientos que aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la llegada de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins". Del cual se desprende como supuesto N°2; "Se piensa que, los estamentos directivos del Colegio Bernardo O'Higgins, no esclarecen ni determinan lineamientos para el pleno desarrollo de la lengua materna, identidad y rasgos propios de los niños y niñas de origen haitiano, dentro de su comunidad educativa". Respecto al cual, entrevistas realizadas arrojaron datos sustanciales, al no observar en la realidad, durante sesiones asistidas, lo referido directora del establecimiento: "Se trabaja la inclusión, por medio de la convivencia escolar, también, se está haciendo una alfabetización con una profesora del primer ciclo básico".

Surge entonces, la idea de que resulta menos complejo, la prohibición del uso de la lengua materna en niños haitianos, que la incorporación de esta, en lineamientos que aporten a los procesos de aprendizaje calidad e inclusión. A pesar de entender, como parte del rol de educador, la función esencial de crear soluciones por medio de estrategias educativas, que garanticen el proceso de

enseñanza - aprendizaje de todo el alumnado, y de este modo, contribuir con recursos necesarios para la adquisición de aprendizajes y que incluyan la diversidad de los estudiantes, como su lengua materna.

Otro de los puntos importantes, que respalda nuestra respuesta es, la necesidad de garantizar la disponibilidad de materiales en lengua materna, un plan de estudios basado en la lengua, la cultura y el entorno conocido para los/as niños/as, con materiales pedagógicos apropiados, comprensibles y que guardan relación con sus vidas, son elementos que se señalan como cruciales para el aprendizaje en los primeros años (Derecho a la Educación, 2014, p.13).

La cita anterior expresa que, los recursos pedagógicos de calidad, basados en la lengua materna, deben ser elaborados por los mismos integrantes de la comunidad., dentro de los cuales se debe incorporar elementos fundamentales como estrategias participativas. Se manifiesta a su vez como aspectos relevantes: incorporar estrategias educativas participativas, las cuales solo son posibles cuando los/as niños/as entienden el lenguaje y pueden por tanto participar interactivamente; contando con docentes que tengan una lengua y una cultura común con los/as niños/as.

Con lo mencionado anteriormente, se puede reconocer que el único lineamiento que aportó la directora y la jefa de la Unidad Técnica Pedagógica durante este proceso, para incluir la lengua materna y que los niños y niñas de origen haitiano participarán interactivamente, fue el desarrollo una feria educativa, en la cual se celebró el día de las Américas, incluyeron la cultura de Haití, instancia en la que niño/as haitianos, compartieron su idioma, bailes y comidas típicas. Sin embargo, siendo esta una enriquecedora e inclusiva para la comunidad educativa, directiva del establecimiento, mantiene lineamientos, desde los cuales se presiona a los estudiantes haitianos a aprender el español como única forma de comunicación validada, sosteniéndose la vulneración de sus derechos, al no proyectar instancias permanentes de aprendizaje cultural, que incorpore su lengua materna.

Vulnerando sus Derechos Humanos, al no crear instancias, para que la educación de los niños y niñas de origen haitiano sea de calidad, ya que, todo estudiante tiene el derecho a recibir una educación en su lengua materna.

Con todo lo mencionado, queda esclarecido que dentro del colegio Bernardo O'Higgins no se determinan lineamiento sistemático, para el pleno desarrollo de la lengua materna, el reconocimiento de sus identidades y los rasgos propios de los niño y niñas de origen haitiano.

En cuanto, nuestra tercera pregunta subsidiaria de nuestra investigación es; ¿Qué visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano?, lo que responde a nuestro objetivo específico que es; "Analizar la visión que tienen los/as profesores/as del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano", ligándolo a nuestra supuesto número 3 el cual es; "Se estima que los docentes del establecimiento educativo desconocen y no fortalecen las características y rasgos propios de la lengua materna de niñas y niños haitianos, partícipes del colegio Bernardo O'Higgins, generando debido a ello espacios inadecuados e incómodos para la interacción de estos estudiantes.

De acuerdo a la recogida de datos, por medio de las entrevistas realizadas a los docente del primer ciclo básico, podemos expresar que, no poseen una visión adecuada respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano dentro del establecimiento, ya que, no les entregan los espacios dentro y fuera del aula para el uso de su lengua, tergiversando lo que los niños y niñas expresan en su idioma, como se evidencia en una de las entrevistas " en los recreos todo lo que quieran, porque no porque ellos son niños que son muy burlesco, entonces hablan de los compañeros en su idioma y se ríen y se burlan por esa razón yo se los prohibí" .ya que de estos relatos, se advierte un sesgo, desde el cual se genera discriminación hacia los niños y niñas de origen haitiano,

el cual, impide generar estrategias de comunicación entre culturas que favorezcan la sana convivencia y la inclusión.

Asimismo, Guianechi y otros (2014) mencionan que; los elementos más importantes para garantizar la identidad, expresión y transmisión de su cultura, es la libertad de expresión, precisamente el derecho a hablar, y que este implique necesariamente el derecho de las personas a utilizar el idioma de su elección en la expresión de su pensamiento.

Por lo mencionado anteriormente y la observación realizada dentro del aula, en donde se evidencia que dos niñas de nacionalidad haitiana que interactúan en reiteradas ocasiones en su lengua materna, son encuadradas por profesora que les prohíbe expresarse en su lengua, transgrediendo así sus derechos lingüísticos, queda manifiesto que, los docentes, no generan estrategias e instancias, que permitan y promuevan una libre expresión de su pensamiento y de su idioma, implicando desigualdades y discriminación dentro del aula, al ignorar su lengua materna.

En cuanto, a nuestra cuarta y última pregunta subsidiaria; ¿Cuál es la opinión que tienen los niños y niñas de origen haitiano sobre la libre expresión de su lengua materna y la plena inclusión educativa que existe dentro del colegio Bernardo O'Higgins?, nuestro objetivo específico relacionado es; "Conocer la opinión que tienen los niños y niñas de origen haitiano sobre la libre expresión de su lengua materna y el proceso de inclusión educativa que existe dentro del colegio Bernardo O'Higgins", del cual surge como último supuesto; "Se considera que los estudiantes de origen haitiano no identifican las actitudes negativas de la comunidad educativa, las normalizan y no desarrollan su lengua materna, adecuándose a las exigencias del establecimiento para ser aceptados como parte de la comunidad".

La opinión y relatos de los niños y niñas de origen haitiano, sobre la libre expresión de su lengua materna, se considera uno de los segmentos más

importante de esta investigación, dada la reflexión y la comprensión que se genera, a partir de sus experiencias vivenciales en el establecimiento educativo chileno Bernardo O'Higgins, entre los cuales se encuentran el siguientes; "La tía, ella si pueden hablar en su idioma ¿Por qué nosotros no? Y además si no le estamos hablando a ellas y nos estamos hablando entre nosotros en nuestro idioma, porque ella tiene que saber que estamos hablando". Estos estudiantes, observan las desigualdades, lo que genera sentimiento de discriminación, principalmente por parte de los docentes, a quienes consideran autoridades. Estos niños saben que dentro del contexto educativo no hay una plena inclusión educativa, siendo más bien excluidos del contexto educativo. por tener diferente lengua materna, color de piel y distinta cultura.

Al conocer la opinión de los niños y niñas de origen haitiano, que fluctúan entre las edades de 6 a 11 años de edad, es posible visualizar que, ellos tienen claro que no hay una plena inclusión hacia ellos, dentro del colegio Bernardo O'Higgins y que están quebrantando sus Derechos Humanos.

Si bien, los estudiantes de origen haitiano, identifican las actitudes negativas de la comunidad educativa, al no ser visibilizado como problema o dificultad que requiere ser intervenida, se normaliza, obligando a los estudiantes haitianos, a adaptarse a las exigencias impuestas por los docentes, en donde se prohíbe utilizar su lengua materna, como regla de aceptación dentro establecimiento educacional.

Habiendo dado respuesta a las preguntas subsidiarias, objetivos específicos y supuestos, es posible exponer que, el establecimiento educacional Bernardo O'Higgins es dependencia municipal, cuenta con una matrícula de 346 alumnos, de ella se desprende un 21% de alumnos de origen haitiano. En razón a este hecho, se advierte como problemática principal en el establecimiento, la vulneración de los Derechos Humanos de niños y niñas de origen haitiano por parte de la gestión educativa, donde los docentes y directivos, no otorgan las habilidades para crear y definir criterios de estrategias metodológicas adecuadas

para el aprendizaje inclusivo de los niños y niñas con diferente lengua materna, insertos en el establecimiento educacional

Por esto mismo, se observó que los directivos y docentes del establecimiento no presentan interés por generar o aportan soluciones, asociadas a estrategias educativas que promuevan la inclusión y desarrollo integral de cada niño y niña de origen haitiano, quizás al no reconocer este hecho como un problema, dificultad y vulneración de derecho. Situación que genera como consecuencia una gestión educativa deficiente para atender a una unidad pedagógica diversificada, a la cual, niegan el poder incluir la lengua materna de los niños/as haitianos en sus procesos de aprendizajes, en donde mediante lo observado se está a favor de la teoría Guianechi y otros, de que los niños y niñas, jóvenes, aprenden de mejor manera si es en su lengua materna.

Cómo podemos pretender generar contextos de educación, de calidad y equidad, si continuamos si continuamos validando prácticas educativas que no evolucionan al paso de las transformaciones sociales actuales, en donde no se visualizan como necesario, la actualización y capacitación permanente de docentes y profesionales encargados de educar a nuestros niño/as, situación que consta en la formación de directivos y docentes de la escuela.

A partir de lo observado, se presume que esta realidad se encuentra presente en diferentes establecimientos educativos, en donde ingresan estudiantes de origen haitianos, al no existir, lineamientos o decretos nacionales, específicos, claros, sistémicos e integrales, respecto a métodos de inclusión de lengua maternas extranjeras.

Considerando el reconocimiento y ratificación que realiza el Estado de Chile, sobre los derechos humanos (quizás podrían mencionar el año en que se ratifica) y los procesos de inmigración que se viven en la actualidad, se advierte, un insuficiente desarrollo y actualización del sistema educativo chilena, que permita hacer frente a ese fenómeno social, político y cultural, en el cual participan niños y

niñas, que llegan a Chile, esperando ejercer derechos que han sido históricamente vulnerados en su país de origen, a causa de la pobreza. En este contexto, se visualizan la necesidad urgente de generar políticas educativas que incorporen la inclusión efectiva, respetuosa y sujeta a derecho, de niño y niñas de origen haitiano.

Como se ha mencionado anteriormente, los alumnos de origen haitiano al estar inserto dentro del establecimiento Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo, no solamente se vulneran los derechos de cada estudiante de origen haitiano, desde las vulneración de derecho visualizada, la prohibición de expresión de la lengua materna, es posible genera un daño mayor, en el desarrollo del estos niños, afectando su estado emocional, identidad, autoestima, auto concepto y probablemente si capacidad cognitiva.

Por consiguiente, de acuerdo a todo lo antes ya mencionado durante nuestra conclusión, la cual recaba antecedentes de nuestra investigación, cabe preguntarse si ¿es hora de incorporar nuevas estrategias para los alumnos de origen haitiano dentro del establecimiento?, a fin de avanzar en propuestas innovadoras y capaces de generar cambios que cubran la necesidad que yace dentro de la comunidad educativa, o ¿es momento de generar cambios significativos por parte de la gestión educativa, para poder ampliar la mirada de los procesos de inclusión educativa?

Asimismo, al generar un cambio significativo dentro de la gestión educativa del establecimiento, se lograría tener docentes y directivos responsables y comprometidos a mantener una mirada inclusiva dentro de los desarrollos de aprendizajes de cada estudiante, desde lo cual es posible producir cambios sustanciales, priorizando la educación inclusiva como Derechos Humanos de cada niño y niña de origen haitiano.

*“La educación es un derecho fundamental, por lo tanto, al reconocer la diversidad que existe en nuestro país, el sistema educativo hace efectivo este derecho al ofrecer una educación pertinente e inclusiva”.*

## **Fuentes de Información**

## Bibliografía

- Arias, I., Arriagada, C., Gavia, L., Lillo, L., y Yáñez, N. (2005). *Integración Escolar. Visión de la Integración de niños/as con NEE desde la perspectiva de profesionales y alumnos/as*. (tesis de pregrado). Universidad de Chile, Santiago.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 1), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 2), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 3), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 4), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 6), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N°7), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N°18), París.
- Asamblea General de la ONU. (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. (Artículos N° 29), París.
- Agar, C. (2017). *Hacia una Educación Intercultural: Análisis Comparativo de Iniciativas Estatales y de la Sociedad chilena*. (tesis de pregrado). Universidad de Chile, Santiago.
- Bacigalupe, T. (2009). ¿Inclusión o integración?, Disponible en <http://www.educarchile.cl/ech/pro/app/detalle?id=196628>
- Ballesteros, V. (2014). Taller de investigación cualitativa. Madrid: UNED
- Booth, T., y Ainscow, M. (2000). Índice de Inclusión. Latinoamérica: CSIE

- Bartolomé, M. (1992) Investigación Cualitativa en Educación: ¿Comprender o Transformar? Revista de Investigación Educativa. (p. 7,20,36).
- Blanco, A. (2007). Bilingüismo: La lengua materna ante la globalización. Dialnetplus: Chile.
- Cortina, A. (2005). La misión de la universidad: educar para la ciudadanía del siglo XXI; Inauguración del año académico. Universidad de Chile, Chile.
- Congreso Nacional. (2007). *Historia de la ley N°20.370; Establece la ley General de Educación*. Santiago: BCN Legislación chilena.
- Candía, G. (2016). *Introducción al Derecho Internacional de los Derechos Humanos; Análisis, Doctrinas y Jurisprudencia*. Santiago de Chile: Universidad Católica de Chile.
- Cerra, M. (2011). La migración y los Derechos del niño. Revista Electrónica del Instituto de investigaciones “Ambrosio L. Gojia”, Especial.
- Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. (2016). Interculturalidad y migración. Chile.
- Coordinación de Programas de Integración Escolar y Unidad de Educación Especial de la División de Educación General. (2016). *Programa de Integración Escolar PIE; ley de Inclusión 20.845*. Chile: Ministerio de Educación- República de Chile.
- Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas. (2008). *Marco para la buena enseñanza*. Gobierno de Chile; CyC: Chile.
- Díaz Sanjuán, L. (2011). *Texto de apoyo didáctico; La observación*. Facultad de Psicología UNAM: México.
- Escudero, J. (2005). Fracaso Escolar, exclusión educativa: ¿De qué se excluye y cómo? *Revista de curriculum y formación del profesorado*, 1(1), 1-24.
- Educar Chile. (2014). *Desarrollo profesional equipo directivo*. Ministerio de Educación: Chile.

- Fuenzalida, J. (2017). *Crecer sin fronteras: Integración Sociocultural de niños y niñas haitianos de una Escuela Municipal de Quilicura mediante taller de reproducción de video*. Chile: Facultad de Comunicaciones, Universidad Católica de Chile.
- García, J. (1987). *Apuntes de Teoría de la Educación*. España: Ediciones Universidad de Salamanca.
- Gaete, S., y Otros. (2015). Ser niño haitiano (Que no habla español) en una escuela chilena (tesis de pregrado). Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Chile.
- Giannecchini, L., Croso, C., y Entenza, A. (2014). *Campaña Latinoamericana por el derecho a la Educación; El derecho a la educación de la lengua materna y la educación intercultural bilingüe*. Latinoamérica: IBIS.
- Gil, F. y Rahmer, B. (2015). Inclusión y ampliar oportunidades. En I. Sánchez (ed.), *Ideas en educación. Reflexiones y propuestas desde la UC* (pp.369-397). Santiago, Chile: Ediciones UC.
- Gallego, F. (2015). Actualización y diagnóstico del sistema escolar. En I. Sánchez (ed.), *Ideas en educación. Reflexiones y propuestas desde la UC* (pp. 171-208). Santiago, Chile: Ediciones UC.
- Gacitúa, E., Sojo, C., y Davis, S. (2011). *Exclusión Social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe*. Costa Rica: FLACSO- World Bank.
- Hevia, R. (2010). El Derecho a la Educación y la Educación en Derechos Humanos en el contexto internacional. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 2 (4), 25-39.
- Infante, M., y Matus, C. (2009). Policies and practices of diversity: reimagining possibilities for new discourses. *Disability y Society*, 24(4), 437-445.

- Juan, S., y Roussos, A. (2010). *Documentos de trabajo: Focus Goupp como técnica de investigación cualitativa*. Universidad de Belgrano: Buenos Aires, Argentina.
- Ministerio de Asuntos Exteriores. (2008). *Libro Blanco sobre el Dialogo Intercultural “Vivir Juntos con igualdad dignidad”*. Europa: Consejo de Europa.
- Ministerio de Educación. (2017). *El primer gran debate de la reforma educacional: Ley de Inclusión Escolar*. Chile: Biblioteca del Congreso Nacional/BCN.
- Ministerio de Educación. (2009). *Ley General de Educación N° 20.370*. Chile: Biblioteca del Congreso Nacional/BCN.
- Ministerio de Educación. (2015). *Ley de Inclusión N° 20.845*. Chile: Biblioteca del Congreso Nacional/BCN.
- Ministerio de Educación. (2018). *Política Nacional de Estudiantes Extranjeros 2018- 2020*. Chile: Gobierno de Chile.
- Ministerio de Educación. (2008). *Ley de Subvención Escolar Prioritaria N°20.248*. Chile: Biblioteca del Congreso Nacional/BCN.
- Marchessi, A., Tedesco, J. y Coli, C. (2012). *Calidad, equidad y reformas en la enseñanza*. Madrid: OEI. Santillana. Colección Reformas educativas. Metas Educativas, 2021.
- McLennan, N. & Thompson, J. (2015). *Educación Física de Calidad: Guía para los Responsables políticos*. Francia: UNESCO.
- Nett, M. (2016). *Interculturalidad y Migración*. Santiago, Chile: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.
- Niño, M. (2011). *Metodología de la investigación*. Colombia: Ediciones la U.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2018). *La Educación transforma vidas*. UNESCO: Latinoamérica.

- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2013). *Libertad de Expresión caja de herramientas; Guía para estudiantes*. Uruguay: UNESCO.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2003). *La Educación en un mundo plurilingüe*. Paris (Francia): UNESCO.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2000). *Foro mundial sobre la educación*. Paris: UNESCO.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2004). *Temario abierto sobre educación inclusiva*. Chile: Archivos industriales y Promocionales Ltda.
- Organización de Estados Americanos. (2012). El derecho a la educación una tarea pendiente para América Latina y el Caribe. *Revista Desafíos*, 3,1-12.
- Pineda, B., y Alvarado, L. (2008). *Metodología de la investigación*. Washington D.C: Organización Panamericana de la Salud.
- Rodríguez, G., Gil, F., y García, G. (1996). *Metodología de la Investigación Cualitativa*. Algibe: Málaga.
- Santiago, J., y Roussos A. (2010). *El Focus Group como técnica de investigación cualitativa*. Documento de trabajo N°256, Universidad de Belgrano.
- Strauss, A., y Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa; técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Colombia: Editorial Universal de Antioquia.
- Solla, C. (2013). *Guía de Buenas Prácticas en Educación Inclusiva*. España: Save the Children.
- Serrano, M. (2011), *Metodologías y técnicas participativas; teoría y práctica de unas estrategias de investigación participativa*. UOC: Barcelona.

- Sandin, E. (2003) *Investigación Cualitativa en Educación, Fundamentos y Tradiciones*. Editorial MC Grow.
- Superintendencia de Educación. (2016). Niños y Niñas migrantes: Trayectoria de Inclusión Educativa de la región Metropolitana. Gobierno de Chile: Chile.
- Turbay, C. (2000) El derecho a la educación. Desde el marco de la protección integral de los derechos de la niñez y la política educativa. UNICEF, disponible en <https://www.unicef.org/colombia/pdf/educacion.pdf>
- Tafur, M. (2012). *La organización y atención a la diversidad en centros educativos de Perú*. Gairín, J. (Ed) La organización y atención a la diversidad en centros de educación secundaria en Iberoamérica. (pp.152) Chile: Santillana.
- Unicef. (1989). Convención sobre los Derechos del niño, ratificada por Chile en 1990. Gobierno de Chile: Chile.
- Unicef. (2016). Los niños y niñas adolescentes tienen derecho. Latinoamérica: UNICEF.
- Waissbluth, M. (2010). *Se acabó el recreo. La desigualdad en la educación*. Santiago: Random House Mondadori.
- Waissbluth, M. (2010). *Se acabó el recreo. La desigualdad en la educación*. Santiago: Random House Mondadori.

## **Anexos**

## Anexo N° 1: Carta Gantt

**Título de seminario:** Derechos humanos en la infancia y libre expresión de la lengua materna en el colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de lo Espejo. Estudio de caso para reflexión de los procesos de inclusión educativa de niños y niñas de origen haitiano de primer ciclo básico.

ACTIVIDADES	AGOSTO			SEPTIEMBRE			OCTUBRE			NOVIEMBRE			DICIEMBRE		
Creación de Carta Gantt.		x													
Presentación de Ejercicio N°0.			x												
Elaboración de ejercicio N°1 Planteamiento del Problema.				x	x										
Entrega Ejercicio N°1.						x									
Preparación del Estudio de Campo.							x								
Formalización con colaboradores.								x							
Elaboración de Instrumento para la recogida de datos.									x						
Desarrollo del estudio de campo.										x	x	x			
Entrega Ejercicio N° 2, capítulo IV y anexos.												x			
Orientaciones para el análisis de los datos.												x	x		
Orientaciones para la elaboración de conclusiones.													x		
Cierre de informe finales de la investigación.													x		
Entrega de informe final completo.														x	
Preparación para el examen															x
Seminario de grado															x

## Anexo N° 2: Carta solicitud de autorización acceso al Estudio de Campo.



Santiago, 1° de octubre de 2018.-

Señora,  
Ana María Maureira Canales.  
Colegio Bernardo O'Higgins Riquelme  
Presente

Junto con saludarle cordialmente y por medio de la presente, me es grato presentar a las estudiantes:

- Karla Paola Arenas Ibarra RUT: 18.335.244-K
- Paula Edith Morgado Miño RUT: 18.845.435-6
- Carla Yanett Henríquez Orellana RUT: 18.558.131-4

quienes cursan 8° semestre de la Carrera Educación Diferencial, con mención en Trastornos Específicos del Lenguaje e Inclusión Educativa de la Universidad de las Américas, para quienes solicitamos de su autorización para ingresar a vuestro establecimiento, con la finalidad de recoger información para la realización de su tesis denominada *"Derechos Humanos en la infancia y libre expresión de la lengua materna en el Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo. Estudio de caso para la reflexión de los procesos de Inclusión Educativa de niños y niñas de origen Haitiano de primer ciclo básico"*

El período de la investigación, que demarca el estudio de campo requiere de la realización de entrevistas, observaciones y recopilación de información del establecimiento relevante para la investigación. En el caso de ser el establecimiento además centro de práctica, el estudio de campo debe realizarse en horas diferenciadas a las correspondientes a práctica y exclusivas para tal ejercicio.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

  
Carolina Crovetto Ulla  
Coordinadora de Carrera Educación Diferencial Ciclo Profesional  
Facultad de Educación  
República N° 71 Piso 4° / Santiago / Chile  
[mcrovetto@udla.cl](mailto:mcrovetto@udla.cl)

**Anexo N°3: Transcripción de la Entrevista a directivos del Establecimiento.  
Caso 1: Entrevista a Directora del Establecimiento.**

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de reconocer los lineamientos que aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la incorporación de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

<b>Nombre entrevistado</b>	Directora
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	19 octubre de 2018
<b>Hora de inicio: 10:25</b>	<b>Hora de término: 10:32</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> Oficina dirección, Colegio Bernardo O'Higgins.	

**1. ¿Cuáles son los requisitos utilizados en la incorporación de niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** la verdad que son bien poco los requisitos, solamente la edad, alguna documentación que acredite que están escolarizados y además bueno van a la dirección provincial para adquirir el RUT provisorio, mientras se hace el definitivo, pero más o menos yo veo que en la dirección provincial, como que lo ubican en el nivel, más bien dependiendo la edad, ósea más requisito que eso no.

**2. ¿Qué criterios utilizan para el ingreso de estudiantes de origen haitiano?**

**Respuesta:** ¿aquí en la escuela? La verdad que el mismo que para todos los alumnos, ósea el derecho a la educación y con eso suficiente.

**3. ¿Qué rol cumple usted en el desarrollo integral entre niños y niñas de origen chileno y haitiano?**

**Respuesta:** Bueno trabajamos con la inclusión, a través de convivencia escolar, también con los profesores, ahora en este minuto se está haciendo una alfabetización con una profesora puntual, alfabetización al español porque en realidad lo que les cuesta es el idioma, entonces con el apoderado no conseguimos mucho, porque el apoderado habla menos que el niño, los niños con el rose con sus compañeros, los amigos aprenden más bien rápido, pero el apoderado cuesta mucho. Pero hacemos eso.

**4. ¿De qué manera interviene la Unidad Técnico Pedagógica entre barreras idiomáticas que se presentan entre profesores/as y niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** Siento que a través de las distintas gestiones que se hacen en la escuela, pero la verdad que, así como impuestas por alguien no tenemos nada, ósea lo hacemos por iniciativa propia y porque sentimos que es una necesidad. Por la cantidad de alumnos haitianos que hay, que son muchos, entonces en el fondo es necesidad, tratamos de resolverlo por todas partes, porque por ejemplo para hablar con el apoderado que no... y que el niño tampoco domine mucho el español, nosotros traemos niños, que ya llevan años aquí en la escuela para que nos traduzcan y poder comunicarnos, en realidad es eso.

Y lo otro que ella siempre está realizando gestiones ahora que se inició esto de alfabetización, también fue por iniciativa de la jefatura técnica por tener disposición de un profesor para eso y lo tenemos ahora. Y **¿A los profesores general básica no hay ningún tipo de capacitaciones?** No, el año pasado hubo una capacitación, pero fue para una asistente de la educación, que la verdad que yo siento que la señora, tratamos de buscar la que fuera más idónea, la señora fue, pero no obtuvo mucho resultado, si algunas palabras sueltas que aprendía ella, pero que yo vea que aquí se aplica, no. Y para profesores no hay nada.

**5. ¿Existen espacios en donde los niños y niñas de nacionalidad chilena puedan enriquecer su vocabulario con el idioma creole? ¿Cuáles?**

**Respuesta:** La verdad que no, no porque más que nada es tratar que el haitiano adquiera el español, pero el resto no, aparte de los garabatos que se han aprendido los chiquillos otra cosa no (entre risas).

**6. ¿De qué forma se fomenta el uso de la Lengua Materna dentro del establecimiento educacional?**

**Respuesta:** Mira la verdad que se han hecho aquí algunas actividades que tiene que ver con la inclusión, como por ejemplo que se celebró por primera vez el día de las Américas, donde se hicieron staff, los niños mostraron bailes, comidas, no solamente de Haití, pero también compartieron su vocabulario y algo se aprende pero poquito, es muy poquito, también no hace mucho que se hizo cuando se celebra el 12 de Octubre, también lo hicimos en realidad como una reflexión para los países americanos, no como el descubrimiento de américa, pero siempre se hizo un guillatún en Junio también, que es como para ¡¡mmm!! ¡¡Eeh!!, es para fomentar y divulgar las costumbres, las rices que tienen que ver con pueblos originarios más que nada. Y ahí se inserta un poquito lo que tiene que ver con Haití, se ha hecho investigación, pero es como que después queda en el aire, no es como una... como que aquí te damos una rutina, algo que este muy estructurado, pero eso se ha comenzado hacer este año porque antes no se hacía. **¿Hace cuantos años que hay alumnos de origen haitiano?** El primer haitiano que llevo, llevo hace 6 años que es Polio que está en el sexto, llevo con sus dos hermanos eran los primeros que llegaron.

**Entrevistadora habla: y dentro de las actividades que han hecho, ósea para el 18 que yo estuve presente hubo varias familias, pero ¿Siempre están presentes? O solamente en ciertos puntos de actividades.**

La verdad que en las familias haitianas no son muy presentes, además que yo no sé si a ellos les cuesta mucho el idioma o no quieren entenderlo, pero ellos sienten que la escuela le tienen que dar todo, entonces ellos mandan al niño, nosotros el año

pasado regalamos el polerón, la polera de la escuela y el buzo, pero vino por ejemplo un papá haitiano y me dijo tu no me diste pantalón gris, yo le digo pero caballero no podemos vestir al niño completamente, entonces yo ayer por ejemplo fui hacer clases al quinto, ningún haitiano tenía estuche, ninguno. Pero a ellos andan con unos celulares muy costosos, entonces como que no entienden que hay una parte que, si deben financiar, si bien es cierto la educación municipal es gratuita, pero hay cosas que, si la deben financiar, como los lápices, el uniforme. Pero eso ellos no lo entienden o no lo quieren entender, porque la verdad que como la... Porque yo te digo que ellos no lo quieren entender, porque yo veo para el dieciocho de Septiembre los haitianos andaban con los mejores trajes, las niñas se veían maravillosas, si pero no así con lo que corresponde a las obligaciones diarias, cuesta ahí y cuesta mucho.

## Caso 2: Entrevista a Unidad Técnico Pedagogía del Colegio.

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de reconocer los lineamientos que aporta la Directora y la Unidad Técnica Pedagógica, frente a la incorporación de niños y niñas de origen haitiano, en relación al uso de su lengua materna en el primer ciclo básico del colegio Bernardo O'Higgins, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

<b>Nombre entrevistado</b>	Jefe Unidad Técnico Pedagógica
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	22 de Octubre del 2018
<b>Hora de inicio: 13:40</b>	<b>Hora de término: 14:02</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> Oficina del Colegio Bernardo O'Higgins.	

**1.- ¿Cuáles son los requisitos utilizados para la incorporación de niños y niñas de Origen Haitiano?**

**Respuesta entrevistada:** ¿Cuáles son los requisitos? **Sí.** La verdad es que nosotros como sistema público no, no podemos exigir nada más que sea su hee... sus papeles de hee ¿Cómo se dice?... ay la inspectora lo maneja mejor, pero son sus papeles de cuando ingresan a Chile y desde ahí ellos tienes que hacer el trámite del Rut provisorio, y con eso ellos ingresan obviamente si traen calificaciones, notas, porque ahí se hacen tramites un poco más burocráticos para tratar de nivelarlos en, en el curso que les corresponde. **Curriculum.**

**2.- ¿Qué criterios utilizan para el ingreso de estudiantes de origen haitiano?**

**Respuesta:** **A lo que vamos es si se hacen selección.** No, no se puede hacer selección. **Claro con la nueva ley.** Con la nueva ley y como escuela municipal no se

puede hacer selección. **Ya.** Solamente pedir antecedentes que están dentro del marco legal que son sus papeles, que son que viene como residentes y que no vienen como hee, no sé por', hee ¿Cómo se dice cuándo vienen con? Hee. **Ilegales.** Que estén de ilegales, se comprueba eso y se comprueba que hagan el trámite de sacar Rut provisorio acá en Chile.

### **3.- ¿Qué rol cumple usted en el desarrollo integral de niños niñas origen chileno y haitiano?**

**Respuesta:** La verdad es que yo soy solamente un nexo, porque acá nosotros lo que hemos trabajado por lo menos este año que ha sido muy fuerte la llegada de haitianos, ha sido cambiar nuestro sello educativo, por ejemplo; nosotros, nuestro sello educativo tenía que ver un poco con el tener un, un doble idioma, un segundo idioma, yaa, hee y la verdad que si bien es importante lo dejamos como parte de sobre un proceso y nuestro sello educativo está basado ahora y hemos trabajado todo el año con los profesores, hee, desde una mirada más inclusiva, ya, y desde ahí se dan orientaciones, hemos hecho trabajos y actividades que tienen que ver con la inclusión, yo no sé si ustedes han participado porque habitualmente lo hacemos en la mañana, que se ha hecho por ejemplo; últimamente se hizo la feria emm, se hizo la fiesta el viernes pasado si no me equivoco, que fue de los pueblos originarios, en donde ellos participan activamente, en donde hee la idea es incluirlos, la idea es de que ellos también hable dee.. **Su cultura.** Su cultura, hee, y más que nada eso, y estamos buscando formas de para el 2019 y en adelante de como acercarlos más, porque el problema más grande que los haitianos traen y que no hay una política pública que lo establezca, es como acercar, acercarlos a nuestra cultura, y a nuestro sistema educacional, habiendo una barrera de idioma muy grande. **Muy grande claro.** Y que eso es lo que más cuesta.

**4.- ¿De qué manera se intervienen en las barreras idiomáticas que se presentan entre profesores/as y estudiantes de origen haitiano?**

**Respuesta:** Mira, a nivel de comuna hee los únicos lineamientos que a nosotros se nos dieron en algún momento fue que había una persona que iba hacer como traductor en los distintos colegios, y luego que existían un, un especie de clase de libre acceso para que ellos fueran a aprender el español, cosa que tampoco ha causado mucho impacto, y para ser sincera yo creo a nivel nacional es un problema que no está resuelto a nivel Estado, ósea aquí los niños llegan y te las arreglas como puedes, entonces ha sido súper importante a pesar de que ustedes vienen con otra visión o con otras situaciones a hacer su práctica, ha sido importante por ejemplo tenerlas a ustedes, alumnas en prácticas porque también dentro de las necesidades del colegio se les ha designado a las, por ejemplo a las que están en el tercero A, ayudar un poco y nivel como a dos o tres niños que no hablan nada en español, entonces las chiquillas que están haciendo practica se están acercando a ellos y están trabajando de forma súper diferenciada, tratando de tomar pruebas orales, otros tipos de materiales, entonces igual la intervención de ustedes ha sido buena, porque para esto se necesita mucho personal, no el personal que se encuentra acá por las horas justas porque todos tenemos problemas para este tipo de acercamiento, y es una problemática no menor, no menor, aquí hay por lo menos 100 haitianos. **Muchos.** De 340 niños, y siguen llegando, todos los días siguen llegando, entonces hee se hace súper complicado, tú con eso tiene profesores estresados, frustrados, porque tiene que tener mucho tiempo y dedicación para poder nivelarlos, ósea no los nivelas de un día para otro y hay un curriculum que te espera, que te presiona, que tienes que cursar, que tiene que pasar, son varias cosas que no están sujetas y no están atadas a una política pública. **No está normalizada.** No está normalizada bajo ningún punto de vista, entonces ha sido súper complejo, súper complejo, y yo creo que les pasa a todos, donde tu vayas y preguntes ha sido un problemática, ósea el que ha ido encontrando soluciones es porque las necesidades

del establecimiento las requiere y al final tienes que solucionarlo tú, entonces por ejemplo nosotros el otro año lo que vamos hacer es que los haitianos que no manejen el idioma, tengan que venir a un taller de nivelación de idioma, pero para eso ya nuestro proyecto está funcionando para la contratación de un traductor y de una persona que hable los dos idiomas po, cosa que este año tampoco pudimos encontrar, entonces eso también es un punto en contra y nosotros ya estamos en la búsqueda de eso para tener un taller y que pasen por ahí para que el acercamiento no sea taan. **Débil**. Siii claro, y no además es angustiante para los mismos niños, para las mismas. **Profesoras**. Y si consideran que aparte que ellos traen una cultura súper distinta, son machistas, son golpeadores, ellos aprueban que los profesores golpeen a los niños, es una cosa súper impresionantes, ósea tú de repente llamas a buscar un apoderado haitiano, porque el niño no está funcionando, porque no quiere trabajar y por un montón de cosas y tratas de acercarte al apodera y el apoderado contesta; es que usted no ha sido dura con el niño, y ser dura con el niño es porque usted no le ha pegado al niño, porque allá a los niños los castigan por ejemplo y un castigo simple es que los arrodillan sobre unas piedras. **Ósea o aprendes o aprendes**. Entonces vienen de una cultura súper agresiva también po. **Y eso uno lo logra ver en que son tan chicos y la forma en que pelean y se golpean**. Es impresionante y eso, eso va en contra de lo que uno hace porque por ejemplo nosotros estamos insertos en una población ya que es machista, que es violenta, con bastante droga, con bastantes familias disfuncionales, bastantes niños con problemas he intervenidos, hee que se inserten niños que vienen con una cultura muy similar a la que tú quieres erradicar. **Es difícil**. Es como empezar de cero po, porque tú tienes al chileno medio convencido de que tiene que erradicar esa conducta y resulta que llegan extranjeros con esa conducta súper apropiada, porque es parte de su cultura. **Es difícil**. Sí. **Es difícil estar en esta realidad**.

**5.- ¿Existen espacios en donde niños y niñas de nacionalidad chilena puedan enriquecer su vocabulario con el idioma creole?**

**Respuesta:** Mira, la verdad es que esa instancia no está dada y no está dada por hee una razón así como súper puntual que a mí una vez me lo justificaron, que es que los niños haitianos tienen que hee acostumbrarse y acomodarse al idioma español, me entiendes, ósea ellos llegan acá y ellos deben acomodarse a nuestra realidad para poder acercarlos a nuestra cultura y a nuestra idiosincrasia, a nuestro lenguaje, entonces no se ha planteado por ejemplo un taller en donde ellos aprendan creole y si están interesados hee porque la verdad es hee, no sé, no es mi idea pero es como seguir fomentando que ellos sigan hee hablando en creole permanentemente y no se apropien del idioma del país y de la realidad en la que están, entonces como un taller de repente, escuchar sus realidades, o nosotros hablamos de otra manera o lo que ustedes lo hablan así nosotros lo hablamos de esta otra forma puede ser, acerca culturas, ¿entiendes? Ósea, se hacen actividades de acercamiento cultural, pero no se hacen talleres en donde ellos vengán y enseñen su idioma, porque es complejo po, queremos que ellos aprendan muy bien el español para poder acercarnos. **Claro, de hecho, una profesora nos comentaba anteriormente que ella dentro de la sala de clases no dejaba que ellos se comunicaran en su lengua materna.** Claro. **Quizás en el recreo sí, pero dentro de su sala de clases no.** Pero mira, es una cosa súper rara eso y da pa conversar mucho, porque uno si se va a poner un sello inclusivo intercultural tu deberías permitirlo po. **Claro.** Ósea ellos llegan acá, es verdad, si llegan acá, pero no por eso tú vas a imponer permanente mente solo tú, solo tu lenguaje, porque nosotros, por ejemplo; los niños acá, los niños acá hee están aprendiendo saludos en mapudungun. **Si eso me comentaba ella.** Y las estas acercando a sus raíces, entonces ¿por qué seguir discriminando al extranjero y no permitirle hablar su idioma? Si al final es lo único que le viene quedando de su país natal, es parte de él, no se puede borrar, tu no le puedes decir te viniste a Chile entonces no tienes pasado, ¿Me entiendes?, pero yo creo que eso no se hace por un tema de hee

comodidad y no lo hablo solo de esta escuela, yo creo que es algo de nivel comunal. **Y nacional.** Y nacional, hee es un tema de comodidad, es un tema de recurso, porque tienes que tener más profesores que estén especializados, tanto en el español, en el inglés, en el creole, porque tienes que pasar igual por una serie porque ellos de repente aprenden el inglés más rápido que el español. **Es que es más fácil en teoría.** Entonces hee yo creo que es un tema netamente de comodidad política, no hacerlo, no proponerlo, no llevarlo a cabo. Yo en lo personal si tuviera los recursos y tuviera la aprobación, porque no me mando sola hee del liderazgo yo no me opondría, creo ellos se sentirían más en casa, más en familias porque hee incluir no es lo mismo que integrar y nosotros estamos muy lejos de la inclusión, nosotros seguimos integrando y nos creemos los jaguares de la inclusión y nosotros lo único que hacemos a nivel nacional es integrar.

**6.- ¿De qué forma se fomenta el uso de la lengua materna de estudiantes de origen haitiano dentro del establecimiento? O ¿De qué forma le gustaría a usted poder fomentarla?**

**Respuesta:** Mira, aquí son cosas que son súper básicas, aquí por ejemplo un niño en los saludos de formación y esas cosas, saludan po, saludan en creole, saludan en mapudungun, saludan en español, hee pero eso es estar en pañales, para mi es estar en pañales, ósea yo creo que una forma mucho más enriquecedora de hacer esto es dar los espacios culturales para que esto no se pierda, que ellos tengan espacios de contar quienes son, hee cuál es su realidad, porque se tuvieron que venir a Chile, muchos de ellos vienen por que vivían en zonas de guerra en Haití y han llegado a Chile por esa razón, otros han llegado por un tema completamente económico y por falta de recursos, y así po, hay muchos de aquí que tiene a la mitad de la familia aun en Haití y que han quedado con los pasajes en las manos y por conductos políticos no les han permitido la entrada, entonces, yo creo que, yo creo que nosotros estamos en, en, ¿Cómo se llama esto? En deuda con el extranjero po,

porque si bien les hemos permitido la entrada a muchas cosas tampoco hemos sido capaces de cubrir todas sus necesidades, ósea tú los ves y con quien hables en la calle, en un colectivo o en una micro escuchas “Nooo, si son pillos, si entienden”. Si no se aquí y allá, pero si los tienen para el trabajo bruto, los tienes en las ferias, los tienes en el centro, los tiene en la construcción y en la construcción no haciendo trabajos de estructuras finas, los tienes haciendo como todos po, los tienes haciendo los ellos, el trabajo bruto, mal pagados, con horarios extensos, hee los tienes viviendo en la periferia que es lo más barato, hee y más enzima hemos sido hee súper malos acogedores, porque más enzimas los mandamos donde la droga es un fuerte referente y más enzimas los ves a los adultos ya en situación de drogas y no estamos hablando de una droga fácil de salir, no estamos hablando de que sean buenos para la marihuana, estamos hablando de haitianos que ya aquí, consumen pasta base, así que se metieron en otra realidad, venían de una mala realidad y llegan a una peor, entonces eso es complejo, pero...yo, creo desde mi punto de vista, que estamos en este colegio trabajando con este proyecto hee que estamos en pañales y que hay muchas cosas que hacer ¡Muchas!. Hay muchas cosas que hacer y yo creo que para lograrlo una tiene que hacerse las redes, porque no se puede sola, no puedes decir; Escuela Santa Adriana quiere ser inclusiva, queremos hacer muchos trabajos culturales para la inclusión. No, yo creo que es, ya, Colegio Santa Adriana vamos viendo; ¿Qué red tenemos?, la casa de la cultura, ¿Que están haciendo ustedes como proyecto con frente a la relación... **Buscar redes?** Claro buscas redes, buscar redes a nivel local, comunal, nacional que causen impacto en la verdadera inclusión del extranjero, porque en este momento el foco son los niños haitianos que hay muchos. **Crear artos proyectos para que después se vuelvan políticas.** Claro, políticas públicas, porque ya hay, hay muchos que, porque ustedes ahora están focalizadas puntualmente en el haitiano, pero no se debe desmerecer por ejemplo a los venezolanos. **Sí, hay muchos.** Que también hay muchos, pero viene con un trato distinto. **Claro.** Ellos están siendo acomodados en parcelas, en lugares de igual de medio pelo pa arriba, no, no sé si, no, no, no llegan todos a

poblaciones cachay. **Entonces ya llegan con una calidad de vida distinta. Ya estamos segregando.** Entonces ya se está haciendo una... igual que los países orientales que también están en problemas, eso también, ellos también llegan con una realidad muy distinta a la de los haitianos, no llegan a vivir de forma asinada, ni de cinco, ni de diez familias juntas, una por casa, entonces como que el tema es político ni siquiera es como la buena voluntad del alcalde la comuna que los va a recibir, es un tema político y todo se teje a ese nivel, nosotros pensamos que no es así, pero siempre ha sido así. **Claro y al final se le responsabiliza a la educación y no es la educación, es la política que está mal formulada.** Exacto, pero esas cosas yo siempre he dicho, como me decía a una profesora, podrían demandar por decirlo pero son cosas que están todas hechas de esa manera para que funcionen de esa forma. **Claro.** Porque si quisiéramos ser los jaguares de Latinoamérica ya lo seríamos. **Correcto.** Ya lo seríamos. **Y hay tantas cosas más que uno podría decir y halar.** Pero es eso po chiquillas, es eso, es el tema de... el tema de la realidad de los haitianos es un tema hee socialmente muy triste, porque mira no solo en la educación porque si ustedes pudieran ampliar su tesis a nivel de salud. **No, es súper precaria.** Es horrible, es horrible, porque si ellos no tienen esto y no están inscritos y la cuestión, no tienen derecho a nada, absolutamente nada, ni a leche, ni a tratamiento, ni a nada. Y culturalmente ahí se da otro problema, porque ellos culturalmente no tienen, la cultura las mujeres de cuidarse, de no tener hijos. **Claro, porque al menos yo, la realidad del dieciocho vi a la mayoría de las mujeres de origen haitiano todas embarazadas o con guaguas.** Entonces ellas por su cultura no tienen hee lo que nosotras las mujeres chilenas postergamos, las mujeres chilenas hoy postergan la maternidad, después de los treinta años lo que significa que para políticas públicas la población se está envejeciendo, no está naciendo nuevas guaguas, por lo tanto ¿Qué hicieron la última vez? la última vez hee toda la gente que estaba con tratamiento en los policlínicos he iban a buscar sus inyecciones de una vez al mes, de tres veces al mes, la pastillas, no habían, entonces tu llegabas con tu carnet cachay, y es una realidad porque yo tengo amigas que salieron de

consultorio, entonces tu llegabas y te decían; no, la inyección no va a llegar hasta en tres meses más, ¿pero cómo que hago entonces? y saben la respuesta, la respuesta era; tienen que pedir hora con la matrona o venga cuando le llegue su menstruación, o venga con su test de embarazo, ¿me entienden?. Entonces como la población se está envejeciendo hay momento en que, en que la política tiene que buscar la forma porque de todas esas personas, suponte vamos hacer una cuenta muy básica de diez tres tienen que haber ido a una farmacia y haber dicho: ¡NOOO! Nica...me la compro, siete, siete se quedaron esperando po, o el test de embarazo o la hora a la matrona, ¿Me entienden? **Claro, para poder hacer crecer la población.** Y lo haitianos siempre ha habido más población po, porque ellas es su, su efecto de maternidad de natalidad es impresionante, pero no está regido en la política de salud mostrarlo. **Claro, que complicado. Y por eso también se han muerto varias personas niñas haitianas que están embarazadas, eso también yo lo he sabido.** Si po, porque no están y no se les dan las condiciones mínimas, mínimas para los cuidados. **Para los cuidados.**

#### **Anexo 4: Entrevista a Profesores de Educación General Básica Colegio Bernardo O'Higgins.**

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de analizar la visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

**Categoría 3: Visión del Profesorado, respecto al uso de la Lengua Materna de niños y niñas haitianos.**

##### **Subcategoría 3.1:**

Experiencia del trabajo educativo con niños y niñas de origen haitiano.

<b>Nombre entrevistado</b>	Profesora 1
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	18 octubre de 2018
<b>Hora de inicio: 15:10</b>	<b>Hora de término: 15:17</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> Sala de clases, Colegio Bernardo O'Higgins.	

##### **1.- ¿Qué significa para usted como profesor educar a niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** Significa un desafío, porque existen muchas barreras, en mi curso personalmente no existen las barreras del lenguaje porque ellos son mezclas de haitiano con Republica Dominicana y generalmente los niños que son una mezcla ¡¡jeeeh!! En el núcleo familiar existen personas que hablan español, sin embargo, en los otros niveles en donde yo práctico mis asignaturas, si hay niños que no dominan el español y eso significa una barrera y se significa implementar planes de inclusión

que te ayuden a educar a los estudiantes de acuerdo con las exigencias del Ministerio de Educación.

**2.- ¿Qué desafíos se presentan dentro de la sala de clases con niños y niñas de nacionalidad haitiana?**

**Respuesta:** ¡Dentro de mí clase no existe tantos desafíos por lo mismo que te estaba nombrando, pero eeeh!!! El tema es (interrumpen alumnos) ...no existen muchas barreras porque ellos manejan el lenguaje, pero, de acuerdo a la pedagogía en sí, ellos vienen desnivelados con respecto a los saberes que ellos deberían ¡¡eeh!!! Manejar en el nivel en el que están o al nivel al que llegan.

**3.- ¿Cómo vivencia usted el aprendizaje de niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** La verdad que no existe una prueba que este con adecuaciones curriculares, ya que eso se le hace solamente a los estudiantes que están dentro del Proyecto de integración, pero siempre se les está apoyando con recurso humano, por ejemplo mi asistente, trabaja mucho con los estudiantes que son. Que no son de nacionalidad chilena y en una explicación más lenta, más exhaustiva con respecto a lo que se enseña en clases por lo mismo, porque ellos tampoco vienen con una base tan sólida de acuerdo con los planes de educación que están en Haití.

**Subcategoría 3.2:**

Estrategias para fomentar la comunicación de niños y niñas de origen haitiano.

**4.- ¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?**

**Respuesta:** ¡Dentro de las estrategias que trabajamos en el primer semestre, era hacer mesas comunes donde existieran niños haitianos y chilenos, y estaban siendo apoyado por la psicóloga del establecimiento, ya que eso iba con un plan de

alineamiento pedagógico dentro de mi curso que es el cuarto año básico, por el tema del SIMCE, teníamos que eee!! El curso teníamos que nivelar y con eso uno de nuestros desafíos y de nuestra meta era nivelar a los niños haitianos **¿Esa era la meta? O ¿Solo era por el SIMCE que se realizó eso?** No, la meta era, está dentro del programa y del funcionamiento del establecimiento, ya que, tenemos a muchos niños que vienen de Haití, la matrícula de los estudiantes proveniente del país es alta y por lo mismo en todos los cursos se exige una nivelación para los estudiantes en el tema ámbito pedagógico y también eeeh!! Su idioma, su lengua.

**5.- ¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿Por qué?**

**Respuesta:** En algunas ocasiones si se fomenta, por ejemplo, en los actos cívicos del día lunes, siempre tratamos de integrar su lenguaje, su idioma, para que los demás compañeros entiendan lo que significa y puedan tener como una especie de experiencia de aprendizaje con los niños que vienen de afuera, también en actos que los profesores han preparado durante el año con temáticas chilenas y también que incluyen cosas de la cultura de Haití.

**La entrevistadora habla: Y dentro de su curso de ambiente a lo mejor o a lo mejor en otros cursos ¿usted permite el idioma creole, dentro de la sala de clases? ¿Que se expresen en su lengua materna?**

**Respuesta:** Dentro de la sala de clases, la verdad que por lo que yo sé, no está permitido, por el tema que se crea un conflicto de acuerdo a lo que se conversa en el colegio y es que ellos al dominar su idioma se segregan dentro del grupo curso, aparte de eso puede existir algunos conflictos porque los niños no entienden lo que están hablando y muchas veces eso se tergiversa y los niños piensan que los estudiantes se están burlando o están utilizando palabras groserías en contra de ellos.

**La entrevistadora habla: y ¿usted como docente lo permite? Porque eso más allá de lo que se hablado como tema educacional y como entre todos.**

**Respuesta:** yo en mis clases no permito que se hable en creole.

**6.- ¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?**

**Respuesta:** la verdad que gestión educativa, dentro del colegio, con respecto al tema del idioma no existe, solamente uno tiene que ser , hacer sus averiguaciones, utilizar el diccionario de GOOGLE, para poder comunicarse de una forma más no sé, más autónoma con los estudiantes o también pedirles ayudas a ellos mismos, hay niños en el colegio que manejan muy bien el español y el creole, y ellos te sirven de traductores cuando hay un niño que recién está insertando en el sistema educativo o viene llegando hace poco a Chile y no entiende bien como es el sistema. **¿Por parte de la gestión educativa, nada?** No, no hay aquí en el colegio traductor, nada.

#### **Caso 4: Entrevista a Profesores de Educación General Básica Colegio Bernardo O'Higgins.**

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de analizar la visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

<b>Nombre entrevistado</b>	Profesor 2
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	23 octubre de 2018
<b>Hora de inicio: 13:40</b>	<b>Hora de término: 13:47</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> Sala de clase, Colegio Bernardo O'Higgins.	

**Categoría 3: Visión del Profesorado, respecto al uso de la Lengua Materna de niños y niñas haitianos.**

**Subcategoría 3.1:**

Experiencia del trabajo educativo con niños y niñas de origen haitiano.

**1.- ¿Qué significa para usted como profesor educar a niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** que significa, más trabajo jajaja más trabajo porque tenía que enseñarle el español antes de enseñarle todos los contenidos **¿todos los contenidos, y cuántos alumnos haitianos tiene usted?** Yo tengo tres, **¿manejan harito el idioma?** Si porque son chicos, están recién aprendiendo a leer, no como estos que están así en tercero básico es complicado **claro**, porque aquí están enseñando a leer primero para que te entiendan la materia que tú les pasas **claro**.

**2.- ¿Qué desafíos se presentan dentro de la sala de clases con niños y niñas de nacionalidad haitiana?**

**Respuesta:** muchos desafíos, porque primero teni que ennormarlos porque tienen otras normas también, tienen otras, teni que ennormarlos después, ósea no es normarlos la palabra se me fue jajaja, **¿cómo adecuarlos?** Adecuarlos al contexto, a la cultura de Chile primero **porque** ellos vienen de otra cultura, **claro más agresivos** tienen como otros modales, si más agresivos, más gritones, más chillones. **¿Al planificar hace algún tipo de adecuaciones para ellos, alguna guía o algo?** No, la verdad es que no, debería hacerlo, pero no lo hago jajaja

**3.- ¿Usted como profesora del 1 año básico como vivencia el aprendizaje de los niños y niñas haitianas?**

**Respuesta:** sabí, a mí no me ha costado mucho como los niños que tengo, como están recién empezando a leer, incluso leen mejor que los chilenos jajaja **no si yo también tengo uno que lee mejor que...** si leen mejor **¿y en otros cursos, como vivencia y ejemplo acá?** Es que aquí los he tenido de chicos po, de primero **a ya, varios años**, si lo tengo dominado, él es un salvaje, ellas no, la Daniela y la Nara igual estuvo del principio, de primero, y **¿cuántos cursos ve usted?** Los dos terceros, el primero A y el octavo, **¿ha estado usted en el octavo, y como vivencia usted el aprendizaje?** Les cuesta mucho, si a los más grandes cuesta más, saben español y todo, pero les cuesta comprender, leen, pero les cuesta mucho comprender de que se trata, ya

**Subcategoría 3.2:**

Estrategias para fomentar la comunicación de niños y niñas de origen haitiano.

**4.- ¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?**

**Respuesta:** que estrategias, uso videos, ya, material concreto, recortables, tangibles, plastilina, **ya y, pero y para como que ellos entiendan en su idioma, ¿nada?** ¿Cómo, pero en creole decí tú? **Claro**, no, nada, no porque yo no tengo problema en el idioma porque son chicos, en el de la Lili, no tampoco no.

**5.- ¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿De qué manera?**

**Respuesta:** ninguno, jajaja, español no mas **¿pero a usted no le molesta que hablen en su idioma dentro de la sala, no tiene ninguna dificultad?** No, me da lo mismo, para nada.

**6.- ¿Acá dentro del establecimiento, qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?**

**Respuesta:** mira al principio cuando llegaron era complicado, había que hacerle las comunicaciones en creole, con el yo lo hacía, de hacer comunicaciones en creole a ellos y al resto en español, ya con los papas tenía que hablarse, así como con las manos jajaja parecía tonta jajaja **¿dentro de eso, eso lo hacía usted, pero la gestión educativa?** Lo mismo, comunicaciones en creole y tratar de hablarle, así como jajaja **pero más allá de eso no le brindaban nada, como un traductor al principio de la reuniones?** No, nada lo mismos apoderados le iban como explicando después.

#### **Caso 4: Entrevista a Profesores de Educación General Básica Colegio Bernardo O'Higgins.**

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de analizar la visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

<b>Nombre entrevistado</b>	Profesor 3
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	23 octubre de 2018
<b>Hora de inicio: 13:55</b>	<b>Hora de término: 14:17</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> Sala de clase, Colegio Bernardo O'Higgins.	

**Categoría 3: Visión del Profesorado, respecto al uso de la Lengua Materna de niños y niñas haitianos.**

**Subcategoría 3.1:**

Experiencia del trabajo educativo con niños y niñas de origen haitiano.

**1. ¿Qué significa para usted como profesor educar a niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** a los niños, bueno primera vez que a mí me toca trabajar con esos chicos pero es complicado, porque, adonde no conocen nuestro lenguaje para ellos es difícil entender, tu les dai sugerencias a nivel general a todo el curso cuando están estos chicos ahí, pero no entienden, entonces tampoco hay personas que tu no se po te puedan traducir para que los niños vayan trabajando con el resto, entonces eso es muy complicado entonces, han generado, por lo menos para mí ha sido difícil, mas

qué difícil es traumático porque yo digo pucha quedo yo mal, me siento mal porque como yo los ayudo a ellos entonces a la larga, me hacen sentir como que no serví, porque a mí al principio me pasaba eso, yo me cuestionaba y decía pero que hago, que hago yo para que ellos comprendan si igual me da pena po si son chiquititos, tienen 8 o 9 años, yo el resto, yo estoy encima de los chiquillos, les explico pero a los niños haitianos es diferente porque también ellos son, tienen tanta carencia en sus hogares que para allá, para ellos le doy duro, ósea si el niño no entiende le daban duro en las otras escuelas en Haití, de hecho un apoderado me dijo, el papá del Jerson me dijo pero tía yo me lo voy a llevar porque usted nunca le da duro, y para ellos dar duro es golpear a los niños en las escuelas les pegan en Haití entonces ellos de esa manera no aprenden por miedo, por temor, en cambio acá me salió todo lo contrario porque el chico yo le llamaba la atención y no me inflaba era como hablarle al aire entonces al principio costó mucho y de hecho hasta el día de hoy yo digo, ya que hago, que maravilla hago para que ellos entiendan y más encima no saben pronunciar bien, ellos se conocen el abecedario pero no lo saben aplicarlo en vez de formar palabras, no se te pronuncian no sé por decirte fa-fe-fi-fo-fu para que ellos entiendan que comienzan a pronunciar el sonido y con ellos no se logra eso, no logran porque ellos no trabajan de esa manera entonces pa mi eso me ha complicado bastante, más que nada es un tema de uno como profesor te sentí mal porque sentí que lo estoy haciendo mal que uno se frustra al no ver que el niño avance, de hecho vamos avanzando igual ahora pero imagínese durante todo un año que el niño podría haber aprendido, haber escrito bien como corresponde, ellos transcriben todo lo que yo escribo de a poco está hilando palabras, letras, pero si no hubiese sido que no sé qué el niño hubiese llegado con un vocabulario más amplio un vocabulario español ya sería diferente. Se supone que ellos vienen alfabetizados pero no es verdad porque llegan a aquí a la nada, llegan aquí a primero básico, de la rousse entonces llegan niños que se supone que deberían manejar un poco nuestro idioma porque llegan a insertarse a un curso, donde el curso ya sabe leer, ya se escribir, tú al dictado ya tienes que escribir y con eso no se logra entonces todo eso

que sucede en la sala de clases se forma un caos, se forma desorden y yo los entiendo se deben frustrar porque no lo pueden hacer, de hecho yerson viene a cada rato tía tía, y cuando estoy sola a mí me complica trabajar, porque yo sé que él quiere y a mí me complica ayudarlo porque estoy pendiente de la pizarra, estoy por allá, acá hay niños que son PIE, tengo muchos niños PIE me mandaron de todo, entonces tengo muchos niños PIE que no saben tampoco leer ni escribir entonces tengo que estar con uno allá, con otro acá, cuando esta Paula o esta Daniela pucha que es de gran ayuda porque ellas los sacan y leen con ellos, los ayudan pero cuando no están y estaba yo sola y con Denis nos veíamos así apretadas en el sistema.

**2. ¿Qué desafíos se presentan dentro de la sala de clases con niños y niñas de nacionalidad haitiana?**

**Respuesta:** yo creo que el desafío más es que ellos logren, logren ellos poder avanzar, poder ellos hacer por si solos su trabajos sus tareas no se po les mando tareas para la casa y no me las traen, o yo les pido un cuento y me transcriben un diario escrito lo que ellos ven lo escriben porque no lo entienden, entonces el desafío para uno es que ellos entiendan, y logren aprender el idioma como corresponde, poder también escribirlo que ellos por si solos puedan escribir ya sea un cuento una historia porque los desafíos son esos las metas que tú tienes que alcanzar y para mí también el desafío es que ellos, lograrlos sacar de aquí a diciembre que no nos queda nada que sepan por lo menos lo mínimo, que yo les diga una palabra y ellos me la puedan escribir, a lo mejor no me la van a escribir con todas sus letras pero que yo sepa lo que ellos me quieran escribir, **claro**, porque pasa eso con ellos.

**3. ¿usted como profesora del 1 año básico como vivencia el aprendizaje de los niños y niñas haitianas?**

Respuesta: lo que pasa es que haber, ellos también tiene que ver mucho la parte afectiva de la parte familiar, por ellos tienen si bien es cierto, vienen de familias que son golpeadoras, ellos son muy por decirlo, hasta las niñas son muy machistas entonces ellos ya vienen con es falta de compromiso de su hogar, falta de afectividad, porque acá un niño chileno en su hogar, a lo mejor si bien es cierto tiene problemas económicos, todo eso influye en su en el aprendizaje de ellos pero estos niños haitianos párate de todas esas carencias el hacinamiento en el que ellos viven porque no vive una sola familia ellos viven todos en una misma casa, ellos cuentan ella vive en la pieza de arriba, ellos viven en la pieza de abajo yo escucho cuando a él le pegan por eso se saben toda la vida de ellos, entonces imagínate aplicarle toda falta a las carencias que ellos tiene como niños y más encima traerlos a otro lugar del mundo donde ellos no eligieron estar, con las familias que ellos no conocen, yerson él me decía que allá en el otro país la tía lo iba a echar a la basura si los papas no lo llegaban a buscar, entonces es horrible escuchar lo que les ha pasado a ellos, entonces que ellos vengán a insertarse en una sociedad que es muy discriminativa, acá me costó mucho cuando llegaron ellos primero aquí los trataban mal los chiquillos porque era haitianos, y a mí me costó mucho que ellos pudiera sociabilizar con ellos que pidieran entender el idioma, de hecho yo a ellos les tengo no prohibido pero si ellos dentro de la sala de clases no pueden hablar en su idioma, no pueden hablar en creole ¿ y en los recreos? En los recreos todo lo que quiera, porque no porque ellos son niños que son muy burlescos, entonces hablan de los compañeros en su idioma y se ríen y se burlan por esa razón yo se los prohibí, yo les digo a ellos oye en su casa habla en español y también hablen en su idioma para que nunca lo pierdan porque eso es bueno también le pregunto a veces oye y como se dice esto para yo también ir más o menos entendiendo lo que ellos están hablando pero yo a ellos entre si no los hago, porque esta niña grande rousse es muy manipuladora entonces a veces le dicen cosas en creole garabatos a los chicos de acá y ahí los de

acá ya saben. Ya los conocen entonces ahí empieza la trifulca, ,e entiende entonces por esa razón yo a ellos les prohíbo hablar en creole, porque si hablan en creole ni yo entiendo capaz que estén hablando algo de uno y yo ni sé lo que estén diciendo, yo les digo a ellos mira si tú hablas de eso yo no sé si tú me estas preguntando algo, o te estás burlando porque no lo sé entonces para que estemos tranquilos todos mejor hablen en español y aparte el español es el que ellos tienen que hablar porque es aquí donde viven es aquí donde vienen aprender, porque algunas veces me dicen tía que significa eso, yo se los explico si les pasa a todo las carencias influyen en todo.

### **Subcategoría 3.2:**

Estrategias para fomentar la comunicación de niños y niñas de origen haitiano.

#### **4. ¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?**

**Respuesta:** que estrategias, bueno aparte de, de pararme jajaja, las estrategias que he utilizado con ellos es mucho power, mucho data, mucho recurso audio-visual ehh también personalizado, yo trabajo con ellos en la pizarra, lenguaje por ejemplo, ehhhh yo los saco a la pizarra para que ellos escriban en la pizarra, los ayudo a deletrear, les voy deletreando toda la palabra completa pero la idea es que la escriban, no ayudarlos yo, ni ellos esto se escribe así, no que ellos traten de escribir el abecedario expuesto ahí en la pizarra, eso, porque ya la otra vez no hallaba como sacar, ya un día se me ocurrió y dije voy a colocar esta estrategia colocarle el abecedario a los haitianos, porque si tú les deletrea ellos saben la letra y empiezan a observar y ahí van escribiendo, entonces yo sé que yo los voy a sacar a y van a escribir, yo sé que no a mi gusto o no van a entender, siempre y cuando, si yo les pongo el abecedario ellos se los memorizan y esa es la estrategias que ellos han utilizados para avanzar porque de otra manera es imposible, **¿usted cree que ha sido efectivo?** Si, ha sido efectivo porque gracias a eso, gracias a que le hago

historia y ellos tienen muy buena memoria, entonces hicimos disertar, el, **la leyenda**, las fabulas, y yo decía como lo van hacer ellos, que hago jajaja dije yo porque todos tenían que hacer un papelografo y disertar, y ellos tienen que hacer entonces dije, pucha que hago, ya saben que y les mostré hartos videos como dos días y el tercer día les dije ya vayan a disertar, yo sabía que no lo habían hecho pero igual se los pregunte, ya anda y lo haces, les pase una hoja de block y les dije hagan el dibujo del personaje que ustedes van hacer, lo hicieron , ya se los pegue en la pizarra y le dije ahora cuéntame de que se trata el cuento, no se hablaron del trauco, ya quien era el trauco, explícame cuéntame la historia y así lo hice, y así se tuvieron una buena calificación, me entiende a ese término ehh a eso tuve que llegar con ellos, que yo sé que ellos son inteligentes son niños que les gusta aprender pero la flojera que tiene ellos a veces es más, yo entiendo que la frustración que no puede, más que flojera es eso, porque en la casa el papá la mama no hablan español entonces como tú puedes ayudar a un niño si tu no conoces el idioma y yo con ellos lo trabaje así y me salió regio y yo estaba feliz porque ellos me contaban todas las historias y todos les preguntábamos y yo los aplaudo, les doy besos, entonces ellos se motivan entonces a la larga después quieren aprender y a cada rato me preguntan cuándo lo vamos hacer de nuevo pero logre con esa estrategia, logre ese objetivo, cual era de que ellos pudieran entender la diferencia entre fabulas, mitos y leyendas y de cada una ellos hicieron una disertación, entonces logre que se aprendieran aunque sea uno, que yo les pregunto y me lo van a decir, no se le hago una prueba oral, porque con ellos también se trabaja de forma oral, yo no le puedo tomar una prueba porque lo hemos hecho y no contestan nada, **porque no entienden** no entienden nada porque del PIE Denis se los lleva, les lleva las prueba y se las toma allá, a no ser que sea un dictado con palabras cortas lo hacen, **¿ya pero logran responder?** Logran responder, le va no se dé una nota 5.0 la mayoría logra responder en una prueba y eso lo hacen en forma oral, entonces a ellos lo que le falta es la otra parte, la escritura, la escritura donde ellos puedan palpar lo que ellos quiera explicar pero si se logra con esa estrategia, lo único que he encontrado porque he pedido profesoras

que me vengán ayudar que me manden a alguien que se los lleven a escribir a la sala y no hay personal, las chiquillas son de gran ayuda porque los sacan a leer entonces para mí es un gran apoyo por ellas entonces...

**5. ¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿De qué manera?**

Respuesta: la lengua del creole, si, no porque ni yo la manejo si yo la manejara sería mucho más fácil, por lo menos los actos los días lunes se saluda en creole, se saluda en mapudungun y en inglés y español son los cuatro saludos que se están haciendo los días lunes que son los actos, por lo menos eso se está haciendo o se está logrando hacer, de hecho yo no lo hago porque no lo sé pero si la niña que es de taller, que viene hacer una actividad antes de comenzar las clases, ella entra y me empieza a contar del 1 al 10 también yo he escuchado cuando ella lo hace, al final yo le digo quiero que me lo anotes para yo aprender, para yo decir pero falta eso, falta el espacio, el tiempo porque yo no tengo tiempo para ahora estar haciendo nada que no sea mi pega y el portafolio, porque el portafolio a los profes nos quita todo el tiempo entonces yo no tengo ese momento, de que me gustaría hacerlo si, no sé de llegar a una sala y de repente saludarlos en su idioma sería genial pero si la parte que uno le puede inculcar a ellos, el mapuche no cierto, si nos damos cuenta ni siquiera el mapuche en las escuelas se ha integrado, ni siquiera se les ha fomentado que no se pierda nunca la lengua materna que viene de nuestros antepasados por decirlo eso no se respeta entonces como se va hacer una lengua materna de ellos por ejemplo, de los niños haitianos porque acá en esta escuela hay niños chinos una cosa más linda, una chiquitita del primero es más linda la yusin, entonces si fuera por eso tendrían que empezar primero por el mapuche que yo pienso que debería ser lo correcto y porque tampoco estoy tan de acuerdo porque ni siquiera nos han obligado en algún curriculum nos han enseñado a decir en ningún lado, pucha ustedes tienen que decir la lengua materna de chile entonces porque nosotros tenemos que hacer otra lengua que ni siquiera nosotros conocemos, mostros mandan a alguien que por

lo menos preparen a los profesores porque debieran hacerlo, en este colegio está lleno de niños haitianos, hay cursos que tienen hasta 15 niños haitianos entonces que haces tú ahí, tu pasas materia porque te lo pide la escuela, que teni que pasar las planificaciones, que teni que pasar todo, yo a veces me detengo harto porque tengo que avanzar con ellos porque tampoco los puedo dejar tirados si son chicos no tienen la culpa pero eso pasa con la lengua materna dentro de la sala de clases no, no afuera en los recreos, en los recreos ellos pueden hablar, de hecho hablan, conversan lo que pasa es que no entiendo y yo les digo, yo los molesto y les digo háblenme en español porque yo no les entiendo y se ríen po y me dicen no tía es que estamos diciendo esto y ahí me explican ellos lo que están diciendo pero yo los leso, lo digo de broma y yo me llevo bien con ellos así que, usted no les permite o hay profesores que tampoco permiten fuera del, no yo no les permito pero yo he estado en otros curso y ellos dicen no, los profesores no nos dejan hablar acá porque ellos molestan yo creo que es mas de eso, **¿y otros profesores les permiten en el patio igual?** Si otros profesores les permiten en el patio si es en la sala de clases porque los chicos de acá, los chilenos por decirte se toman las palabras de ellos a mal si ellos están hablando y te miran, quizás no es porque están hablando de ti pero ellos creen que los están molestando y ahí se forma un caos una pelea, entonces para evitar ese tipo de problemas yo nunca le he dicho, ya oye tu no hables porque no quiero, no, yo les digo ustedes no hable porque nosotros no entendamos y ellos piensan que te están molestando porque ha pasado, derrepente estamos y dicen mira tía me está echando garabatos **¿ y qué pasa en esas situaciones que usted le dice que no hable en su lengua materna?** Ellos obedecen, ellos me dicen está bien tía, no si jamás ellos, porque yo les digo ustedes hablen todo lo que quieran pero no dentro de la sala por esa razón no porque ningún motivo no, esa razón por la cual yo en mis clases le tengo prohibido para evitar problemas entre ellos porque cuando ellos llegaron, llegaron hablando mucho en su idioma, entonces que pasaba que se armaba un caos, entonces los profesores no sabíamos si ellos hablaban en español o no, el maiteson sabe leer, me entiendes, entonces un día yo me enoje y le

dije sabes que, hálame en español que tú sabes, porque por ahí me soplaron que tu sabias, entonces llego el papa un día a retarlo durante todo el curso y le dijo tía él sabe español él se hace el tonto y él sabe español, usted dele duro no más tía jajaja, pocas palabras me dijo pégueme para que hable español entonces con el permiso de ellos yo tuve la atribución de decirle un día acá no se habla en su idioma al final él tenía que aprender de alguna manera porque ellos como se van a familiarizar con nuestro idioma si no lo hablan en su casa puede ser, de hecho yo a los papas les digo traten de hablarle en español a los niños porque si ustedes se van a quedar acá en chile necesitan manejar el idioma, entonces si ustedes están en un círculo ahí cerrado, los niños van creciendo y en un futuro tienen que salir a trabajar y ustedes que le van a enseñar si ustedes no saben ahora ellos ya ni hablan casi en su idioma, allá afuera sí, pero acá pocas veces, cuando están hablando de otra persona yo les digo al tiro que se callen y los retos, sin que les pregunte ellos me dicen que estaban haciendo entonces por esa razón no se deja.

**6. ¿Acá dentro del establecimiento, qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?**

**Respuesta:** acá la escuela, ninguna, no hay, no hay herramientas no se puede hacer nada, **ósea si no entendié no entendié no más**, no entendié no más si con decirte a mí me dijeron, yo fui alegar porque yo quiero que aprendan yo les conté toda mi situación y acá no se hace nada porque no hay plata no hay una persona que sepa su idioma para que ellos puedan avanzar **ósea la excusa no hay medios no aprende correcto**, así de simple, lamentablemente la educación es así, si no hay alguna persona que venga a enseñarnos no sé qué maneje el idioma de ellos no se puede hacer nada, más allá de los profesores como nosotros tenemos que tratar de ayudar porque yo estoy sola, yo trabajo sola y tengo 5 niños haitianos tengo que preocuparme de que aprendan y tango que preocuparme de ellos que también necesitan de mí , **claro no puede descuidar un grupo por este pendiente del otro**, que sea parejo para ambos entonces ese es el problema que pasa con ellos.

## **Caso 5: Entrevista a Profesores de Educación General Básica Colegio Bernardo O'Higgins.**

Guión del Investigador (a):

Esperando se encuentre bien, quisiera decir, que el motivo de esta entrevista tiene como finalidad de analizar la visión tienen los profesores del primer ciclo del colegio Bernardo O'Higgins respecto al uso de la lengua materna de niños y niñas de origen haitiano, además de conocer su visión sobre lo que respecta queremos saber; cuál es su punto de vista sobre los procesos de inclusión educativa.

<b>Nombre entrevistado</b>	Profesor 4
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de entrevista</b>	18 octubre de 2018
<b>Hora de inicio: 12:00</b>	<b>Hora de término: 12:15</b>
<b>Lugar de Entrevista:</b> En el patio, Colegio Bernardo O'Higgins.	

**Categoría 3: Visión del Profesorado, respecto al uso de la Lengua Materna de niños y niñas haitianos.**

**Subcategoría 3.1:**

Experiencia del trabajo educativo con niños y niñas de origen haitiano.

**1.- ¿Qué significa para usted como profesor educar a niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** Es un desafío, es un desafío. Primero porque nosotros no contamos con el idioma, que es una desventaja en eso, aparte no existe, no nos han dado ninguna directrices para trabajar con ellos, y yo por lo menos trabajo con lo que yo creo que resulta, que trabajo con niños que son de origen desde la republica dominicana para que sean los monitores cuando los niños haitianos llegan y sean monitores y traductores. Entonces ellos me ayudaban a mí y más que a mí en realidad al niño a

entender lo que yo estoy haciendo. La barrera del idioma yo la trato de zanjar con, a través de gestos, de forma más concreta cuando recién llegan porque generalmente cuando llegan a la escuela prácticamente se bajaron del avión, yo he tenido niños aquí que han llegado un día viernes y el día lunes lo matricularon y el día martes está en la sala. Entonces cero posibilidades de idioma, nada. Esa es una de las cosas y lo otro. Eso ha sido por lo menos mi trabajo ha sido así yo he trabajado con los niños aquí que son de origen haitiano de esa manera, porque yo no conozco el idioma, lo que si también el año pasado cuando, porque cuando. El año pasado recién yo comencé a trabajar con niños haitiano, me conseguí un diccionario con otra chica haitiano y me puse un papelógrafo con palabras como se pronunciaban y al lado en español para yo poder, si yo quería decir algo el, lo trataba de entender, pero como estos como era un primero básico que son no lectores, entonces igual costaba. bueno esa era mi manera y la verdad que me resulto bastante bien por lo menos en el caso del español lo lograron bastante, fueron rápidamente porque como entre ellos se hablaban iban hablando más rápidamente el español.

## **2.- ¿Qué desafíos se presentan dentro de la sala de clases con niños y niñas de nacionalidad haitiana?**

**Respuesta:** desafíos, los mismos sea ellos son, siguen siendo niños por lo tanto el idioma solo es el único problema, el único problema es el idioma, porque ellos son niños como los niños chilenos, como los venezolanos, como los peruanos que hay en la sala, no hay una mayor dificultad, ellos siguen siendo niños y tienen las mismas dificultades que los otros niños que a lo mejor no saben abrocharse los zapatos, porque son chicos, su ropa tienen poco, son inhibidos de repente no cierto, todos los mismos problemas, si solo es el idioma, en la lengua materna que ellos no lo traen y a lo mejor no tendríamos ningún problema si a nosotros nos prepararan o por cada escuela existiera un profesor que nos enseñaran o que nos ayudara, que se hiciera algo (un traductor), pero yo con los monitores lo trabaje y lo zanje ese problema en este momento, todos los niño que tengo en la sala que son de origen haitiano, hablan

español y tres, no cuatro leen y tengo uno solo que es no lector. ¿No lector, **¿por qué llego este año?** No, porque llego a mediado de año llego Victor Manuel y ha mediado de año y después lo cambiaron de escuela y llego hace como unos meses acá y es absolutamente no lector y **¿Usted dentro de la sala de clase permite que ellos hablen en su idioma, creole?** Eeh, no, no se lo prohíbo, ósea de repente pero igual trato de decir que si se quieren comunicar con el resto traten de hablarlo en español, ya que todos los chicos hablan en español, pero no es una prohibición, ósea no le prohíbo que hablen en su idioma pero si les digo que si ellos están hablado, mejor que lo hablen en español, ya que todos sus compañeros no los van a entender, porque su idioma es el español acá.

### **3.- ¿Cómo vivencia usted el aprendizaje de niños y niñas de origen haitiano?**

**Respuesta:** es, el aprendizaje es súper difícil para ellos, si tuviera que... es más difícil que para los niños chilenos por el hecho que sus padres tampoco saben el idioma español, por lo tanto, no hay ayuda y mas que no haya ayuda, que por ultimo uno puede zanjar la ayuda porque en esta escuela, la ayuda de los padres es mínima, pero uno ya sabe qué pasa con eso, pero hay, pero existe la otra dificultad que es los padres en su casa hablan solo su idioma creole. Por lo tanto el niño descende cuando llega a la casa, sobretodo en periodo de vacaciones, en periodo largos el niño ya llega con menos español, menos aprendizajes, cuesta comunicarse con los papas, las instrucciones para darles, las primeras instrucciones hay que buscar a un traductor y mandárselas en creole, porque no entienden, porque si uno le manda a pedir por decir tiene que traer cuaderno, tiene que traer un lápiz, una goma, uno tiene que tratar de hablarlo, uno le dice a los papas, pero ellos están mucho más complicados con el idioma porque como no están en la sala, están en su casa, hablan solo creole y cuesta comunicarse con ellos, hasta porque el niño está enfermo, porque uno quiere hablar con la mamá y le dice que el niño está enfermo y tiene que buscar a una persona que le diga a la mamá que el niño está enferma en creole, que el niño está enfermo y lo tiene que venir a buscar y traen pocas reglas de

colegio por ejemplo.

Por ejemplo, ellos no tienen claro, el año pasado yo tuve problemas con una mamá haitiana que yo tenía a su hija en la sala que estaba como, yo creo que como con 39 casi 40 de fiebre y le dije que la viniera a buscar y ella me dijo que NO que la dejara en la sala no más, porque en la casa no había **nadien** y que o si no la mandara (interrumpen) sola a la casa y así que esas situaciones de pequeños detalles que ellos no manejan y no sé cómo será allá, pero yo. Así que tuve, tuvimos que subir a través de dirección, tuvimos que decir al apoderado que tenía que buscar, nos costó mucho esa situación tan domestica que un niño se sienta mal.

(los padres) Muchas veces no tienen idea ni si quiera de las escalas de notas, nada. Ósea tu les poni un 2,5 de promedio como de nota y ellos no tiene idea de que significa, nada. Entonces lo que pasa es que hay que hacer un trabajo, lo que pasa es que, mi opinión muy personal, en Chile se recibieron bien, recibimos los niños, a la gente de Haití por su situación, pero no existieron políticas de rever que si venían a mejorar realmente estuvieran en buenas condiciones, hay muchos que pasan condiciones inhumanas, hay gente que se aprovecha de ellos, aquí hay un apoderado que yo le cito que vivían en una pieza con sus 5 hijos más su esposa, le cobraban \$300.000 mil pesos por una pieza y el hombre entraba a la casa y no hay quien los defienda, porque ellos no se pueden comunicar con el idioma, es muy triste de repente la vida de los padres y de los niños aquí. No hay una política real de supervisar y vigilar que si realmente si vinieron a mejorar estén bien. Nosotros aquí tratamos con mi asistente y la gente de acá, de hecho, para estas vacaciones nosotros hicimos una canasta familiar, para el grupo de papas que estaba sin trabajo, lo habían echado de su trabajo 5 niños, con un bebe recién nacido y obviamente iban a pasar las vacaciones y no iban a tener la alimentación escolar, entonces hicimos una canasta familiar, lo mandamos a buscar con todo tipo de cosas que consideramos así. Fueron trayendo mis colegas, la dirección del colegio y le hicimos una canasta pensando en que tratara de comer durante esas dos semanas que iba a estar de vacaciones. Todas esas situaciones, son situaciones que debieron de

preverse antes de que llegaran.

**Entrevistadora:** Lo que yo he recabado de información ellos vienen de Republica dominicana.

**Respuesta:** Lo que pasa que hay una situación que ellos dicen eso, pero hacen lo siguiente, me da la impresión que ellos se van a la Republica Dominicana que es cerca para aprender un poco del español y se vienen, pero son la gran mayoría son haitianos, no son de la Republica Dominicana. Tú los ves y son haitiano, lo que pasa que los papas que hacen, yo converse con un papa haitiano, ellos se vienen a Republica Dominicana para empezar a aprender un poco de español y parece que de ahí se le es más fácil venirse a Chile o a otro país. Entonces son pocos, porque cuanto tú ves el certificado, son pocos que dicen Republica Dominicana, la gran mayoría son haitianos.

### **Subcategoría 3.2:**

Estrategias para fomentar la comunicación de niños y niñas de origen haitiano.

#### **4.- ¿Qué estrategias pedagógicas utiliza dentro de la sala de clases para enseñar a niños y niñas con distinto idioma?**

**Respuesta:** Bueno yo sigo trabajando con monitores, he aprendido bueno por lo menos yo los saludo en creole, los trabajo en creole, pero la verdad que, en estos momentos como no tengo ningún niño haitiano nuevo son las mismas estrategias que trabajo con los niños que tienen un problema de dificultad, ya sea eehh pertenecientes al grupo de integración, al grupo PIE. Entonces trabajo, pero en honestidad ellos, los que yo tengo en la sala excepto por el problema, son extremadamente inteligentes, hay muchos niños de aquí, que no necesitan estrategias especiales, solo una vez que se traspasa la barrera del idioma, ellos son excelentes alumnos, son muy capaces, lo que tienen que son... tiene ganas de aprender, traen ganas de saber, son participativos, son muy inteligentes, son autodidactas, son muy buenos, entonces las estrategias, solo cuando ellos transgreden, ellos dominan el idioma ellos se van por un tubo, ellos no necesitan, de

ellos de hecho compiten de codo a codo con los alumnos chilenos, por lo que son aventajados con ellos, porque son... traen las ganas de salir adelante, de aprender, de saber, trabajan muchos.

**Entrevistadora:** Dentro de eso, cuando ellos ya tienen el conocimiento del idioma chileno ¿no busca ninguna estrategia para que ellos fomenten su lengua materna?

**Respuesta:** eeeh, ¿las lenguas de ellos?

**Entrevistadora:** Si.

**Respuesta:** no, eeh no. Yo no trabajo con ellos con la lengua materna, no trabajo. Porque primero tendría que... para poder trabajar la lengua materna con ellos, yo considero que debo ser bien respetuosa con su lengua y no puedo aprender de cualquier cosa, yo creo que tendría que aprender de un programa, tendría que hacer una capacitación y hablar realmente el idioma con ellos, ser respetuosa con su idioma y no hacer un chilenismo creole, entiende... entonces yo no puedo hablar, yo les digo a los papas, no puedo hablar con usted creole alguna que otra palabra, pero no voy hablar un chileno creoles, si yo no lo hago, porque tengo que ser respetuosa también con su idioma, porque a lo mejor a mí tampoco me gustaría que mi idioma lo convirtieran en algo distinto.

**5.- ¿Se fomenta la lengua materna de niños y niñas haitianos, con el fin de utilizar a favor del aprendizaje colectivo del curso? ¿Por qué?**

**Respuesta:** Mira yo en este curso no lo hecho, porque son pequeños y considero que como darle otro idioma ya tienen inglés, están aprendiendo medianamente el español, meterle el creole, yo mi opinión personal, como profesional creo que no, pero si yo trabaje en octavo con un niño y yo a él le daba un espacio de mi clase porque eran niños grandes, le daba un espacio para que él le enseñara a los chiquillos palabras en creole, y la aprendiera al resto de todo el curso. Pero con cursos grandes, de segundo ciclo, es mi opinión, no sé si estará bien o mal, pero yo considero que no, porque ya están aprendiendo...primero aquí les están enseñando, haciendo énfasis al mapudungun, ya tienen el inglés que lo traen desde kínder,

medianamente dominan el español algunos, porque igual digamos bien español, ósea ellos saben de repente tienen muchas cosas, que traen desde su propio círculo aquí donde está inserta la escuela y más encima enseñarle creole. Tendrían español, mapudungun, inglés y creole. Cuatro idiomas, no sé si será bueno, aparte como te digo si yo lo dominara, tal vez en algún minuto lo trabajaría, pero no. Primero porque voy a poner a un niño aquí adelante que enseñe creole, yo no tengo idea como lo va hacer, que se yo, creo que si uno va hacer algo, lo tiene que hacer bien y si no mejor no lo haga.

**6.- ¿Qué herramientas brinda la gestión educativa en caso de presentarse barreras idiomáticas?**

**Respuesta:** ¿tengo que responderla? (entre risas)... ninguna, ninguna. Aquí un niño de Haití y ahí está sentado en la sala, arréglatelas como puedas vulgarmente se dice, no hay ninguna de ningún lado, porque igual no creo que sea un problema solo de esta escuela, yo creo que es un problema de toda la comuna, entonces yo una vez hable con una persona de la comuna y les pedí que ¿Cómo?, ¿Por qué? No trabajábamos, no nos hacían un mini curso y no, no sé porque no se podrá, pero aquí yo creo que todos mis colegas que han recibido niños haitianos en sus cursos, cada uno a usado su propia estrategia para trabajar con ellos.

## Anexo N°5: Transcripción de Focus Group.

- Focus Group a 7 estudiantes de nacionalidad haitiana.

<b>Participantes</b>	7 estudiantes de primer ciclo
<b>Establecimiento</b>	Bernardo O'Higgins
<b>Fecha de Focus Group</b>	2 de Noviembre del 2018
<b>Hora de inicio: 12:53</b>	<b>Hora de término: 14:00</b>
<b>Lugar de Focus Group:</b> Colegio Bernardo O'Higgins.	

### 7. ¿Ustedes dentro del establecimiento comparten o enseñan su idioma a compañeros o compañeras de nacionalidad chilena?

**Niña N° 1:** ¡Yo, sí!

**Niña N° 2:** No, porque yo no tengo amigas chilenas porque en el otro colegio que estaba tenía, pero aquí no. **¿Y hace cuanto que llegaste a este colegio...?.** A mitad del año.

**Niño N° 1:** Abecés. **Pero porque se los preguntan o porque ustedes quieren.** Porque nos preguntan.

**Niña N° 3:** Pero les y nos enseñan a decir puros garabatos, solo garabatos. **¡Garabatos! Pero y otras cosas no les preguntan, por ejemplo, decir hola, ¿cómo estás? ¡S!** me preguntan cómo se dice hola.

**Y ustedes que son los más pequeñitos ¿les enseñan su idioma a sus compañeros chilenos?**

**Niño N° 2:** Yo, yo no nací en Haití, yo nací en República Dominicana y ahí hablan como ustedes hablan y yo no nací en Haití así que no se hablar creole. **Haa ya, no nació en Haití nació en República Dominicana, pero ¿alguno de sus papas son haitianos?.** Mis papas si son haitianos.

**Niño N°2:** Mis papas si son haitianos y me están tratando de enseñar a hablar pero yo no aprendo. **No aprendes, Haa ya.**

**Y ¿ustedes saben hablar creole?**

**Niño N° 3:** No, yo no. **¿Y usted también nació en República Dominicana?**

**Niña N° 4:** Él sabe hablar creole, tú sabes hablar creole, tú sabe, pero se hace el loco. Si, se un poco.

**Venga a sentarse aquí al lado mío mejor para poder escucharte por que estas muy lejos.**

**Ya, y usted, ¿Usted sabe hablar creole?**

**Niña N° 1:** Si, si, tu sabe, tía el sí sabe. Ella es haitiana. **¿Tus papas son haitianos?**

Sí. **¿Y dónde nació?** Ni sabe, ella es haitiana tía, ella es haitiana, ella sabe hablar.

**Mas fuerte po, que no los escucho y se tiene que escuchar.**

**Ya, y usted, ¿usted le enseña a sus compañeros a hablar?. Sí. ¿Y qué tipo de cosas le enseña?.** Tía ella le dijo a el que le iba a dar una paliza.

**¡Ya po chicos basta! ahora pasaremos a la otra pregunta.**

#### **8. ¿Ustedes en clases se pueden comunicar en su idioma?**

**Niña N° 1:** Siii.

**Niña N° 2:** No, mentira

**Niña N° 3:** Mira, la tía dice así; que nosotros cuando hablamos con los haitianos hablamos en creole, pero nos pueden pillar y nos mandan donde la tía y la tía nos dice que en la sala no se puede hablar en creole, pero en el recreo, en el recreo creo que sí.

**Niña N° 4:** Tía a mí, mi profesora me dice que yo no puedo hablar porque ella a mí no me entiende y ella puede pensar que yo estoy diciendo algo malo.

**Niño N° 1:** También nos dice eso en la sala.

**Niño N° 2:** Tía, tía no me gusta cuando me dicen que no hable en creole, que ese es nuestro idioma, y si nosotros no hablamos español como vamos a hablar, ¿en inglés o en chino?

**¿Y ustedes que piensan de eso de no poder hablar en su idioma dentro de la sala?**

**Niño N° 3:** Que la tía nos dice que no podemos porque ella no entiende. **No entiende.**

**Niño N° 1:** ¡Y ella si puede! La tía, ellas si pueden hablar en su idioma ¿Por qué nosotros no? Y además si no le estamos hablando a ella y nos estamos hablando entre nosotros en nuestro idioma, porque ella tiene que saber que estamos hablando.

**Si po.**

**¿Y usted que piensa corazón de que no pueda comunicarse en su idioma dentro de la sala?**

**Niño N° 1:** Tía, tía, tía, si una dice garabato en inglés yo puedo hablar inglés y en español, y yo le digo a la tía que él dijo un garabato en inglés y pero yo no sé hablar inglés. **Ya.**

**¿Y usted que piensa de eso, que no los dejen hablar en su idioma dentro de la sala?**

**Niño N° 2:** Que está mal. **¿Y porque piensas eso?** Porque cuando estamos en la sala y nos estamos diciendo algún chiste llega la profesora y nos reta.

**Niña N° 2:** Es que igual deben pensar que estamos hablando mal de ellas, que estamos hablando algo malo de las profesoras.

**Niña N°1:** Y tía Cuando yo estoy hablando y le dicen a la profesora que yo estoy diciendo garabatos, la profesora les cree.

**Niña N°2:** Siii y yo también.

**Niña N°1:** Eso quiero preguntar a las profesoras, ya que también un día que estábamos en educación física yo, Clementina y Tatiana hee la, la, la Valentina, la Antonella y la Javiera, ella vino así, la Valentina estaba en el baño y estaba saliendo nosotras, ella vino así la Valentina viene así y dice, para que me molestas Mile, yo le digo para que me molestas si no te hicimos nada y después la, la Tatiana le toca el pelo y le dice, para que te lo mojaste no te van a retar y ella dijo que no, para que me tocas el pelo, y ella de una me acuso y después cuando fuimos donde la tía, la tía nos llamó, y después la tía dijo así; ayyy para que le tocas el pelo y yo le dije así; y para que ella viene y me levanta la mano.

**Niña N°2:** Tía ese mismo día que estábamos en educación física y después la Javiera ella viene y me pega de las primeras y yo se lo devuelvo y viene y me acusa

con una tía, una tía que cuida a los niños, y después la tía le cree, y fue ella la que me pego a mi primero. Las tías siempre apoyan a los chilenos.

**Ustedes creen que las tías siempre apoyan a los chilenos.**

**¿Oiga amor y usted que piensa de que no le dejen hablar su idioma dentro de la sala?**

**Niño N°1:** Porque a mi mis amigo me dijo un garabato, garabato culiao, y yo le dije a la tía y la monse me pego y yo le pego.

**Siii, pero que piensa ¿a ti te deja hablar la tía dentro de la sala de clases tu idioma?**

**Niño N°1:** No. No, ya.

**Chiquillos eso fue dentro de la sala de clases pero;**

**9. ¿Cuándo ustedes están en el patio en recreo y esas cosas y ustedes hablan en su idioma, los retan también?**

**Niña N°3:** Noo, Nooo, No.

**En recreo no pero es; ¿porque no se dan cuenta los profesores he inspectores o porque los dejan?**

**Niña N°2:** No se dan cuenta y también algunas veces nos dejan.

**Niña N°1:** Tía hay una profesora que era buena y ella regala bolitas a niños más chicos y después un día estaba hablando y ella dijo; no hable ese idioma que no le entiendo y después piensa que estamos hablando de ella.

**10. ¿Se les ha dificultado aprender el idioma español?**

**Niño N°1:** A mi si y ni siquiera nací en Haití, además porque no nos dejan hablar en nuestro idioma si ni siquiera saben de qué estamos hablando.

**¿Y a ustedes se les ha dificultado aprender español?**

**Niña N°2:** No si yo ya se bien el español

**¿Pero ustedes cuando llegaron a Chile ya sabían hablar en español?**

**Niña N°2:** Si

**¿Pero antes de llegar a Chile ustedes se fueron a República Dominicana?**

**(Todos hablan al mismo tiempo)**

**Pero de a uno, vamos a empezar de allá para acá.**

**Niña N°4:** Yo nací en República Dominicana. **¿Nació allá pero sus papas son haitianos?. Sí.**

**Ya, y usted:**

**Niña N°2:** Yo nací en República Dominicana, mi papa es dominicano y mi mamá haitiana. **Haitiana ya.**

**Y usted:**

**Niño N°2:** Yo soy de los dos, yo soy republica haitiano.

**Y usted:**

**Niña N°1:** Yo nací en República Dominicana y cuando fui, vine, cuando iba a venir a Chile fui a Santo Domingo y después fui a Haití y después no sabía hablar en creole, y después me hicieron aprender y venir a Chile y hay una tía, es la tía Daniela ella me comprende cuando yo ayer estaba hablando con ella y me dijo que le enseñe a hablar en creole.

**Niña N°2:** A mí también me dijo, me dijo a mí también.

**Y a usted:**

**Niña N°3:** Yo nací en Haití pero antes de que yo naciera en Haití yo pase 3 años en República Dominicana y después me vine pa ca. **Ya.**

**Y usted, ¿Usted aprendió a hablar el español en que parte?**

**Niño N°3:** Republica Dominicana. **En República Dominicana.**

**Y usted: También.**

**¿Y usted donde aprendió a hablar español?**

**Niño N°3:** En Haití. **¿En Haití?, Ah ya.**

**¿Usted se vino desde Haití directo a Chile o primero a República Dominicana?**

**¿O no recuerda? ¿No recuerda? ya no importa no recuerda.**

**Niña N°1:** Hay niños que también mienten que dicen que son dominicanos y son haitianos.

**11. ¿A ustedes les ha costado comunicarse desde que están en Chile?**

**Niña N°1:** No.

**¿No, no se le ha dificultado?**

**Niña N°2:** No

**¿Y a usted tampoco se le ha dificultado comunicarse?**

**Niña N°3:** Si a mí sí.

**Si lea costado comunicarse ¿Pero en le ha costado comunicarse con los compañeros, con la gente más adulta, supervisores y esas personas?**

**Niña N°3:** No solamente con mis compañeros. **Solo con tus compañeros, oye pero en que, ¿en qué encuentras tu que te ha dificultado comunicarte con tus compañeros? ¿Porque no se acercan a ti?**

**Niña N°3:** Tía algunos no se acercan a nosotros. **Algunos no se acercan ¿Y porque crees tú que no se acercan? No lo sé. No lo sabes.**

**Niña N°1:** Yo tengo un tío que no sabe hablar chileno, español y cada vez que el viene a mi casa yo le enseño hablar español, porque él dice así, que yo le tengo que ayudar a hablar español. **Ya.**

**Chiquillos ahora viene otra pregunta.**

**Oye me pueden poner atención, si me pone atención esto lo vamos a terminar súper rápido.**

**12. ¿Qué les gusta a ustedes del Colegio?**

**¿Qué es lo que más les gusta del Colegio?**

**Niña N°1:** A mí me gusta que me saquen y me lleven a pasear.

**Niña N°2:** A mí también.

**Niño N°1:** A mí me gusta más leer.

**Niño N°1:** A mí me gusta como varias cosas. **¿Qué cosas?, Leer, la sala de juegos y el paseo y también estudiar. Estudiar.**

**Y a usted ¿Qué es lo que más le gusta?:**

**Niño N°2:** Leer los libros, estudiar todo el día leer los cuentos.

**Niño N°1:** A mí me gusta jugar a la pelota también

**Niño N°2:** A mí también.

**Y a usted caballero ¿Qué es lo que más le gusta del Colegio?**

**Niño N°3:** Jugar. **Jugar.**

**¿Y compartir con sus compañeros les gusta?**

**Niño N°3:** Siii

**Niña N°1:** Si no comparten con nosotros igual compartimos con ellos.

**Y con los profesores ¿Les gusta compartir con los profesores?**

**Niño N°2:** Si

**Niña N°1:** No con todos

**Y a usted:**

**Niña N°2:**mmm si

**¿Y a usted que es lo que le gusta más del colegio?**

**Niña N°4:** Trabajar

**¿Te gusta compartir con tus compañeros?**

**Niña N°4:** Si

### **13. ¿Qué es lo que menos les gusta a ustedes del colegio?**

**Niña N°1:** Que me reten. **¿Qué te reten?, Sí.**

**Niño N°1:** A mí no me gusta que me reten, y que me, y que, y no me gusta la comida porque yo como una cosa que tiene como un bamcuper o tiene otra cosa de cosa adentro. **Otra cosa.**

**Y a usted ¿qué cosa no le gusta del colegio?**

**Niño N°3:** No me gusta que me peguen. **¿Quién te pega?, Ricardo. ¿Porque te pega, tú lo sabes?, No.**

**Niño N°1:** Tía, tía el Ricardo antes de irse de la escuela me agarro de aquí y me estrello en eso.

**Y a usted, lo que menos le guste del colegio:**

**Niña N°2:** Tía a mí no me gusta que me echen la culpa.

**Niños N°2:** Los restos y discriminación. **¿Cómo? De nuevo.** La discriminación y los retos. **Los retos, y si se puede saber ¿Por qué tú te sientes discriminado?,** No es que me andan diciendo puros garabatos en los recreo y por eso digo eso. **¿Y qué cosas?**

**Niña N°1:** Masisi le dicen tía. **¿Y qué significa Masisi?**

**Niña N°2:** Gay

**Niño N°3:**Gay

**Niña N°4:**Gay

**¿Masisi significa Gay en creole? ¿Sí?**

**Niña N°1:** Siii. Ha ya.

**¿Y por parte de los profesores, les guata el trato de ellos?**

**Pero chiquillos por favor silencio para que nos escuchemos todos y podamos opinar todos. Porque o sino no vamos a lograr eso.**

**(Se interrumpe Focus por concentración de los estudiantes, se les pide orden y se continua)**

**Niña N°1:** A mí no me gusta que me discriminen porque yo soy de otro color de piel.

**¿Y algo más?**

**Niña N°2:** hay algunos que nos dicen negro, chocolates.

**Niña N°1:** A los que me dicen que soy chocolate les digo que es donde soy rica, muchas gracias jajaja.

**N°3:** Leche blanca, te dicen leche blanca.

**Niño N°2:** Tía, a mí en el colegio me dicen súper ocho. **¿Súper Ocho?, (comienza la risa de los demás compañeros y compañeras participantes de la actividad).**

**14. ¿Qué es lo que más les gusta de sus compañeros?**

**Niña N°2:** Nada. **¿Por qué Nada?**, Porque no me gusta ninguno de mis compañeros.

**¿Y a usted que es lo que le gusta de sus compañeros?**

**Niño N°3:** Hacer amigos y amigas.

**¿Y a usted que es lo que más le gusta de sus compañeros?**

**Niño N°3:** Que sean respetuosos. **¿Eso es lo que más le gusta?**

**¿Y a usted, que es lo que más le gusta de sus compañeros?**

**Niño N°1:** Que me tenga respeto.

**¿Y a usted que es lo que más le gusta de sus compañeros?:**

**Niña N°1:** Que me odien. **(Comienzan risas de los estudiantes participantes de la actividad). Estamos hablando enserio.** Ya tía, me gusta que me respeten, que no me molesten que no me digan chocolate, porque a ellos no les gustaría que yo los discriminara por su color y también ellos son chocolates, todos vamos a morir, no nos vamos a quedar vivos y para que me molestan...

**Niña N°2:** Tía yo un día le pregunte a mí mama, porque la gente vive si la gente se muere, cuando yo tenía ocho años.

**¿Y a usted que es lo que más le gusta de sus compañeros?**

**Niño N°2:** Que no me peguen y que si yo le presto un color que también me presten uno. **Que te presten, que sean solidarios.**

**¿Y a usted que es lo que más le gusta de sus compañeros?**

**Niño N°3:** Me gusta que no me molesten en el trabajo de matemáticas y que no me, y que no me peguen. **Que no te peguen, ya.**

**Ya me dijeron ya masmenos lo que les gustaba.**

**Niño N°1:** A mí me gusta de mis compañeros que cuando estamos jugando a la pelota al Oliver le echamos muchos goles y nosotros le dijimos que ganamos porque yo ataje todo lo que el intento y, y él dice que hizo penal porque nadie le hizo penal solo le quitan la pelota y él se calló solo y además yo fui por la pelota y el otro se pasó enzima mío y se hizo como que se calló y yo no le toque nada.

**Niño N°3:** El Oliver es más tramposo.

### 15. ¿Qué es lo que más les gusta de sus profesores?

**Niña N°1:** Me gusta cuando no nos griten, cuando nos hablan bien, cuando no nos echen la culpa a otros y para que no...

**Niña N°2:** Pero para que no te griten tienes que portarte bien po.

**Niña N°1:** Mejor que los niños si se portaran bien la tía nos iban a querer a cada uno de nosotros y ahí no nos iban a mandar tantas tareas, las tías nos iban a querer mucho y le teníamos que hacer caso a las tías, protegerlas para cuando tienen algo, como cuando como está la tía Lily con ese gripe y que los respetamos también a ellos para que ellos nos respeten a nosotros. **Muy bien.**

**¿A ustedes que es lo que más les gusta de los profesores?**

**Niña N°3:** A mi déjame hablar si ella no quiere hablar. **Espera que vamos por turno.**

**Niña N°4:** Que no nos griten, que no nos pongan tantas tareas, que no corramos tanto cuando tenemos que hacer educación física. **Eso es lo que más les gusta.**

**Niña N°1:** Yo, mira, a mí me gusta que cuando los profesores nos digan algo podemos entendemos, pero que los profesores no nos pueden venir a dar, agarrarlos así, hay una profesora que, una profesora que se parece a la tía Verónica, después de la profesora Verónica, ella viene a hacer mi tarea, después ella pa, ella le grita a uno, después coge al niño duro y lo agarra y lo pone en la silla. **¿Y quién es ella?**, Ella se parece a Troncha toro. **¿Pero ella es de acá del colegio?**, Si es una profesora, la que tiene el pie como Troncha toro. **¿Pero a todos les hace eso?**, A todos no, a algunos. **Ah algunos.**

**¿A ustedes que es lo que más les gusta de los profesores del colegio?**

**Niño N°3:** Que nos dejan jugar. **Que los dejan jugar ¿y qué más?**, Y que cuando terminamos de hacer la tarea... **Más fuerte que no le escucho.** Que cuando terminamos de hacer la tarea nos dejan ir a paseo. **Ah a paseo.**

**¿Y a ustedes que es lo que más les gusta de los profesores?**

**Oye pero ya po, escuchemos a la compañera, silencio.**

**Niña N°4:** Cuando terminamos, cuando terminamos, cuando se pasa el este, vamos al esteo, y cuando pasa el tiempo vamos a desayunar nos comemos las galletas y no hay que pelar. **No hay que pelear eso es lo que más le gusta.**

**¿A ustedes que es lo que más les gusta de los profesores?**

**Niño N°3:** Me gusta que no me reten. **Eso es lo que más le gusta, cuando no los restan.** Si a mí también me gusta que, que, me gusta que me, que me, que me, ayyy.

**Niño N°1:** A mí me gusta que no me reten cuando yo no tengo la culpa y, y, y que, si, si, si, si yo hago la tarea que me dejen salir, si yo hago la tarea el otro compañero dice que no la hice y si la hice y hasta la miro y se la doy a la tía, y dice que yo no la hice pero porque yo la hice y no me dicen salir a recreo. **(Risas de los participantes en la actividad).**

**¡Oye no se burlen!, ya chiquillos otra pregunta.**

#### **16. ¿Ustedes se sienten parte del colegio?**

**Niña N°1:** Si. **¿Si, porque?,** Porque me hacen reír.

**¿Pero te sientes parte, porque todos tus compañeros te hacen reír mucho?**

**Niña N°1:** Si

**Niña N°2:** No, algunos no más.

**Niña N°2:** Es más el Jordán que hace tonterías no más.

**Niña N°1:** Si, es verdad.

**Niña N°2:** Y el Bairon que se hace como mujer. **(Risas)**

**¿Y en que parte del colegio ustedes se sienten más cómodos?**

**Niña N°4:** En la sala. **¿En la sala?,** si porque en el recreo todo el mundo anda tirando pelotas.

**Niño N°3:** En ninguno de los dos.

**¿Y usted caballero en que parte del colegio se siente más cómodo?**

**Niño N°2:** Yo cuando hago la tarea de matemática, de lenguaje... **Pero en qué parte te sientes más cómodo en el colegio.** En la sala.

**Y usted en que parte del colegio se siente más cómodo**

**Niño N°3:** Yo en el patio. **En el patio ¿Por qué?,** Porque me gusta jugar.

**¿Chiquillos y en que parte ustedes se reúnen a conversar?**

**Niña N°1:** En el patio

**Niña N°2:** En el patio

**Niña N°1:** En computación

**Niña N°1:** En la biblioteca.

**¿Y esos lugares porque, porque ahí pueden hablar en su idioma?**

**Niña N°3:** Nos subimos acá y acá nos quedamos sentado en el piso.

**¿Ya pero ahí es porque pueden hablar en su idioma?**

**Niña N°2:** Si

**¿Ustedes juegan con niños de nacionalidad chilena?**

**Niña N°1:** Yo si

**Niña N°2:** emm yo sí, jajajaa no, yo no.

**Niña N°3:** ¿Con quién?

**Niño N°2:** Podría ser mi mejor amigo pero no.

**¿Pero ustedes se sienten más cómodos juntándose con niños de su misma nacionalidad?**

**Niño N°1:** Si

**Niño N°3:** Si. **¿Si porque?**

**Niño N°3:** Porque son más buenos, y los chilenos nos echan la culpa de todo a los haitianos.

**Niña N°4:** A mí me gusta jugar futbol con ellos y con todos.

**¿Y tú cómo te sientes con eso, te sientes más cómodo?**

**Niña N°3:** Profesora mi mamá me dice que solo la bolita es para el hombre, yo le digo también las mujeres la pueden jugar, ayer me dijo y porque tu juega a eso, yo le dije porque me gusta.

**¿Y usted que piensa de eso caballero, se siente más cómodo juntándose en los recreos con niños de su nacionalidad o con niños de otra, o le da lo mismo?**

**Niño N°2:** Me da lo mismo.

**¿Usted se siente más cómodo, le gusta juntarse con sus compañeros de nacionalidad chilena?**

**Niño N°3:** No. **No ¿Por qué?, sienta más acá que no te escucho.** Porque siempre me molestan. **Porque siempre te molestan ¿Entonces te sientes más cómodo juntándote con los niños de tu nacionalidad?, Si. Mira que bien.**

**¿Y ustedes se sienten más cómodos en los recreos juntándose con niños de su nacionalidad o ustedes juegan con todos los niños?**

**Niño N°1:** Yo juego con todos, porque me siento más seguro, porque esos niños no me acusan demasiado y no me echan la culpa cuando yo no tengo la culpa.

**¿Y usted?**

**Niño N°2:** Yo juego con todos porque yo juego a la pelota y me cuidan. **Te cuidan.** Y no me hacen penales.

**Niño N°3:** Y a mí también y no me pegan.

**Respuesta N°31:** Y yo soy el mejor de la pelota. **El mejor de la pelota.**

**¿Y ustedes que creen acá de este colegio?**

**Niña N°2:** Yo creo que este colegio es muy divertido

**Niña N°3:** A mí me gusta, hay una profesora que se llama Marisol, ella habla en creole.

**¿Y acá ustedes creen que hace falta alguien que pueda comunicarse así con ustedes?**

**Niña N°3:** Si yo creo que lo necesitamos.

**Niña N°2:** Hay un profesor que se llama David y es muy bueno.

**¿Y a ustedes les gustaría que hubiera profesores que supieran de su idioma?**

**Niña N°1:** Si

**Niña N°4:** Si

**Niña N°2:** Si hay uno.

**¿Hay uno? ¿Pero les gustaría que hubiera más profesores que supieran de su idioma?**

**(Las respuestas a esta pregunta se dividieron en sí y en no, no dándose**

argumentos)

**Niña N°4:** Tía, tía le puedo decir algo, hay una tía que se llama Cintia... **Espérame mi amor ¿A ustedes les gustaría que hubieran más profesores que supieran hablar su idioma?**

**Niño N°1:** Mi idioma es Creole

**Niña N°1:** Hay algunos. Como la tía Cindy, como la tía Estefi.

**Niña N°2:** Pero que hablen Creole no español.

**Niño N°2:** A mi ellas me gustan porque me quieren mucho, ellas me quieren como soy, si soy negro o de color.

## Anexo N°6: Transcripción Registro de Observación.

### Caso 1: Observación Primer año Básico

Pauta de observación para él o la Profesor/a de Educación General Básica frente a la atención del alumnado de origen haitiano en el NB1 del Colegio Bernardo O'Higgins de la Comuna de lo Espejo.

<b>Fecha</b>	25 de Octubre del 2018
<b>Hora de Inicio</b>	13:10
<b>Hora de Término</b>	13:40
<b>Contexto</b>	Sala de clases de 1° básico de la Escuela Bernardo O'Higgins de lo Espejo.
<b>Participantes</b>	Profesora de Educación Básica
<b>Objetivo</b>	Observar la organización del aula <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Descripción del ambiente físico.</li><li>✓ Distribución del material en el aula.</li><li>✓ Tipos de actividades que se realizan dentro del aula regular.</li></ul>
<p><b>Transcripción:</b> Se hace ingreso a la sala y los estudiantes se muestran respetuosos y curiosos, comienzan a preguntar quién soy y a su vez dos estudiantes de origen haitiano comienzan a abrazar e interactuar.</p> <p>Según lo que se pudo observar los estudiantes se encuentran divididos en grupos de cinco con seis integrantes cada uno. Los alumnos realizan una guía de matemática en donde con la ayuda de docente y alumna en práctica los estudiantes logran resolver.</p> <p>Luego de 3 minutos dentro de la sala la docente menciona que el estudiante que termina con la guía recibirá otra, pero con un dibujo relaciona con Halloween, el cual deberán pintar muy lindo.</p> <p>Se logra observar que hay 3 estudiantes de origen haitiano y que son los primeros en terminar la guía de matemáticas, por ende, comienzan a colorear la guía de dibujo.</p> <p>De igual forma se observa que la docente para corregir y explicar errores se</p>	

dirige a estudiantes de origen haitiano en español, a lo que estos entienden de buena forma.

No se logra observar el desarrollo de la lengua materna ni por parte de docente y tampoco por parte de ellos dentro de la sala de clases, solo se comunican en español.

Estudiantes tanto chilenos como haitianos se muestran tranquilos y concentrados en resolver su guía.

Durante 9 minutos los estudiantes continúan en la misma actividad, siendo supervisados por la alumna en práctica quienes aún no terminan.

Mientras tanto la docente ordena guías entregadas y los estudiantes siguen coloreando guías con dibujos de Halloween.

Luego de 2 minutos la docente menciona que hoy es el día de los abuelitos y deben saludarlos. Todo esto mientras los estudiantes colorean.

Después de 2 minutos algún estudiante los cuales ya terminaron de colorear se mantienen de pie y conversando por lo que la estudiante en práctica pide que se sienten y se queden en silencio. La docente se sienta en su escritorio y les llama la atención por estar de pie, a lo que los estudiantes ignoran y siguen de pie hablando.

Se observa que estudiantes de origen haitiano se comunican de muy buena forma con sus compañeros chilenos.

Luego de 5 minutos la docente les pide a los estudiantes que guarden las guías en sus mochilas y que suban las sillas sobre las mesas. Los estudiantes comienzan a guardar y subir las sillas. Luego se realiza una fila a la entrada de la sala en donde la docente se coloca delante para poder mirarlos a todos, la docente cuenta hasta 5 para que se formen ordenados.

Un estudiante aprovecha que la docente se mueve del frente de la fila para recoger un papel de su escritorio y este abre la puerta, siendo reprendido de forma inmediata por la docente.

Mientras tocan el timbre para irse a sus casas la docente canta secuencias de

una canción, las cuales los estudiantes deben repetir, y les menciona cual es la mano izquierda y mano derecha, ya que cometen errores con secuencias espaciales.

Después de 3 minutos la docente recuerda a los estudiantes la vestimenta del día de mañana (ya que al parecer tienen un show artístico), y les pide que canten la canción que presentaran a modo de ensayo la cual es en inglés.

Se observa que estudiantes de origen haitiano manejan muy bien la canción al igual que el idioma inglés. Conjunto a esto se observa que estudiantes de origen haitiano mencionan en un perfecto inglés el error cometido por sus compañeros chilenos en la canción, error que la profesora no había notado, por lo tanto, docente pide que la ensayen bien en sus casas para que no se cometa el mismo error. Posterior a esto suena el timbre y la docente procede a realizar la despedida para poder abrir la puerta y salir a dejarlos a la salida del colegio.

## Trascripción Registro de Observación.

### Caso 2: Observación

<b>Fecha</b>	25 de Octubre del 2018
<b>Hora de Inicio</b>	12:33
<b>Hora de Término</b>	13:06
<b>Contexto</b>	Sala de clases de 2° básico de la Escuela Bernardo O'Higgins de lo Espejo.
<b>Participantes</b>	Profesora de Básica
<b>Objetivo</b>	Observar la organización del aula <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Descripción del ambiente físico.</li><li>✓ Distribución del material en el aula.</li></ul> Tipos de actividades que se realizan dentro del aula regular.
<p><b>Transcripción:</b> Se inicia con el registro de observación asiendo ingreso a la sala de clases, se observa que los estudiantes se encuentran acomodados y divididos en 5 grupos de 5 integrantes.</p> <p>La docente les pide a los niños y niñas sacar el cuaderno de naturaleza y junto a esto les hace entrega de una guía, con relación al ciclo del agua.</p> <p>Un minuto después se observa que mientras la docente hace entrega de la guía los estudiantes juegan y conversan entre ellos y la voz de la docente se pierde entre la bulla, a lo que la docente recurre a una secuencia de canto, esto para lograr captar la atención de los estudiantes, junto a esto regaña a tres de ellos por estar jugando con una botella y se las quita.</p> <p>Un minuto más tarde regaña a todo el curso por no estar prestando atención.</p> <p>Luego de 4 minutos pide a una estudiante leer el título de la guía entregada y logra silenciar al curso en general y que estos presten atención a lo que se está explicando y mostrando.</p> <p>Una vez que se logra obtener la atención del curso completo la docente procede a realizar preguntas por grupos y menciona que el grupo quemas respuestas</p>	

correctas tenga obtendrá una carita feliz, con esto los estudiantes se muestran interesados en responder correctamente las preguntas y así obtener el premio.

Después de 2 minutos la docente continúa realizando preguntas por grupo, y a medida que los estudiantes responden la docente explica las reglas del juego, grupo que responde una vez no puede volver a responder nuevamente hasta que hayan participado todos los grupos.

Se observa que estudiante de origen haitiano son cinco y se desenvuelven de buena forma con sus pares (conductualmente he idiomáticamente), además de que resuelven preguntas hechas por la docente sin tener problemas con la comprensión de estas. De igual forma se observa que la docente no maneja por ende no se dirige a los estudiantes en su lengua materna (creole) y que entre estudiantes de origen haitiano tampoco se comunican en su idioma (creole) solo en español y que sus respuestas también son en español.

Luego de 8 minutos realizando preguntas los estudiantes siguen interesados en la clase.

La docente para resolver preguntas que los estudiantes no comprenden utiliza material concreto y ejemplifica respuestas con relación al tema (el agua).

Luego de 2 minutos un estudiante de origen haitiano le pregunta a la docente porque tiene una cruz y no una cara feliz (en español) a lo que la docente explica (en español) que es debido a que sus compañeros de grupo estaban hablando mientras otro compañero respondía.

Luego de esto entra a la sala una docente a entregar un libro, he interrumpe la clase, con esto se pierde la concentración y el interés de los niños y niñas. Nuevamente se produce bulla y falta de atención.

Luego de 3 minutos la docente logra nuevamente captar la atención de los estudiantes, a lo que la docente sigue con la ronda de preguntas y con la utilización de material concreto para resolver dudas.

Luego de 20 minutos realizando rondas de preguntas los estudiantes se ponen inquietos y una niña pregunta que cuando van a escribir, a lo que la docente no

responde y continua con las rondas de preguntas aun con los estudiantes inquietos y no prestando atención.

Un minuto más tarde la docente pide silencio y respeto por los estudiantes que si están respondiendo (3 o 5), una vez la docente se da cuenta de la poca atención sigue con preguntas, pero ahora dirigidas a ciertos estudiantes elegidos por ella.

Nuevamente se comienza una discusión entre docentes y estudiantes ya que estos últimos no dejan responder a sus compañeros.

Después de casi 30 minutos en la sala se continúa con la ronda de preguntas y los estudiantes que responden son los mismos y los que no responden se dedican a realizar otras cosas (conversar, jugar, dibujar).

Luego de 4 minutos la docente pide que saquen los cuadernos nuevamente, los estudiantes sacan los cuadernos mientras se forma mucho desorden y gritos.

Mientras tanto la docente borra la pizarra y escribe el objetivo de la clase y a su vez los hace callar. Un minuto después sigue el desorden, los estudiantes comienzan a correr y gritar en la sala, los estudiantes de origen haitiano siguen las conductas de sus compañeros chilenos,

Después de 7 minutos la docente termina de escribir en el pizarrón el objetivo de la clase y las características del ciclo del agua, al igual que menciona que hoy se van temprano por lo tanto el que no tenga todo escrito lo del pizarrón no se irán, a lo que los estudiantes hacen caso omiso y siguen con su desorden.

## Trascripción Registro de Observación.

### Caso 3: Observación

<b>Fecha</b>	19 de Octubre del 2018
<b>Hora de Inicio</b>	10:29
<b>Hora de Término</b>	11:32
<b>Contexto</b>	Sala de Clases del segundo básico A de la Escuela Bernardo O'Higgins de lo Espejo.
<b>Participantes</b>	Docente de la asignatura Religión. Asistente de Aula.
<b>Objetivo</b>	Observar la organización del aula <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Descripción del ambiente físico.</li><li>✓ Distribución del material en el aula.</li><li>✓ Tipos de actividades que se realizan dentro del aula regular.</li></ul>
<p><b>Trascripción:</b> Al momento de ingresar a la sala de clases la profesora general básica saluda a la asistente de aula (ella sentada en el escritorio).</p> <p>La profesora inicia la clase con el saludo "Buenos días niños y niñas" preguntando ¿cómo están". Los niños y niñas responden "Muy bien gracias a Dios y usted" y la profesora responde "Bien gracias a Dios".</p> <p>Luego les menciona que hoy van a salir al patio a ensayar la obra de teatro, señalando que hay tres alumnos que, si se portan mal, ellos saben lo que les paso la clase anterior se devuelven a la sala de clases.</p> <p>Los alumnos conversan y la profesora levanta la mano, donde los estudiantes también lo tienen que realizar porque eso significa silencio y que tienen que permanecer sentados (la asistente sale de la sala). Los estudiantes se quedan en silencio, en donde la docente les señala que bajen sus manos siguiendo la instrucción de que deben terminar la actividad (pintar una imagen de la obra) de la clase anterior, para posteriormente salir al patio. Los estudiantes siguen realizando la actividad, en donde la profesora les pregunta ¿les falta mucho para</p>	

terminar la actividad? Y nos niños nos responden nada, posterior a la pregunta la profesora sale de la sala (alrededor de 10 minutos) dejando a los alumnos solos en donde los alumnos mantienen el mismo comportamiento a lo anterior con la profesora presente.

La asistente ingresa a la sala de clases, dando las mismas instrucciones que había mencionado la profesora general básica. En donde 4 estudiantes les mencionan que no tienen la actividad a la asistente de aula, en donde ella revisa la asistencia de la semana anterior señalando a dos de los estudiantes “ustedes si vinieron la clase anterior y yo le daré la guía solo a los estudiantes que no vinieron”. Ingresa la profesora general básica y le pregunta a la asistente que fue lo que paso y la asistente le responde que reviso la asistencia y dos de los alumnos vinieron la clase anterior y no tiene más que 2 guías para entregar y les dice a los alumnos que perdieron la guía que la deberán dibujar. La profesora pasa por los puestos revisando y preguntando ¿Cómo van? y si necesitan ayuda.

La mayoría de los estudiantes están trabajando en sus respectivos asientos (la sala está distribuida en 5 grupos de 4 a 5 estudiantes). Pero 4 estudiantes se encuentran parados en donde la profesora no les dice nada, otros conversan mientras realizan la actividad y los que ya terminaron la actividad juegan con las manos. La profesora pasa por los grupos señalando que se sienten como corresponde y dos alumnos que permanecen de pies les dice que se sienten y los niños al no obedecer la profesora alza la voz. Luego a los alumnos que les faltaba la guía pasa por sus puestos entregándola y señalando que las peguen en sus cuadernos. Luego un alumno de origen haitiano se levanta de su asiento y se dirige a otro grupo preguntando a una compañera de nacionalidad chilena “cuantos lápiz teni”.

La profesora coloca en un parlante una canción de dios (la que realizaron en la obra) en donde todos los estudiantes se ponen a cantar la canción, mientras la profesora enchufa en el parlante un micrófono pasando puesto por puesto para

que cada uno de los estudiantes canten por el micrófono (los alumnos cantan fuerte la canción). Al finalizar la canción la profesora pide silencio por el micrófono y vuelve a repetir la canción, en la cual no todos los estudiantes cantan la canción, en donde la profesora sube el volumen al micrófono y se escucha mal por el parlante y los estudiantes comienzan a gritar la canción. Al bajar el volumen a la música y desenchufar el micrófono los estudiantes siguen gritando, la profesora señala que si siguen gritando apagaría la música en donde los estudiantes no obedecen. Es ahí donde interviene la asistente de aula solicitando el silencio (gritando). Vuelven a colocar la canción en un volumen más moderado y los niños siguen cantando, la profesora entre medio pregunta cómo van para salir al patio a ensayar la obra. La docente se acerca explicándome que la clase anterior no alcanzaron a terminar la actividad porque los estudiantes tuvieron una charla. Luego les hace mención a los alumnos que les da 5 minutos para terminar la actividad.

Cuatro de cinco grupos se mantienen conversando, mientras la profesora pasa por los puestos revisando la guía terminada, pegada en el cuaderno y a la vez señalando al curso “vayan terminando” en donde la mayoría del curso se encuentran de pies.

La profesora vuelve a enchufar el micrófono y habla por este, diciendo a los alumnos “cierren el cuaderno y se formen para salir de la sala”, quedando dos alumnos dentro de la sala con la asistente de aula.

Los niños salen de la sala y la profesora les dice que se sienten a un costado del patio para darles las instrucciones. Después les señala que se pongan en sus posiciones. Los estudiantes se ponen en sus posiciones (en la cual eran tres grupos, dos de niños y uno de niñas). En la cual en uno de los grupos de niños se ponen a discutir haciendo mención uno a otro “tú no eres de este grupo”. En donde la docente se acerca para ver las posiciones y se da cuenta que en un grupo había muchos varones y envía a dos al otro grupo, mientras el otro grupo juega con un arco que se encuentra en el patio.

La docente coloca la música para empezar el ensaño y comienzan el grupo de mujeres a realizar los movimientos, mientras unos de los grupos juegan de manera brusca y el otro grupo siguen jugando con el arco, en donde la docente tiene que volver a colocar la música señalándoles instrucciones a cada grupo.

La asistente de aula se pone gritar señalando al grupo que se encontraba jugando de manera brusca que “Una vez mas no participan en la obra y que esto es sin llorar”.

La docente llama a todos los estudiantes a que se sienten en el mismo costado del patio, colocando la misma canción en donde ellos la cantan, para posteriormente ingresar a la sala de clases con la profesora y la asistente.

Al ingresar a la sala la profesora les menciona los estudiantes que les tienen que informar a sus padres de que se van a disfrazar, en donde tres estudiantes levantan la mano señalando que se quieren cambiar de rol, y ella les responde que no se puede. Para finalizar la profesora les dice a los estudiantes que dibujen el animal o personaje del cual se van a disfrazar.

## Transcripción Registro de Observación.

### Caso 4: Observación

<b>Fecha</b>	11 de Octubre del 2018
<b>Hora de Inicio</b>	12:20
<b>Hora de Término</b>	13:00
<b>Curso</b>	Colegio Bernardo O'Higgins de la comuna de Lo Espejo.
<b>Participantes</b>	Profesora de Educación General Básica- Asistente de aula
<b>Objetivo</b>	Observar la organización del aula <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Descripción del ambiente físico.</li><li>✓ Distribución del material en el aula.</li><li>✓ Tipos de actividades que se realizan dentro del aula regular.</li></ul>

#### **Transcripción:**

La Docente escribe el objetivo en la pizarra, mientras un niño da vueltas en la sala sin sentarse. La Docente escribe la actividad y los contenidos a abordar, mira hacia ambos lados y los alumnos se encuentran ordenados y en silencio escribiendo sus registros en el cuaderno, al pasar los minutos dos niñas de nacionalidad haitiana se paran de la silla y conversan en reiteradas ocasiones en su lengua materna, la profesora les prohíbe y les ordena que vuelvan a sus puestos. La Docente sigue escribiendo en el pizarrón mientras los niños observan y siguen registrando su información en el cuaderno, no hay ningún niño de pie, no existe distracción, todos los niños y niñas se encuentran en silencio y ordenados, al pasar os minutos una niña se para a sacar puntas, pero se sienta de inmediato.

La Docente luego de unos minutos sigue tomando apuntes en la pizarra mientras cada niño en su supuesto de forma ordenada y silenciosa siguen tomando apuntes, no existe ruido, ni conversaciones entre ellos, siempre son vigilados por la asistente de aula quien se encarga que ningún niño se pare ni converse, se para un niño y se dirige hacia adelante para ver que está escrito en

el pizarrón, se le llama la atención y vuelve a su puesto, pasa un minuto y se vuelve a parar de forma inmediata, se le vuelve a llamar la atención y se sienta ordenadamente.

La Docente y asistente de aula se dirigen al curso, haciendo énfasis a la falta de notas en el libro de clases por un profesor del establecimiento, preguntando por qué espacios en blanco, si algún niño o niña había faltado al momento de poner notas, certificados médicos, etc.

Aproximadamente los 27 niños y niñas que se encuentran insertos el día de hoy en la sala de clases, se encuentran ordenados y escribiendo en su cuaderno, una niña d nacionalidad haitiana se da vuelta a conversar con su compañera, se le llama la atención, luego de eso la docente pasa por cada puesto revisando que cada niño y niña tenga algo escrito en su cuaderno, les ordena que tienen que hacerlo más rápido, tienen que realizar los dibujos más grandes y pintarlos de colores precisos establecidos por ella, les reiteran que presten atención a lo que está escrito en el pizarrón mientras ella sigue escribiendo. Cada niño y niña cabeza abajo registra la información dada por la docente, mientras ella ordena a que terminen de copiar lo escrito en el pizarrón para comenzar a desarrollar la actividad.

La Docente toma su celular y está alrededor de cinco minutos con el esperando que cada niño y niña terminen de copiar, se escuchan murmullos pero ningún niño sube su tono de voz, la asistente de aula se encuentra al costado de la sala de preferencia atrás, en donde puede observar todo lo que pasa a su alrededor, y la profesora adelante, en estos momentos registrando los contenidos en el libro de clases.

La asistente habla con una niña explicándole los movimientos voluntarios e involuntarios. Luego de unos minutos una niña haitiana se para ver lo que está registrado en la pizarra, se da vuelta en la sala para conversar con una compañera de su misma nacionalidad, nadie dice nada, luego de unos minutos de paran 3 niños, la asistente le llama la atención diciendo: “se están relajando

mucho” los niños no obedecen a la orden indicada, juegan y conversan mientras la profesora sigue registrando la información en el pizarrón.

La docente otorga preguntas por filas para otorgando puntos a cada niño por respuesta correcta, la docente hace referencia a cómo funciona el sistema nervioso, los niños de forma ordenada prestan atención a lo que ella dice hablando y haciendo referencia, otorgando ejemplos al sistema nervioso ya mencionado, el cerebro y la medula espinal.

Luego de eso la docente desarrolla actividades en el pizarrón y hace mención a que los niños copien lo que ella escriba, ya que todo lo que ella escribe o dice es importante para la prueba que ella realizará durante la próxima semana.

Hace preguntas de meta cognición referente a los sistemas vistos en la sala de clases, pregunta sobre la actividad del día de hoy, a la vez menciona que la asistente de aula entregara unas guías de trabajo para estudiar en casa y algún material complementario para cada alumno, se entregan las guías por la asistente para cada niño mientras la docente cierra la clase haciendo énfasis en que estudien, y repasen la materia del día de hoy, de forma muy rápida los alumnos cierran su cuaderno, guardan todo y salen de la sala para dirigirse al recreo.